

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
pour l'année budgétaire 1980.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	8
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	8
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	10
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique	12
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	12
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	14
Section 32. — Coopération au Développement	22
Section 33. — Politique scientifique	30

Titre II. — Dépenses de capital :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	32
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	32
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	32
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique	34
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	34
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	34
Section 32. — Coopération au Développement	36

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1980.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken	9
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	9
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking	11
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid	13
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden	13
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	15
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	23
Sectie 33. — Wetenschapsbeleid	31

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken	33
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	33
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking	33
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid	35
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden	35
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	35
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	37

Titre IV. — Section particulière :

- I. — Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur ...
 II. — Secteur Coopération au Développement ...

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes :

- Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères ... 49
 Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur ... 53
 Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement ... 57
 Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique ... 61
 Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises ... 64
 Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur. 67
 Section 32. — Coopération au Développement ... 88
 Section 33. — Politique scientifique ... 106

Titre II. — Dépenses de capital :

- Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères ... 107
 Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur ... 108
 Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement ... 108
 Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique ... 109
 Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises ... 110
 Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur. 110
 Section 32. — Coopération au Développement ... 112

Titre IV. — Section particulière :

- I. — Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur ... 120
 II. — Secteur Coopération au Développement ... 126

ANNEXES.

- I. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs (Affaires étrangères et Commerce extérieur) ... 131
 II. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs (Coopération au Développement) ... 134
 III. — Tableau contenant le projet d'affectation des bénéfices de la Loterie nationale ... 135

Pages

Titel IV. — Afzonderlijke sectie :

- I. — Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. 43
 II. — Sector Ontwikkelingssamenwerking ... 45

Bladz.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven :

- Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken ... 49
 Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel ... 53
 Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking ... 57
 Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid ... 61
 Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden ... 64
 Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. 67
 Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking ... 88
 Sectie 33. — Wetenschapsbeleid ... 106

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

- Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken ... 107
 Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel ... 108
 Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking ... 108
 Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid ... 109
 Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden ... 110
 Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. 110
 Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking ... 112

Titel IV. — Afzonderlijke sectie :

- I. — Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. 120
 II. — Sector Ontwikkelingssamenwerking ... 126

BIJLAGEN.

- I. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting (Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel) ... 131
 II. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting (Ontwikkelingssamenwerking) ... 134
 III. — Tabel houdende het ontwerp van bestemming der winsten van de Nationale Loterij ... 135

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre du Commerce extérieur et de Notre Ministre de la Coopération au Développement, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).**

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement afférentes à l'année budgétaire 1980 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

	Crédits non dissociés <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
Dépenses courantes (Titre I)	14 334,9	—	—	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titre II) ...	4 710,7	1 253,1	505,1	Kapitaaluitgaven (Titel II).
Totaux	19 045,6	1 253,1	505,1	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes.**

Art. 2.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 250 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Buitenlandse Handel en van Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II).**

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1980 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.**

Art. 2.

Gezien het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 250 000 frank die later zullen

comptable du service social chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 40 000 francs.

Art. 4.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 100 000 000 de francs chacune, peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des bourses d'études et de stages.

Au moyen de ces avances, le comptable extraordinaire du Département est autorisé à payer des créances ne dépassant pas 60 000 francs.

Art. 5.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 millions de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Coopération au Développement.

Au moyen de ces avances, ces comptables extraordinaires sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs, sauf autorisation préalable du Ministre de la Coopération au Développement ou de ses délégués.

Art. 6.

Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le paiement des allocations de naissance, des indemnités pour frais funéraires, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières et de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la même loi.

Art. 7.

Le Ministre de la Coopération au Développement est autorisé à affecter à des dépenses de coopération en personnel et d'assistance en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge apporte une coopération technique en personnel, les sommes versées par les Gouvernements des pays assistés, à titre d'intervention dans le coût des techniciens belges mis à leur disposition.

verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulp gelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen, onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking opgericht.

Art. 3.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 40 000 frank niet te boven gaan.

Art. 4.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, kunnen geldvoorschotten, tot een maximumbedrag van 100 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van studie- en stagebeurzen.

De buitengewone rekenplichtige van het Departement wordt gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 60 000 frank niet te boven gaan.

Art. 5.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 miljoen frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking.

Deze buitengewone rekenplichtigen worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 100 000 frank niet te boven gaan, tenzij voorafgaandelijke toelating van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking of zijn afgevaardigden.

Art. 6.

Bij afwijking van artikel 17 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen, van de vergoedingen voor begrafenis kosten, van de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties en van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 23 van dezelfde wet.

Art. 7.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking is gemachtigd de bedragen door de Regeringen van de bijgestane landen gestort als tussenkomst in de kosten van de te hunner beschikking gestelde Belgische technici te besteden aan uitgaven voor samenwerking met personeel en bijstand ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische bijstand met personeel verleent.

Art. 8.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 6 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département chargés de la liquidation des dépenses imputables à charge de l'article 34.17 de la section 31 du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 40 000 francs.

Art. 9.

Les crédits provisionnels inscrits aux articles 01.01 des sections 31 et 32 du Titre I du présent budget peuvent être répartis, selon les besoins, par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

Art. 10.

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat des dépenses d'années antérieures peuvent être imputées à charge des crédits non dissociés ci-après :

Titre I, section 32, articles 34.16.01, 34.16.03 et 34.25.

**Disposition particulière
relative aux dépenses de capital.**

Art. 11.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous les chapitres V et VIII du Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 8.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 6 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de uitbetaling der uitgaven betaalbaar ten laste van artikel 34.17 van de sectie 31 van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 40 000 frank niet te boven gaan.

Art. 9.

De provisionele kredieten ingeschreven onder de artikelen 01.01 van de secties 31 en 32 van Titel I van deze begroting mogen, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikelen van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

Art. 10.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen uitgaven van vroegere jaren aangerekend worden op de hiernavolgende niet gesplitste kredieten :

Titel I, sectie 32, artikels 34.16.01, 34.16.03 en 34.25.

**Bijzondere bepaling
betreffende de kapitaaluitgaven.**

Art. 11.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder de hoofdstukken V en VIII van Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

TITRE IV.

Section particulière.

Art. 12.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 3 198 900 000 francs pour les recettes et à 3 445 600 000 francs pour les dépenses.

Art. 13.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 14.

Sont autorisés, à charge de l'article 60.01.A « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » des engagements à concurrence de 3 500 000 000 de francs.

Art. 15.

Sont autorisés, à charge de l'article 60.02.A « Fonds du Commerce extérieur » des engagements à concurrence de 400 000 000 de francs.

Art. 16.

§ 1. Au Titre IV — Section particulière II — Secteur Coopération au Développement, l'article 66.57.B « Fonds de la Coopération au Développement », est maintenu. Il sera alimenté par les fonds provenant de la Loterie nationale et est destiné au financement de projets de développement économique ou social en faveur des pays en voie de développement et de leur population.

Il est disposé sur ce Fonds à l'intervention du Ministre des Finances.

§ 2. Sont versés à ce Fonds, le solde disponible de l'article 66.53.A ainsi que les bénéfices nets de la Loterie nationale affectés au financement des programmes d'aide aux pays en voie de développement en vertu de l'article 1 de la loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale modifiée par la loi du 12 juillet 1976.

§ 3. Les projets financés par le Fonds peuvent consister soit en une action directe dont l'Etat assume les responsabilités, soit en prise de participation dans les entreprises publiques ou d'économie mixte à caractère bancaire et national dont la majorité du capital est détenue par des personnes de

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie.

Art. 12.

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 3 198 900 000 frank voor de ontvangsten en op 3 445 600 000 frank voor de uitgaven.

Art. 13.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 14.

Worden toegelaten ten laste van artikel 60.01.A « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » vastleggingen ten belope van 3 500 000 000 frank.

Art. 15.

Worden toegelaten ten laste van artikel 60.02.A « Fonds van de Buitenlandse Handel » vastleggingen ten belope van 400 000 000 frank.

Art. 16.

§ 1. In Titel IV — Afzonderlijke Sectie II — Sector Ontwikkelingssamenwerking, wordt het artikel 66.57.B « Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking » behouden. Het zal worden gestijfd door de fondsen afkomstig van de Nationale Loterij en aangewend tot het financieren van projecten voor economische en sociale ontwikkeling ten gunste van ontwikkelingslanden en hun bevolking.

Er wordt over dit Fonds beschikt door tussenkomst van de Minister van Financiën.

§ 2. Worden gestort aan dit Fonds, het beschikbaar saldo van artikel 66.53.A alsmede de netto-winst van de Nationale Loterij, bestemd voor de financiering van de hulpprogramma's aan ontwikkelingslanden, krachtens artikel 1 van de wet van 6 juli 1964 betreffende de Nationale Loterij, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976.

§ 3. De door het Fonds gefinancierde projecten kunnen bestaan hetzij uit een rechtstreekse actie waarvan de Belgische Staat de verantwoordelijkheid opneemt, hetzij door een deelname in openbare of gemengde economische ondernemingen van bancaire en nationale aard waarvan de meer-

droit public et dont l'objectif est la promotion des populations rurales.

Ces projets sont soumis à l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions.

§ 4. Moyennant notification au Ministre des Finances, des comptes en banque à l'étranger peuvent être ouverts, en monnaie belge ou étrangère, au profit des comptables de la Coopération au Développement. Ces comptes sont alimentés par prélèvement à charge du Fonds. Les comptables de la Coopération au Développement sont autorisés à effectuer à charge desdits comptes, tous les paiements en monnaie locale dans la limite des délégations en vigueur. Les dépenses à charge des crédits budgétaires sont remboursées au Fonds par imputation sur ces crédits.

Les opérations budgétaires effectuées par les comptables sont comptabilisées à un article C à ouvrir à la Section particulière du budget.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 1980.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,
R. HENRION.

Le Ministre des Affaires étrangères,
Ch. F. NOTHOMB.

Le Ministre du Budget,
G. GEENS.

Le Ministre du Commerce extérieur,
R. URBAIN.

Le Ministre de la Coopération au Développement,
M. EYSKENS.

derheid van het kapitaal in handen is van personen naar publiek recht met als doel de ontplooiing van de plattelandsbevolking.

Die projecten zijn onderworpen aan het akkoord van de Minister die de begroting in zijn bevoegdheid heeft.

§ 4. Mits zij aan de Minister van Financiën worden bekend kunnen, ten gerieve van de rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking, in het buitenland bankrekeningen in Belgische of in vreemde munt worden geopend. Deze rekeningen worden gespijsd door afboekingen ten laste van het Fonds. De rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking worden gemachtigd om, ten laste van voornoemde rekeningen, alle betalingen in plaatselijke munt binnen het kader van de geldende delegatie uit te voeren. De uitgaven ten laste van de budgettaire kredieten worden aan het Fonds teruggestort door aanrekening op deze kredieten.

De begrotingsverrichtingen uitgevoerd door de rekenplichtigen worden geboekt op een artikel C te openen op de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

Gegeven te Brussel, 9 juni 1980.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,
R. HENRION.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
Ch. F. NOTHOMB.

De Minister van Begroting,
G. GEENS.

De Minister van Buitenlandse Handel,
R. URBAIN.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,
M. EYSKENS.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	
------	----------	--	--

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,8
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	30,0
	Totaux pour le § 1	31,8

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	4,0
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	12,1
	Totaux pour le § 2	16,1
	Totaux pour le chapitre I	47,9
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères.	47,9

Section 02.

Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	24,5
	Totaux pour le § 1	26,2

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.	

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou alloués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	2,4
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,0
		12,4
		38,6
		38,6

Totaux pour le § 2

Totaux pour le chapitre I

Totaux pour la section 02. —
Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.

Section 03.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	21,8
		23,5

Totaux pour le § 1

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	1,8
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,7
		12,5
		36,0
		36,0

Totaux pour le § 2

Totaux pour le chapitre I

Totaux pour la section 03. —
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.	

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 04.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	35,4
Totaux pour le § 1		35,4

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	3,8
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,3
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,5
Totaux pour le § 2		13,6
Totaux pour le chapitre I		49,0
Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.		49,0

Section 11 (*pour mémoire*).Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,
adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—
Totaux pour le § 1		—

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.

 HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
 (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.	

Sectie 11 (*pro memorie*).
 Kabinetsuitgaven
 van de Staatssecretaris voor Streekeconomie,
 toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden.

 HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
 (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—
Totaux pour le § 2		—
Totaux pour le chapitre I		—
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises.		—

Section 31.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc., du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués et les primes de l'assurance « soins de santé » à souscrire par les Ministres des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement) :	
01.	Administration centrale	633,5
02.	Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	2 050,0
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	2 683,5 8,5
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	2,0
(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
Totaux pour le § 1		2 694,0

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk, of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	

Sectie 31.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen, alsook de postvergoedingen, de vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz., van het personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten en de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Ministers van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking) :	11.03
—	—	01. Hoofdbestuur.	
—	—	02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.	
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
—	—	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05
—	—	Totalen voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés	— Niet gesplitste kredieten
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :		
	01. Administration centrale	20,0	
	02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	2,0	
		22,0	
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien ...	59,7	
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration :		
	02. Administration centrale	144,3	
	03. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	6,2	
	04. Information, documentation et expansion culturelle (y compris les frais d'impression, de reliures et de fournitures)	42,3	
		192,8	
12.04	Location d'installations mécanographiques	1,8	
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	123,4	
	01. Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)		
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :		
	01. Administration centrale	88,6	
	02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances)	114,0	
		202,6	
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	01. Remise en état des locaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, déménagement, frais divers, etc.	8,7	
	02. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont	2,2	
	03. Frais divers inhérents à l'occupation du Château du Stuyvenberg, du domaine du Val Duchesse et du Prieuré (organisation de conférences, gestion, fournitures, travaux, prestations de tiers, surveillance, etc.)	3,2	
		14,1	
	Totaux des articles 12.01 à 12.07	616,4	

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	12.01
—	—	01. Hoofdbestuur.	
—	—	02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.	
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven ...	12.02
—	—	Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven :	12.03
—	—	02. Hoofdbestuur.	
—	—	03. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.	
—	—	04. Voorlichting, dokumentatie en culturele expansie (met inbegrip van de kosten van drukwerken, inbindingen en benodigdheden).	
—	—	Huur van mechanografische installaties	12.04
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.05
—	—	01. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (de verplaatsingskosten van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen, verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.06
—	—	01. Hoofdbestuur.	
—	—	02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de retributies).	
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.07
—	—	01. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, verhuizing, allerhande kosten, enz.	
—	—	02. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.	
—	—	03. Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel, het domein van het Hertoginnedal en de Priorij (organisatie van conferenties, beheer, benodigdheden, werken, prestaties van derden, toezicht, enz.).	
—	—	Totale voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.02, 12.06.02 et 74.01)	283,6
12.21	Emigration dans le cadre du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage)	2,0
12.22	Centre médical : dépenses de fonctionnement (honoraires de médecins, fournitures, etc.) ...	12,5
12.23	Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume.	0,4
12.24	Fonds secrets	1,0
12.25	Achat de bijoux d'ordres de chevalerie	1,8
12.26	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	20,3
12.27	Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport)	1,6
12.29	Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui	45,5
12.30	Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique	0,3
12.33	Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.02, 12.06.02 et 74.01)	4,0
12.34	Indemnités pour missions diverses. — Frais de fonctionnement des conférences organisées par le Département ou par des organismes internationaux reconnus ou par des organismes privés (fournitures, travaux, prestations de tiers, frais de réception engendrés par l'organisation de conférences, etc.) (L'intervention dans les frais de fonctionnement des conférences organisées par des organismes privés est déterminée, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)	42,0
12.35	Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger	16,0
Totaux pour le § 2		1 047,4
Totaux pour le chapitre I		3 741,4

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,3
33.02	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation ou d'incinération sur place de Belges décédés à l'étranger ...	4,0
33.03	Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle :	
01.	Subventions à des conférenciers, artistes, groupes artistiques belges, etc., qui se produisent à l'étranger et dépenses exposées par les missions diplomatiques et les postes consulaires en vue d'assurer une présence culturelle belge sur le territoire de leur juridiction	7,6
33.04	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé ainsi que de l'ancien personnel de la Coopération	26,7

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten en der vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.02, 12.06.02 en 74.01).	12.20
—	—	Emigratie in het kader van de Intergouvernementele Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten).	12.21
—	—	Geneeskundig Centrum : werkingsuitgaven (erelonen van geneesheren, benodigdheden, enz.).	12.22
—	—	Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.	12.23
—	—	Geheime fondsen	12.24
—	—	Aankoop van eretekens voor ridderorden	12.25
—	—	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland	12.26
—	—	Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de militie, de aanwerving en de dienstplicht (medische onderzoeken en vervoer).	12.27
—	—	Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en door hem gehuurd.	12.29
—	—	Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika.	12.30
—	—	Achterstallige schuldvorderingen betreffende de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.02, 12.06.02 en 74.01).	12.33
—	—	Vergoedingen voor allerhande opdrachten. — Werkingskosten van de conferenties georganiseerd door het Departement of door erkende internationale of private organismen (benodigdheden, werken, prestaties van derden, receptiekosten veroorzaakt door de organisatie van conferenties, enz.). (De tegemoetkoming in de werkingskosten van de conferenties georganiseerd door private organismen wordt, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld.)	12.34
—	—	Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten	12.35
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
—	—	Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, eventuele begrafenis- of crematiekosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland.	33.02
		Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie :	33.03
—	—	01. Tegemoetkomingen aan voordrachtgevers, kunstenaars en artistieke Belgische groepen, enz., die in het buitenland optreden en uitgaven door de diplomatieke zendingen en consulaire posten gedaan met het oog op het verzekeren van een zekere culturele aanwezigheid van België binnen hun rechtsgebied.	
—	—	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmee gelijkgestelde sector evenals van het gewezen personeel van de Samenwerking.	33.04

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
33.05	Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.S. en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité	0,4
33.07	Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille.	0,7
33.09	Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.	0,3
33.10	Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine, auxquelles la Belgique accorde son assistance. — Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968)	1,7
33.11	Alimentation du fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés avant appartenus à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole	114,0
33.12	Alimentation du fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résulté d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges	37,6
Totaux pour les articles 33		193,3
Transferts de revenus à l'étranger :		
34.01	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays	115,3
34.02	Subsides à des organismes ou associations internationales	17,0
34.03	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays	529,6
34.07	Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers	0,7
34.12	Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de catastrophes naturelles graves telles que séismes, inondations, épidémies, etc. justifiant une action humanitaire internationale. (Les dépenses de cette nature doivent être préalablement approuvées par le Conseil des Ministres.)	4,0
34.13	Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de situations conflictuelles graves justifiant une action de solidarité internationale. (Les dépenses de cette nature doivent être préalablement approuvées par le Conseil des Ministres.)	4,0
34.14	Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la Communauté européenne et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par cette organisation internationale	295,0
34.16	Indemnités accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Affaires étrangères au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats	0,6
34.17	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi	32,5
34.18	Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine	18,0
34.19	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés	22,0
Totaux pour les articles 34		1 038,7
		1 232,0

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vasileggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categorieën van personen die hun beroepsbedrijvigheid hetzij in Kongo, hetzij in Ruanda-Urundi, hebben uitgeoefend, worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering.	33.05
—	—	Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.	33.07
—	—	Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.	33.09
—	—	Aanwerving onder contract van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika aan dewelke België bijstand verleent. — Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968).	33.10
—	—	Stijving van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezaïriseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol.	33.11
—	—	Stijving van het compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortspruitend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oud-strijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.	33.12
—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
—	—	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen	34.01
—	—	Toelagen aan internationale organismen of verenigingen	34.02
—	—	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen	34.03
—	—	Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen en aan verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.	34.07
—	—	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige natuurrampen als daar zijn, aardbevingen, overstromingen, epidemieën, enz. die een internationale humanitaire actie rechtvaardigen. (De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.)	34.12
—	—	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige konfliktsituaties die een internationale solidariteitsactie rechtvaardigen. (De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.)	34.13
—	—	Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de Europese Gemeenschap te worden gesteld, en in alle andere daarmee verband houdende kosten zijnde de door dit internationaal organisme niet gedekte overblijvende lasten.	34.14
—	—	Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Zaken toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloosstelling der verwoestingen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze Staten.	34.16
—	—	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi.	34.17
—	—	Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina.	34.18
—	—	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben ...	34.19
—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise :

41.01	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme	545,5
41.02	Fonds du Commerce extérieur	51,2
41.03	Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (I.N.B.E.L.)	35,9
41.04	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	12,8
41.05	Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967)	995,0
Totaux pour le chapitre IV		1 640,4

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale	39,9
Totaux pour le chapitre 01		39,9
Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.		6 653,7

Section 32.

Coopération au Développement.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	01. Administration générale de la Coopération au Développement	263,0
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	0,6

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter :

—	—	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, met inbegrip van de toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme.	41.01
—	—	Fonds van de Buitenlandse Handel	41.02
—	—	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (I.N.B.E.L.)	41.03
—	—	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	41.04
—	—	Stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).	41.05
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld :

—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.	01.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

Sectie 32.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
—	—	01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.	
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés	<i>Niet gesplitste kredieten</i>
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	0,4	
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, Secteur Coopération au Développement, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	Totaux pour le § 1		264,0
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	14,9	
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien ...	26,0	
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	16,8	
12.04	Location d'installations mécanographiques	9,5	
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	13,6	
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :		
	01. Administration générale de la Coopération au Développement	38,0	
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	1,2	
	Totaux des articles 12.01 à 12.07		120,0
12.20	Dépenses résultant de contrats avec tiers et se rapportant à des travaux de recherches, d'études ou autres prestations en relation avec des actions de coopération au développement ...	5,0	
12.22	Conseil consultatif de la Coopération au Développement : Allocation du président. — Jetons de présence des membres. — Frais de traduction des rapports et notes. — Frais de fonctionnement	0,8	
12.26	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	0,6	
12.28	Dépenses de toute nature relatives à l'information	15,0	
	Totaux pour le § 2		141,4
	Totaux pour le chapitre I		405,4

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.02	Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (arrêtés royaux des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963).	9,0
33.03	Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement, allouées à des professeurs et des étudiants (arrêté royal du 10 mai 1966)	0,6

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel, mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, Sector Ontwikkelingssamenwerking, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05
—	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.01
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven ...	12.02
—	—	Leveringen van goederen en diensten: bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.03
—	—	Huur van mechanografische installaties	12.04
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.06
—	—	01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.	
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
—	—	Totalen van de artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	Uitgaven voortspruitend uit overeenkomsten met derden slaande op navorsings- en studiewerkzaamheden of op andere prestaties in verband met ontwikkelingssamenwerkingsacties.	12.20
—	—	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking : Toelage voor de voorzitter. — Presentiegelden der leden. — Vertalingskosten voor verslagen en nota's. — Werkingskosten.	12.22
—	—	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland	12.26
—	—	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie	12.28
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

—	—	Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963).	33.02
—	—	Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten (koninklijk besluit van 10 mei 1966).	33.03

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Niet gesplitste kredieten
		—	
33.04	Subvention à l'Association Interuniversitaire pour la Coopération au Développement	2,3	
33.09	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,8	
33.10	Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement ou d'accueil de Belges rentrant d'Outre-Mer.	0,5	
33.11	Subventions destinées au financement d'activités d'étude et de recherche en matière de coopé- ration au développement	5,5	
33.12	Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement	50,0	
33.13	Participation des pays en voie de développement et en particulier des pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, à des manifestations commerciales internationales organisées en Belgique	6,5	
33.14	Intervention garantie par la loi du 17 juillet 1963 en faveur de l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer (<i>pour mémoire</i>)	—	
	Totaux pour les articles 33	75,2	
	Transferts de revenus à l'étranger :		
34.01	Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.) (<i>pour mémoire</i>)	—	
34.02	Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U. (<i>pour mémoire</i>).	—	
34.03	Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de dévelop- pement en matière de population (F.N.U.A.P.) (<i>pour mémoire</i>)	—	
34.04	Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.) (<i>pour mémoire</i>)	—	
34.05	Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisa- tions internationales (<i>pour mémoire</i>)	—	
34.06	Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique	320,0	
34.07	Dépenses relatives à la coopération en personnel :		
	01. Rémunérations, indemnités et allocations diverses, charges sociales (<i>y compris les rému- nérations ou salaires du personnel auxiliaire des sections belges de coopération</i>)	3 283,9	
	02. Frais de voyages et de transport des bagages	117,6	
	03. Frais de logement non imputables aux pays assistés par la Belgique	3,6	
		3 405,1	
34.08	Dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération	13,0	
34.09	01. Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance (F.I.S.E.) (<i>pour mémoire</i>)	—	
34.09	02. Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'enfance dans les pays en voie de développement les plus pauvres (<i>pour mémoire</i>)	—	
34.10	Dépenses afférentes au volontariat d'Outre-Mer	175,0	
34.12	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, d'étudiants et de stagiaires de pays en voie de développement :		
	01. Dépenses relatives aux bourses d'études	337,2	
	02. Dépenses relatives aux bourses de stage	192,0	

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Toelage aan de Interuniversitaire Vereniging voor de Ontwikkelingssamenwerking	33.04
—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.09
—	—	Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de ontwikkelingssamenwerking of onthaal van Belgen die van Overzee terugkeren.	33.10
—	—	Toelagen bestemd voor het financieren van studie- en navorsingswerk in verband met de ontwikkelingssamenwerking.	33.11
—	—	Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking.	33.12
—	—	Deelneming van de ontwikkelingslanden en voornamelijk van de Afrikaanse, Caraïbische en Stille-Zuidzeelanden aan in België georganiseerde internationale handelsmanifestaties.	33.13
—	—	Bijdrage gewaarborgd door de wet van 17 juli 1963 ten gunste van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (<i>pro memorie</i>).	33.14
—	—	Totale voor de artikelen 33.	
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
—	—	Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.) (<i>pro memorie</i>).	34.01
—	—	Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld (<i>pro memorie</i>).	34.02
—	—	Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (F.V.N.V.B.) (<i>pro memorie</i>).	34.03
—	—	Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.) (<i>pro memorie</i>).	34.04
—	—	Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen (<i>pro memorie</i>).	34.05
—	—	Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties.	34.06
—	—	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel :	34.07
—	—	01. Bezoldigingen, allerlei vergoedingen en toelagen, sociale lasten (<i>inbegrepen de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel van de Belgische samenwerkingssecties</i>).	
—	—	02. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed.	
—	—	03. Huisvestingskosten niet verhaalbaar door België op de bijgestane landen.	
—	—	Uitgaven voor de opleiding tot en de herscholing van de kandidaten en van de medewerkers aan samenwerkingssacties.	34.08
—	—	01. Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.) (<i>pro memorie</i>).	34.09
—	—	02. Bijdrage van België voor specifieke programma's voor hulp aan de kindsheid in de armste ontwikkelingslanden (<i>pro memorie</i>).	34.09
—	—	Uitgaven met betrekking tot het volontariaat Overzee	34.10
—	—	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden :	34.12
—	—	01. Uitgaven met betrekking tot de studiebeurzen.	
—	—	02. Uitgaven met betrekking tot de stagebeurzen.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
	03. Aide à caractère social et culturel, en Belgique, en faveur de boursiers originaires des pays en voie de développement	66,0
	04. Dépenses relatives au personnel d'appoint (chargé d'encadrement)	8,5
		603,7
34.14	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, dans les pays en voie de développement, d'étudiants et de stagiaires originaires de ces pays :	
	01. Bourses d'études	11,2
	02. Bourses de stages	10,8
		22,0
34.15	Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération. (Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)	1,0
34.16	Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel :	
	01. Appui logistique en matière de véhicules (¹)	18,2
	02. Frais de remise en état et d'entretien des logements mis à la disposition du personnel de la coopération par les pays assistés	5,0
	03. Appui logistique en matière de matériel (¹)	6,8
		30,0
34.17	Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions dans ou au profit de pays en voie de développement	27,0
34.19	Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement. (Les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.)	620,0
34.21	Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération	40,5
34.25	Centres de formation dans les pays en voie de développement. — Dépenses de personnel, de fonctionnement et d'entretien, comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place (¹)	12,2
34.32	Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement	800,0
34.33	Dépenses afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement (<i>pour mémoire</i>)	—
	Totaux pour les articles 34	6 069,5
	Totaux pour le chapitre III	6 144,7

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à la sécurité sociale :

42.01	Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance	18,0
-------	--	------

(¹) Voir également l'article 10 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	03. Maatschappelijke en culturele hulp, in België, ten gunste van bursalen herkomstig uit de ontwikkelingslanden.	
—	—	04. Uitgaven met betrekking tot het hulppersoneel (belast met de begeleiding).	
—	—	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in de ontwikkelingslanden, van studenten en stagiairs herkomstig uit deze landen :	34.14
—	—	01. Studiebeurzen.	
—	—	02. Stagebeurzen.	
—	—	Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen. (De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit.)	34.15
—	—	Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel :	34.16
—	—	01. Logistieke steun inzake voertuigen ⁽¹⁾ .	
—	—	02. Herstellings- en onderhoudskosten der huisvestingen ter beschikking gesteld van het samenwerkingspersoneel door de bijgestane landen.	
—	—	03. Logistieke steun inzake materieel ⁽¹⁾ .	
—	—	Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen in of ten gunste van ontwikkelingslanden.	34.17
—	—	Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden. (De aan het onderwijzend personeel als wedde toegekende subsidies mogen worden betaald als vaste uitgaven.)	34.19
—	—	Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingssamenwerking	34.21
—	—	Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden. — Uitgaven voor personeel, werking en onderhoud, met inbegrip van alle aangepaste middelen voor de opleiding ter plaatse ⁽¹⁾ .	34.25
—	—	Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden ...	34.32
—	—	Uitgaven voor de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden (<i>pro memorie</i>).	34.33
—	—	Totale voor de artikelen 34.	
—	—	Totale voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid :

—	—	Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaire, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen.	42.01
---	---	---	-------

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 10 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
42.02	Dotation au fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance (crédit à transférer à l'article 66.55.A de la section particulière)	30,0
42.03	Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations de la sécurité sociale, du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement	110,0
	Totaux pour les articles 42	158,0
	Transferts de revenus à l'enseignement libre :	
44.01	Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. — Subventions-traitements aux associations organisatrices	423,2
44.02	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, subventions de fonctionnement, etc.)	56,0
	Totaux pour les articles 44	479,2
	Totaux pour le chapitre IV	637,2
	CHAPITRE 01. — DIVERS.	
	Non réparti économiquement :	
01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale	260,0
	Totaux pour le chapitre 01	260,0
	Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement	7 447,3
	Section 33.	
	Politique scientifique.	
	CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.	
	Transferts de revenus à l'étranger :	
34.01	Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.)	12,5
34.03	Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays :	
	01. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques (O.C.D.E.)	8,7
	02. Quote-part dans le budget de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (A.I.E.A.)	29,2
	03. Contribution de la Belgique au Fonds de l'Environnement des Nations Unies	12,0
	Totaux pour les articles 34	62,4
	Totaux pour le chapitre III	62,4
	Totaux pour la section 33. — Politique scientifique	62,4
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes	14 334,9

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
		Dotatie aan het fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten », ten gunste van het leken- personeel van het vrij onderwijs van Zaïre en van Rwanda-Burundi voor de onafhanke- lijkheid van deze landen (krediet over te dragen naar artikel 66.55.A van de afzonderlijke sectie).	42.02
—	—		
		Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betref- fende de aansluiting bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid, van het, voor het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden, aangenomen zen- delingenpersoneel.	42.03
—	—		
—	—	Totale voor de artikelen 42.	
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
		Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen.	44.01
—	—		
		Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, werkingstoelagen, enz.).	44.02
—	—		
—	—	Totale voor de artikelen 44.	
—	—	Totale voor hoofdstuk IV.	
		HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.	
		Niet-economisch verdeeld :	
		Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.	01.01
—	—		
—	—	Totale voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totale voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking.	
		Sectie 33.	
		Wetenschapsbeleid.	
		HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.	
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
		Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord-Atlan- tische Verdragsorganisatie (N.A.V.O.).	34.01
—	—		
		Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen :	34.03
		01. Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ont- wikkeling (O.E.S.O.).	
—	—		
		02. Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (A.I.E.A.).	
—	—		
		03. Bijdrage van België in het Fonds voor Leefmilieu van de Verenigde Naties.	
—	—		
—	—	Totale voor de artikelen 34.	
—	—	Totale voor hoofdstuk III.	
—	—	Totale voor sectie 33. — Wetenschapsbeleid.	
—	—	Totale voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	
------	----------	--	--

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,6
	Totaux pour le chapitre VII	1,6
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères.	1,6

Section 02.

Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,9
	Totaux pour le chapitre VII	0,9
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.	0,9

Section 03.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,9
	Totaux pour le chapitre VII	0,9
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement.	0,9

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :		
—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet 74.01
—	—	
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.
—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :		
—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet 74.01
—	—	
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.
—	—	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :		
—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet 74.01
—	—	
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.
—	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Niet gesplitste kredieten
		—	

Section 04.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,3
	Totaux pour le chapitre VII	1,3
	Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.	1,3

Section 11 (*pour mémoire*).Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,
adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—
	Totaux pour le chapitre VII	—
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises.	—

Section 31.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	63,4
	Totaux pour le chapitre VII	63,4

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.	

Sectie 11 (*pro memorie*).Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie,
toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	

Sectie 31.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés	<i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	-----------------------	----------------------------------

CHAPITRE VIII. — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger :

83.01	Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. — Frais divers y relatifs	—
Totaux pour le chapitre VIII		—

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Opérations internes :

03.01	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori	20,0
Totaux pour le chapitre 01		20,0
Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.		83,4

Section 32.

Coopération au Développement.

CHAPITRE V. — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises :

51.01	Dépenses de toute nature, en Belgique, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement	30,0
-------	--	------

Transferts de capitaux à l'étranger :

53.01	Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique (Les projets mis en œuvre sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté royal.) :	—
01. (pour mémoire)		—
02.		—
53.02	Quote-part de la Belgique au Fonds International pour le Développement Agricole	200,0
53.03	Dotation au Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales (crédit à transférer à l'article 60.54.A de la Section particulière) (pour mémoire)	—
53.04	Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté Economique Européenne, d'aide aux pays en voie de développement	1 800,0
53.06	Subventions aux organisations non gouvernementales belges destinées au co-financement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement (arrêté royal du 13 février 1976)	800,0

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

HOOFDSTUK VIII. — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland :

123,1	175,1	Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede.	83.01
123,1	175,1	Totalen voor hoofdstuk VIII.	

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Interne verrichtingen :

—	—	Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.	03.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
123,1	175,1	Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

Sectie 32.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK V. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven :

—	—	Uitgaven van allerlei aard, in België, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.	51.01
---	---	--	-------

Vermogensoverdrachten aan het buitenland :

—	—	Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België. (De ten uitvoer gelegde projecten worden, in elk geval, door een koninklijk besluit bepaald.)	53.01
—	—	01. (<i>pro memorie</i>).	
1 100,0	300,0	02.	
—	—	Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwonwikkeling	53.02
—	—	Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graangewassen (krediet over te dragen naar artikel 60.54.A van de Afzonderlijke sectie) (<i>pro memorie</i>).	53.03
—	—	Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap voor hulp aan ontwikkelingslanden.	53.04
—	—	Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties bestemd voor de co-financiering van samenwerkingsactiviteiten in ontwikkelingslanden (koninklijk besluit van 13 februari 1976).	53.06

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
53.07	Aides spéciales d'urgence résultant de circonstances imprévisibles, à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres. (Ces dépenses doivent être approuvées au préalable par le Conseil des Ministres.)	300,0
53.08	Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement :	
	01. Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.)	560,0
	02. Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.	55,0
	03. Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (F.N.U.A.P.)	36,0
	04. Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales	121,2
	05. Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance (F.I.S.E.)	33,0
	06. Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'enfance dans les pays en voie de développement les plus pauvres	10,0
	07. Participations financières dans des actions multilatérales	294,5
	08. Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mise en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement	130,0
	09. Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.)	4,0
		1 243,7
53.10	Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel	100,0
53.11	Contribution de la Belgique au financement du stock régulateur prévu par le cinquième Accord international sur l'étain (<i>pour mémoire</i>)	—
53.12	Dépenses de toute nature, à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement	25,0
53.13	Participation au Fonds commun pour les matières premières	50,0
53.15	Contributions spéciales de la Belgique à des banques de développement multilatérales	70,0
	Totaux pour le chapitre V	4 618,7

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	3,9
	Totaux pour le chapitre VII	3,9

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Dringende, bijzondere hulpverleningen, voortvloeiend uit onvoorzienbare omstandigheden, toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen. (Deze uitgaven moeten voorafgaandelijk door de Ministerraad goedgekeurd worden.)	53.07
—	—	Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkings-acties :	53.08
—	—	01. Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.).	
—	—	02. Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. i.v.m. de voeding in de wereld.	
—	—	03. Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (F.V.N.V.B.).	
—	—	04. Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen.	
—	—	05. Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.).	
—	—	06. Bijdrage van België voor specifieke programma's voor hulp aan de kindsheid in de armste ontwikkelingslanden.	
—	—	07. Geldelijke deelnamen in de multilaterale acties.	
—	—	08. Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden.	
—	—	09. Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.).	
—	—	Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel	53.10
—	—	Bijdrage van België in de financiering van de regulariserende voorraad tin voorzien door het vijfde Internationaal Tinakkoord (<i>pro memorie</i>).	53.11
—	—	Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.	53.12
—	—	Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen	53.13
—	—	Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken	53.15
1 100,0	300,0	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

CHAPITRE VIII. — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger :

83.01	Achat et construction d'immeubles pour les sections belges de coopération et autres immeubles pour les besoins résultant de la coopération au développement. — Dépenses résultant de travaux d'aménagement ou de remise en état	—
83.03	Contribution de la Belgique au Fonds spécial d'assistance technique de la Banque asiatique de développement (<i>pour mémoire</i>)	—
83.05	Fonds d'investissement et de développement des pays d'Outre-Mer (<i>pour mémoire</i>)	—
83.08	Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie (<i>pour mémoire</i>)	—
Totaux pour le chapitre VIII		—
		4 622,6
Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement		4 710,7
		19 045,6

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

HOOFDSTUK VIII. — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland :

30,0	30,0	Aankoop en bouw van gebouwen voor de Belgische samenwerkingssecties en andere gebouwen nodig voor de behoeften van de ontwikkelingssamenwerking. — Inrichtings- en herstelingsuitgaven.	83.01
—	—	Bijdrage van België in het Speciaal Fonds voor technische bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank (<i>pro memorie</i>).	83.03
—	—	Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds (<i>pro memorie</i>)	83.05
—	—	Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen (<i>pro memorie</i>).	83.08
30,0	30,0	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
1 130,0	330,0	Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking.	
1 253,1	505,1	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
1 253,1	505,1	Totalen voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (Titels I + II).	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1980 — Saldo op 1 januari 1980	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	----------	---	--

I. — SECTEUR AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967)	29,3	995,0
60	02	A	Fonds du Commerce extérieur (art. 5 de la loi du 24 mars 1954)	13,3	69,2
60	03	A	Fonds d'assistance aux victimes des événements du Pakistan oriental	—	—
60	04	A	Fonds d'assistance pour la formation technique et administrative en vue de promouvoir la réalisation de projets d'exportation	32,7	—
60	05	A	Fonds pour la restauration du patrimoine immobilier de la Fondation de Saint-Julien des Belges à Rome	—	—
60	06	A	Fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole	—	114,0
60	07	A	Fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résulté d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges	—	37,6
Totaux pour le chapitre I				75,3	1 215,8

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

63	01	A	Utilisation du produit de la vente de biens immeubles, sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges	1,7	—
63	02	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie	0,3	0,6
Totaux pour le chapitre II				2,0	0,6

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1980 — Saldo op 31 december 1980	T E K S T E N	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	---------------	---------	---------	--------------------------

I. — SECTOR BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

1 024,3	—	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).	60	01	A
82,5	—	Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 5 van de wet van 24 maart 1954) ...	60	02	A
—	—	Fonds voor hulp aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan.	60	03	A
1,0	31,7	Hulpfondsen voor technische en administratieve opleiding ter bevordering van de realisatie van exportprojecten.	60	04	A
—	—	Fonds voor de restauratie van het onroerend patrimonium van de Stichting Sint-Juliaan der Belgen te Roma.	60	05	A
—	—	Fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezaïriseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol.	60	06	A
114,0	—	Compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortspruitend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oudstrijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zairese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.	60	07	A
37,6	—				
1 259,4	31,7	Totale voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

1,6	0,1	Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen, gelegen in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend hetzij als residenties, hetzij als kantelarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of consulaire posten.	63	01	A
0,7	0,2	Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechtgebende op een overlevingspensioen.	63	02	C
2,3	0,3	Totale voor hoofdstuk II.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1980 — <i>Saldo op 1 januari 1980</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
---------	---------	---------------------	----------	---	--

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

66	01	A	Participation de l'Etat belge et des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du château Sainte-Anne en Club européen	5,4	—
66	02	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	0,1	0,3
Totaux pour le chapitre III				5,5	0,3
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées				82,8	1 216,7

Section II.

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

70	01	C	Réfectoires et restaurants	0,7	7,8
Totaux pour le chapitre I				0,7	7,8
Totaux pour la section II. — Service de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières				0,7	7,8
Totaux pour le secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur				83,5	1 224,5

II. — SECTEUR

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

60	54	A	Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales	529,3	—
Totaux pour le chapitre I				529,3	—

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1980 — Saldo op 31 december 1980	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	---------	---------	---------	--------------------------

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

5,4	—	Bijdrage van de Belgische Staat en van de Europese Gemeenschappen in de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-Kasteel in een Europese Club.	66	01	A
0,3	0,1	Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	02	C
5,7	0,1	Totalen voor hoofdstuk III.			
1 267,4	32,1	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere
beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

7,8	0,7	Refters en restaurants	70	01	C
7,8	0,7	Totalen voor hoofdstuk I.			
7,8	0,7	Totalen voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.			
1 275,2	32,8	Totalen voor de sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.			

II. — SECTOR

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

345,0	184,3	Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst voor de graangewassen.	60	54	A
345,0	184,3	Totalen voor hoofdstuk I.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1980 — Saldo op 1 januari 1980	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	----------	---	--

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

63	52	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie	—	0,2
			Totaux pour le chapitre II	—	0,2

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

66	52	A	Fonds constitué en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté à des dépenses d'assistance technique en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel	316,5	28,0
66	53	A	Versements nets de la Loterie nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement (loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale) (pour mémoire)	—	—
66	54	A	Versements des associations organisatrices affectés au financement des dépenses du cycle supérieur de l'enseignement secondaire à des programmes belges dans les pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel	5,0	5,0
66	55	A	Fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 : « Compte de pensions complémentaires des enseignants » en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance	8,9	30,0
66	56	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	—	0,2
66	57	B	Fonds de la Coopération au Développement	2 946,9	1 911,0
			Totaux pour le chapitre III	3 277,3	1 974,2
			Totaux pour la section I. —		
			Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	3 806,6	1 974,4
			Totaux pour le secteur Coopération au Développement	3 806,6	1 974,4
			Totaux pour le Titre IV. — Section particulière	3 890,1	3 198,9

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1980 — Saldo op 31 december 1980	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
HOOFDSTUK II.					
WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.					
0,2	—	Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.	63	52	C
0,2	—	Totalen voor hoofdstuk II.			
HOOFDSTUK III.					
FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.					
28,0	316,5	Fonds ingericht in uitvoering van artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd voor uitgaven van hulpverlening ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische samenwerking inzake personeel verleent.	66	52	A
—	—	Netto-stortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden (wet van 6 juli 1964 met betrekking op de Nationale Loterij) (<i>pro memorie</i>).	66	53	A
7,0	3,0	Stortingen van de inrichtende verenigingen bestemd voor de financiering van de uitgaven voor de hogere cyclus van het middelbaar onderwijs met Belgische programma's in de ontwikkelingslanden aan dewelke de Belgische Regering samenwerking inzake personeel verleent.	66	54	A
30,0	8,9	Fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 : « Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten » ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre en Rwanda-Burundi vóór deze landen de onafhankelijkheid verwierven.	66	55	A
0,2	—	Speciale fondsen bestemd voor het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	56	C
1 760,0	3 097,9	Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking	66	57	B
1 825,2	3 426,3	Totalen voor hoofdstuk III.			
2 170,4	3 610,6	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
2 170,4	3 610,6	Totalen voor de sector Ontwikkelingssamenwerking.			
3 445,6	3 643,4	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 9 juin 1980.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

R. HENRION.

Le Ministre des Affaires étrangères,

Ch.-F. NOTHOMB.

Le Ministre du Budget,

G. GEENS.

Le Ministre du Commerce extérieur,

R. URBAIN.

Le Ministre de la Coopération au Développement,

M. EYSKENS.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 9 juni 1980,

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

Ch.-F. NOTHOMB.

De Minister van Begroting,

G. GEENS.

De Minister van Buitenlandse Handel,

R. URBAIN.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

M. EYSKENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

ARTICLE 10 DU PROJET DE LOI.

Les dispositions qui autorisent des dérogations à la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et qui concernaient des transferts de crédit, des reports de crédit et des imputations de dépenses pour années antérieures, étaient, en général, reprises sous les articles du tableau de la loi.

Pour mieux attirer l'attention du Parlement sur ces dérogations, il a été jugé nécessaire de les inscrire dans le texte du projet de loi.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Affaires étrangères.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs.)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

ARTIKEL 10 VAN HET WETSONTWERP.

De bepalingen die afwijkingen toestaan op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit en die betrekking hadden op krediettransferten, kredietoverdrachten en aanrekening van uitgaven voor vroegere jaren, waren tot hertoe meestal opgenomen onder de artikelen van de wetstabel.

Teneinde de aandacht van het Parlement beter op die afwijkingen te vestigen werd het nodig geoordeeld ze in de tekst van het wetsonwerp in te schrijven.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Buitenlandse Zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1,8	1,8	1,7	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs.)

1980

30,0

1979

29,2
(1,5)

1978

20,6

(En milliers de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont :	27 617	27 391	18 823	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenues veuves et orphelins	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	740	738	738	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	10 979	11 527	7 527	Barema bezoldigingen.
Allocations de programmation	319	—	—	Programmatietoelagen.
Indemnités de Cabinet	2 645	2 290	2 290	Kabinetsvergoedingen.
Majoration index	13 530	13 457	8 894	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence .	74	62	62	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	70	55	50	Verhoging index.
Totaux	27 617	27 391	18 823	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
112 <i>Allocations directes</i>	1 399	1 158	1 126	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnités aux chauffeurs	324	324	324	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	479	344	344	Verlofgeld.
Pécule familial	11	9	9	Gezinsvakantiebijslag.
Allocations familiales	132	103	103	Kinderbijslagen.
Majoration index	453	378	346	Verhoging index.
Totaux	1 399	1 158	1 126	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	969	651	651	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	29 985	29 200	20 600	Algemene totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Als wedde geldende vergoeding</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — <i>Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	125	—	125
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	95	—	95
1 Conseiller avec rang de Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met rang van Adjunct-Kabinetschef</i>	—	95	748	843
5 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	996	340	—	1 336
1 Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	—	85	608	693
1 Secrétaire particulier. — <i>Privaat-secretaris</i>	—	50	372	422
1 Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	308	35	—	343
1 Traducteur principal. — <i>Eerstaanwezend vertaler</i>	232	35	—	267
1 Traducteur. — <i>Vertaler</i>	—	35	—	35
8 Chefs administratifs. — <i>Bestuurschefs</i>	1 734	280	573	2 587
7 Secrétaires de Direction. — <i>Directiesecretarissen</i>	1 995	245	—	2 240
10 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	854	350	552	1 756
2 Commis chef. — <i>Hoofdklerken</i>	—	70	594	664
1 Commis dactylographe principal. — <i>Eerstaanwezend klerkty- piste</i>	—	35	—	35
2 Commis-sténodactylographes. — <i>Klerk-stenotypisten</i>	149	70	—	219
2 Commis-dactylographes. — <i>Klerk-typisten</i>	—	70	—	70
4 Commis. — <i>Klerken</i>	—	140	—	140
1 Agent en chef. — <i>Hoofdbeambte</i>	—	35	—	35
2 Chefs huissiers. — <i>Hoofdbode-deurwachters</i>	—	70	—	70
1 Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	—	35	—	35
6 Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	366	210	306	882
1 Electricien. — <i>Electricien</i>	—	35	—	35
1 Ouvrier qualifié A. — <i>Geschoold werkmán A</i>	—	35	276	311
2 Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	154	70	162	386
63 Sous-totaux. — Subtotalen	6 788	2 645	4 191	13 624

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement <i>Als wedde geldende vergoeding</i>	Indemnité de Cabinet <i>Kabinets- vergoeding</i>	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine <i>Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties</i>	Totaux — Totalen
Indemnités aux chauffeurs. — <i>Vergoedingen aan autobestuurders</i> ...	324	—	—	324
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats- toelagen</i> ...	74	—	—	74
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ...	132	—	—	132
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> ...	479	—	—	479
Pécule familial. — <i>Gezinsvakantiebijslag</i> ...	11	—	—	11
Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbij- dragen sociale verzekeringen</i> ...	969	—	—	969
Augmentation index. — <i>Verhoging index</i> ...	14 053	—	—	14 053
Allocations de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelagen</i> ...	319	—	—	319
Totaux. — Totalen ...	23 149	2 645	4 191	29 985

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> ...	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabi- netschef</i> ...	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met rang van adjunct-Kabinetschef</i> ...	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i> ...	3	3	—	—	—	—	2	2	5	5
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i> ...	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Secrétaire privé. — <i>Privé-secretaris</i> ...	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i> ...	15	15	6	6	—	—	19	19	40	40
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Autobe- stuurders en kamerwachters</i> ...	6	6	1	1	—	—	2	2	9	9
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et con- cierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i> ...	1	1	2	2	—	—	1	1	4	4
Total. — Totaal ...	27	27	12	12	—	—	24	24	63	63

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ...	4,0	3,8	4,2	Huur van gebouwen en land ... 122

Décomposition du crédit :	En milliers de francs.	Onderverdeling van het krediet :	In duizend-tallen frank.
1. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	3 385	1. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	3 385
2. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	51	2. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	51
3. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	564	3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	564
Totaux	4 000	Totalen	4 000
Art. 12.07. — <i>Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)</i> (pour mémoire).		Art. 12.07. — <i>Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)</i> (pro memorie).	
(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)	

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	12,1	11,0	10,0	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	800	800	760	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	500	400	380	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	2 800	2 500	2 375	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	180	130	124	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	115	65	61	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	300	100	95	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	1 200	1 000	950	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 255	1 155	1 122	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	1 750	1 750	1 615	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).

Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	3 200	3 100	2 518	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux.	12 100	11 000	10 000	Totalen.

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Ministre du Commerce extérieur.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Ministre.*

(En millions de francs.)

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Minister.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1,7	1,7	1,6	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs.)

1980

24,5

1979

23,3

(0,3)

1978

22,9

(En milliers de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont :	22 350	20 836	20 436	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenues veuves et orphelins	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	851	846	846	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	10 571	8 635	8 635	Baremabezoldigingen.
Indemnités de Cabinet	1 733	1 965	1 965	Kabinetsvergoedingen.
Majoration index	10 046	10 016	9 616	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	—	117	117	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	103	103	Verhoging index.
Totaux	22 350	20 836	20 436	Totalen.
112 Allocations directes	1 451	1 540	1 540	Directe toelagen 112

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocations de programmation	172	—	—	Programmatietoelagen.
Indemnités aux chauffeurs	324	300	300	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	447	574	574	Verlofgeld.
Pécule familial	—	17	17	Gezinsvakantiebijslag.
Allocations familiales	63	204	204	Kinderbijslagen.
Majoration index	445	445	445	Verhoging index.
Totaux	1 451	1 540	1 540	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i>
— aux assurances sociales	699	924	924	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	24 500	23 300	22 900	Algemene totalen.

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	695	—	—	695
1 Chef de Cabinet-adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	95	476	571
4 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	881	170	448	1 499
2 Attachés. — <i>Attachés</i>	326	50	—	376
1 1/2 Secrétaire principal. — <i>Eerstaanwezend secretaris</i>	455	53	—	508
2 Assistants sociaux en chef. — <i>Hoofdmaatschappelijk assisten- ten</i>	607	70	—	677
1 Assistant social principal. — <i>Eerstaanwezend maatschappelijk assistent</i>	362	35	—	397
5 Chefs administratifs. — <i>Bestuurschefs</i>	586	140	724	1 450
6 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureauchefs</i>	707	210	606	1 523
1 Traducteur. — <i>Vertaler</i>	195	35	—	230
6 Secrétaires de direction. — <i>Directiesecretarissen</i>	724	210	435	1 369
6 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	179	175	505	859
1 Commis sténodactylo chef. — <i>Hoofdklerk stenotypist</i>	—	35	—	35
1 Commis dactylo chef. — <i>Hoofdklerk typist</i>	203	35	—	238
1 Commis. — <i>Klerk</i>	149	35	—	184
2 Conducteurs d'auto mécaniciens. — <i>Autobestuurder-mecani- ciens</i>	155	70	165	390
1 Chef huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	174	35	—	209
4 Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	294	140	—	434
1 Messenger huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	168	35	—	203
1 Serveuse. — <i>Dienster</i>	—	35	—	35
2 Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	352	70	—	422
50 1/2 Sous-totaux. — Subtotalen	7 212	1 733	3 359	12 304
Indemnités aux chauffeurs — <i>Vergoedingen aan autobestuur- ders</i>	324	—	—	324
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	63	—	—	63
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	447	—	—	447
Allocations de programmation. — <i>Programmatietoelagen</i>	172	—	—	172
Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen</i>	699	—	—	699
Augmentation index. — <i>Verhoging index</i>	10 491	—	—	10 491
Totaux. — Totalen	19 408	1 733	3 359	24 500

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met rang van Adjunct-Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1	1	1	1	—	—	3	3	5	5
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	5	5	9	9	—	—	17	17	31	31
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	2	2	1	1	—	—	5	5	8	8
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en concierge</i>	1	1	—	—	—	—	2	2	3	3
Total. — <i>Totaal</i>	10	10	12	12	—	—	28	28	50	50

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ...	2,4	2,3	2,5	Huur van gebouwen en land ... 122

	En milliers de francs.
Décomposition du crédit :	
1. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	2 019
2. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	30
3. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	351
Total	2 400

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

	In duizend-tallen frank.
Onderverdeling van het krediet :	
1. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	2 019
2. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	30
3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	351
Totaal	2 400

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algemene werkingskosten . . . 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10,0	9,7 (0,1)	8,7	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	368	668	667	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	489	489	456	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	1 881	1 781	1 578	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	115	115	102	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	94	94	84	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	94	94	84	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	701	701	699	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 096	1 096	925	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	2 142	2 142	1 730	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	2 520	2 520	2 375	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de voerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	10 000	9 700	8 700	Totalen.

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Coopération au Développement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Ministre.*

(En millions de francs.)

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen
van de Minister.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1,7	1,7	1,6	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs.)

1980

21,8

1979

34,1

1978

29,6

(En milliers de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	19 059	26 250	23 558	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	877	1 202	1 127	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	7 813	12 271	11 503	Baremabezoldigingen.
Indemnités de Cabinet	2 040	1 819	1 638	Kabinetsvergoedingen.
Majoration index	9 085	12 160	10 417	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	63	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	58	—	—	Verhoging index.
Totaux	19 059	26 250	23 558	Totalen.
112 Allocations directes	1 277	3 109	2 399	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocations de programmation	249	880	—	Programmatietoelagen.
Indemnités aux chauffeurs	228	228	180	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	381	1 095	1 519	Verlofgeld.
Pécule familial	9	30	23	Gezinsvakantiebijslag.
Allocations familiales	104	358	275	Kinderbijslagen.
Majoration index	306	518	402	Verhoging index.
Totaux	1 277	3 109	2 399	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	1 416	4 741	3 643	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	21 752	34 100	29 600	Algemene totalen

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	125	—	125
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunkt-Kabinetschef</i>	—	95	—	95
1 Conseiller avec rang de Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met rang van Adjunkt-Kabinetschef</i>	—	95	—	95
4 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1 675	85	—	1 760
1 Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	—	85	—	85
1 Attaché. — <i>Attache</i>	—	50	—	50
1 Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	—	35	694	729
2 Conseillers adjoints. — <i>Adjunkt-adviseurs</i>	—	70	325	395
1 Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	—	35	407	442
4 Chefs traducteurs. — <i>Hoofdvertalers</i>	1 393	140	—	1 533
1 Traducteur principal. — <i>Eerstaanwezend vertaler</i>	—	35	439	474
1 Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Biblioteekbeheerder</i>	—	35	—	35
5 Chefs administratifs. — <i>Bestuurschefs</i>	614	175	—	789
2 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureauchefs</i>	274	70	—	344
1 Secrétaire de direction principal. — <i>Eerstaanwezend directie- secretaris</i>	—	35	—	35
1 Secrétaire de direction. — <i>Directiesecretaris</i>	—	35	—	35
3 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	—	105	—	105
5 Commis-sténodactylographes-chefs. — <i>Hoofdklerk-stenoty- pisten</i>	—	175	203	378
1 Commis-sténo-dactylo principal. — <i>Eerstaanwezend klerk-ste- notypist</i>	—	35	—	35
1 Commis Chef. — <i>Hoofdklerk</i>	—	35	—	35
1 Commis. — <i>Klerk</i>	—	35	159	194
4 Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	—	140	328	468
1 Ouvrier sélectionné principal B. — <i>Eerstaanwezend geschoold werkmán B</i>	—	35	230	265
2 Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	—	70	202	272
5 Agents auxiliaires. — <i>Hulpagenten</i>	870	210	—	1 080
51 Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>	4 826	2 040	2 987	9 853
Indemnités aux chauffeurs. — <i>Vergoedingen aan autobestuur- ders</i>	228	—	—	228
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats- toelagen</i>	63	—	—	63
Allocations de programmation. — <i>Programmatietoelagen</i>	249	—	—	249
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	104	—	—	104
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	381	—	—	381
Pécule familial. — <i>Gezinsvakantiebijslag</i>	9	—	—	9
Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbij- dragen sociale verzekeringen</i>	736	—	—	736
Augmentation index. — <i>Verhoging index</i>	10 129	—	—	10 129
Totaux. — <i>Totalen</i>	16 725	2 040	2 987	21 752

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> ...	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ...	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met rang van adjunct-Kabinetschef</i> ...	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i> ...	1	1	—	—	—	—	3	3	4	4
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i> ...	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Attaché. — <i>Attaché</i> ...	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i> ...	17	17	6	6	—	—	12	12	35	35
Conducteurs d'auto et messagers huissiers. — <i>Autobestuurders en bodekamerwachters</i> ...	2	2	2	2	—	—	—	—	4	4
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i> ...	1	1	2	2	—	—	—	—	3	3
Total. — Totaal ...	26	26	10	10	—	—	15	15	51	51

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
122 Location de bâtiments et terrains ..	1,8	1,7	2,2
Décomposition du crédit :			
	En milliers de francs.		
1. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	1 598		
2. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	24		
3. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	178		
Total ...	1 800		

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gebuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ..	1,8	1,7	2,2	Huur van gebouwen en land ... 122
Onderverdeling van het krediet :				
	In duizendtallen frank.			
1. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ...	1 598			1 598
2. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen ...	24			24
3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	178			178
Totaal ...	1 800			1 800

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10,7	10,3	8,8	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	737	709	712	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	392	377	378	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	2 652	2 550	2 065	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	131	126	102	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	61	59	51	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisitions d'ouvrages, publications et journaux.	73	71	51	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	835	803	752	d) Matériel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	957	921	723	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	1 695	1 630	1 582	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	3 176	3 054	2 384	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux.	10 709	10 300	8 800	Totalen.

Section 04.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Politique scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs.)

1980

—
35,4

1979

—
33,7

1978

—
—

(En milliers de francs.)

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont :	31 439	29 940	—	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 040	1 081	—	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	13 370	13 904	—	Baremabezoldigingen.
Indemnités de Cabinet	1 657	1 724	—	Kabinetsvergoedingen.
Majoration index	16 412	14 312	—	Verhoging index.
Totaux	31 439	29 940	—	Totalen.
112 Allocations directes				Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Allocations de programmation	276	287	—	Programmatietoelagen.
Indemnités aux chauffeurs	144	150	—	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	717	746	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	142	147	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	1 580	1 331	—	Verhoging index.
Totaux	2 859	2 661	—	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	1 102	1 146	—	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	35 400	33 747	—	Algemene totalen.

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terughetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	734	—	—	734
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	—	483	483
2 1/2 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1 288	—	—	1 288
2 Attachés. — <i>Attachés</i>	—	100	367	467
8 Secrétaires principaux. — <i>Eerstaanwezend secretarissen</i> ...	2 983	280	—	3 263
2 Assistants sociaux en chef. — <i>Hoofdmaatschappelijk assis- tenten</i>	714	70	—	784
1 Assistant social principal. — <i>Eerstaanwezend maatschappelijk assistent</i>	—	35	282	317
3 1/2 Chefs administratifs. — <i>Bestuurschefs</i>	698	88	—	786
1 Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	306	35	—	341
7 1/2 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureauchefs</i>	914	262	623	1 799
1 Traducteur. — <i>Vertaler</i>	195	35	—	230
4 1/2 Secrétaires de direction. — <i>Directiesecretarissen</i>	720	157	—	877
5 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	488	175	453	1 116
1 Commis sténo-dactylo chef. — <i>Hoofdklerk steno-typist</i> ...	227	35	—	262
1 Commis dactylo chef. — <i>Hoofdklerk typist</i>	208	35	—	243
1 Commis. — <i>Klerk</i>	—	35	153	188
3 Conducteurs d'auto-mécaniciens. — <i>Autobestuurder-mecani- ciens</i>	542	105	—	647
1 Messenger huissier. — <i>Bode kamerbewaarder</i>	168	35	—	203
4 Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	333	140	326	799
1 Serveuse. — <i>Dienster</i>	165	35	—	200
52 Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>	10 683	1 657	2 687	15 027
Indemnités aux chauffeurs. — <i>Vergoedingen aan autobestuurders</i> .	144	—	—	144
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	142	—	—	142
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	717	—	—	717
Allocations de programmation. — <i>Programmatietoelagen</i>	276	—	—	276
Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbij- dragen sociale verzekeringen</i>	1 102	—	—	1 102
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>	17 992	—	—	17 992
Totaux. — <i>Totalen</i>	31 056	1 657	2 687	35 400

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terughetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ...	3,8	3,8	—	Huur van gebouwen en land ... 122

	En milliers de francs.	Onderverdeling van het krediet :	In duizend- tallen frank.
Décomposition du crédit :			
1. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	3 744	1. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	3 744
2. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	56	2. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	56
3. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Total	3 800	Totaal	3 800
Art. 12.07. — <i>Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).</i>		Art. 12.07. — <i>Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).</i>	
(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)	

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,3	0,6	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9,5	8,5	—	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :
(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :
(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	600	100	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	1 900	1 400	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	1 650	1 650	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	100	100	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	700	700	—	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	550	550	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	1 700	1 700	—	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	600	600	—	e) Vervoer.

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	900	900	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	800	800	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux.	9 500	8 500	—	Totalen.

Section 11.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,
adjoint au Ministre
des Affaires bruxelloises (pour mémoire).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.02. — Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.

(En millions de francs.)

1980	1979	1978
—	—	—
—	20,0 (0,6)	19,6

(En milliers de francs.)

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Streekeconomie,
toegevoegd aan de Minister
van Brusselse Aangelegenheden (pro memorie).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.

(In miljoenen frank.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont :	—	18 417	18 017	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenues veuves et orphelins	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	—	794	794	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	—	8 099	8 099	Barema bezoldigingen.
Indemnités de Cabinet	—	1 385	1 385	Kabinetsvergoedingen.
Majoration index	—	8 889	8 489	Verhoging index.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
Allocations de foyer et de résidence.	—	40	40	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	4	4	Verhoging index.
Totaux	—	18 417	18 017	Totalen.
112 Allocations directes	—	1 054	1 054	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Indemnités aux chauffeurs	—	96	96	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	—	390	390	Verlofgeld.
Pécule familial	—	21	21	Gezinsvakantiebijslagen.
Allocations familiales	—	245	245	Kinderbijslagen.
Majoration index	—	302	302	Verhoging index.
Totaux	—	1 054	1 054	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen 113
— aux assurances sociales	—	529	529	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	—	20 000	19 600	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, retributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains	—	8,7	10,0	Huur van gebouwen en land 122

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	6,4	7,7	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	—	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	—	404	380	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.) — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	—	1 955	2 309	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	—	150	95	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	—	340	360	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications, et journaux.	—	70	67	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.) — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	—	1 060	1 562	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	425	499	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	—	880	923	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	—	1 116	1 505	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). ⁴
Totaux	—	6 400	7 700	Totaal.

Section 31.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc., du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués et les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par les Ministres des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement).

11.03.01. Administration centrale.

(En millions de francs.)

1980	1979	1978
—	—	—
633,5	616,5	567,5

Voir tableau synthétique des dépenses de personnel.

(En milliers de francs.)

Sectie 31.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de postvergoedingen, de vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz., van het personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten en de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Ministers van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking).

11.03.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank.)

1980	1979	1978
—	—	—
633,5	616,5	567,5

Zie synthetische tabel van de personeelsuitgaven.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	545 247	540 000	492 499	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	19 935	18 789	17 940	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	28 639	27 930	21 962	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	261 527	267 589	262 889	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	7 146	6 179	4 563	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	16 128	5 010	2 500	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Adaptation des cadres	—	10 917	—	Aanpassing der kaders.
Majoration index	261 720	253 578	219 834	Verhoging index.
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.	— 9 600	— 10 218	— 3 962	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocations de foyer et de résidence.	4 332	3 685	3 685	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	3 994	3 260	2 990	Verhoging index.
Totaux	545 247	540 000	492 499	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	65 056	55 500	54 129	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocations de fin d'année	21 440	18 815	18 439	Eindejaarstoelagen.
Pécule de vacances	27 099	23 985	23 587	Verlofgeld.
Allocations familiales	7 882	7 206	7 206	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	550	550	550	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	300	275	275	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
Indemnités pour accidents du travail.	10	10	10	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	7 775	4 659	4 062	Verhoging index.
Totaux	65 056	55 500	54 129	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	23 183	21 006	20 800	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	633 486	616 506	567 428	Algemene totalen.

L'augmentation de 16 980 000 francs est due principalement à la hausse de l'indice des prix de détail ainsi qu'à l'adaptation des crédits prévus pour les recrutements, promotions de grade et adaptation des cadres.

11.03.02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.

(En millions de francs.)

1980	1979	1978
2 050,0	1 965,3	1 860,9

Voir tableau synthétique des dépenses de personnel.

A. — Carrière du Service extérieur.

(En milliers de francs.)

De vermeerdering met 16 980 000 frank is voornamelijk te wijten aan de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen evenals aan de aanpassing van de kredieten voorzien voor de aanwervingen, bevorderingen in graad en aanpassing der kaders.

11.03.02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.

(In miljoenen frank.)

Zie synthetische tabel van de personeelsuitgaven.

A. — Carrière van de Buitenlandse Dienst.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	470 727	475 795	455 182	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	19 360	18 850	17 225	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	6 250	6 000	5 800	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	241 703	240 818	241 219	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	10 235	7 095	6 971	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	7 536	7 536	7 536	Aanwervingen.
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.	- 14 319	- 7 959	- 7 517	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Extension des cadres	—	18 611	—	Uitbreiding van de kaders.
Majoration index	225 572	209 694	206 973	Verhoging index.
Totaux	470 727	475 795	455 182	Totalen.
112 Allocations directes	552 189	518 110	518 063	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Allocations de fin d'année	15 706	14 601	13 159	Eindejaarstoelagen.
Indemnité de poste des agents de la carrière du Service extérieur en fonction dans les postes diplomatiques et consulaires.	441 183	411 697	415 492	Postvergoeding van de agenten van de carrière van de Buitenlandse Dienst in dienst in de diplomatieke en consulaire posten.
Indemnité de logement des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'Administration centrale.	12 500	12 100	11 600	Huisvestingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het Hoofdbestuur.
Indemnité de transfert des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'Administration centrale.	2 750	2 750	3 000	Overplaatsingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het Hoofdbestuur.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
Indemnité d'installation des agents de la carrière du Service extérieur.	6 900	6 900	6 900	Installatievergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst.
Indemnité de gérance des agents de la carrière du Service extérieur.	7 500	7 500	7 500	Waarnemingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst.
Pécule de vacances	5 100	4 800	4 600	Verlofgeld.
Allocations familiales	58 500	55 500	54 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	650	650	600	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	1 400	1 400	1 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	212	212	Vergoeding voor de uitoefening van hogere functies.
Totaux	552 189	518 110	518 063	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	16 000	15 000	14 000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 038 916	1 008 905	987 245	Algemene totalen.

B. — Carrière de Chancellerie.

(En milliers de francs.)

B. — Kanselarijcarrière.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	127 692	114 249	100 194	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	4 579	4 096	3 757	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2 750	2 400	2 200	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	53 671	51 348	50 644	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	2 299	3 872	3 571	Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.
Recrutements	10 400	6 800	3 600	Aanwervingen.
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.	—	— 1 068	— 2 778	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	60 822	52 797	44 657	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	500	500	500	Haard- en standplaatstoelagen.
Totaux	127 692	114 249	100 194	Totalen.
112 Allocations directes	128 117	121 916	109 673	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Allocations de fin d'année	4 387	3 981	3 122	Eindejaarstoelagen.
Indemnité de poste des agents de la carrière de chancellerie en fonction dans les postes diplomatiques et consulaires.	93 730	89 235	79 551	Postvergoeding van de agenten van de kanselarijcarrière in dienst in de diplomatieke en consulaire posten.
Indemnité de logement des agents de la carrière de chancellerie adjoints à l'Administration centrale.	3 700	3 600	3 400	Huisvestingsvergoeding van de agenten van de kanselarijcarrière toegevoegd aan het Hoofdbestuur.
Pécule de vacances	2 800	2 600	2 500	Verlofgeld.
Allocations familiales	22 000	21 000	20 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	650	650	600	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	600	600	500	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.

(En milliers de francs.)

(In duizendranken frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
Indemnités spéciales de transfert des agents de la carrière de chancellerie.	250	250	—	Bijzondere overplaatsingsvergoedingen der agents van de Kanselarij-carrière.
Totaux	128 117	121 916	109 673	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	7 560	7 000	6 500	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	263 369	243 165	216 367	Algemene totalen.

C. — Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires.

(En milliers de francs.)

C. — Hulp personeel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	534 267	500 519	458 093	Eigenlijk loon 111
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements	446 264	420 576	369 576	Bezoldigingen.
Promotions et augmentations	76 483	68 243	75 257	Bevorderingen en verhogingen.
Recrutements	11 520	11 700	13 260	Aanwervingen.
Totaux	534 267	500 519	458 093	Totalen.
112 Allocations directes	173 776	175 256	164 282	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnité de poste	160 776	162 756	152 532	Postvergoeding.
Allocations familiales	12 000	11 500	11 000	Kinderbijslagen.
Indemnité à des agents consulaires non rétribués.	1 000	1 000	750	Vergoeding aan de niet bezoldigde consulaire agents.
Totaux	173 776	175 256	164 282	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	39 672	37 491	34 881	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	747 715	713 266	657 256	Algemene totalen.
Totaux A+B+C	2 050 000	1 965 336	1 860 868	Totalen A+B+C.

L'augmentation de 84 664 000 francs résulte en ordre principal :

- 1° de la hausse de l'indice des prix de détail;
- 2° de l'adaptation des crédits prévus pour les traitements barémiques, recrutements et extension des cadres;
- 3° de la majoration de certaines indemnités de poste et des salaires du personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires ensuite du renchérissement constant du coût de la vie à l'étranger.

De vermeerdering met 84 664 000 frank spruit in hoofdzaak voort :

- 1° uit de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen;
- 2° uit de aanpassing van de kredieten voorzien voor de barema-bezoldigingen, aanwervingen en uitbreiding van de kaders;
- 3° uit de verhoging van zekere postvergoedingen evenals van de lonen van het hulp personeel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten omwille van de bestendige stijging van de levensduurte in het buitenland.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En millions de francs.)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	8,5	8,2	8,2	Eigenlijk loon 111

Décomposition des dépenses :

En milliers de francs.

1. Indemnités allouées aux concierges.	30
2. Indemnités pour prestations supplémentaires	8 086
3. Indemnités pour délivrance de passeports par des administrations provinciales au prorata des documents visés ou établis	15
4. Indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes du Département	369
Total	8 500

Onderverdeling der uitgaven :

In duizendtallen frank.

1. Vergoedingen toegekend aan de portiers	30
2. Vergoedingen voor bijkomende prestaties	8 086
3. Vergoedingen voor de aflevering van paspoorten door de provinciale besturen naar rato van de geviseerde of opgemaakte stukken	15
4. Vergoedingen voor bijkomende prestaties van de telefonisten van het Departement	369
Totaal	8 500

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV. — Section particulière, secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

(En millions de francs.)

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op Titel IV. — Afzonderlijke Sectie, sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
115 Salaire en nature	2,0	2,0	1,6	Loon in natura 115

Décomposition :

En milliers de francs.

a) Interventions individuelles :	
1° à fonds perdus	1 800
2° récupérables	—
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	200
Total	2 000

Samenstelling :

In duizendtallen frank.

a) Individuele tegemoetkomingen :	
1° niet terugvorderbaar	1 800
2° terugvorderbaar	—
b) Tegemoetkomingen ten voordele van sportieve, culturele groeperingen, enz.	200
Totaal	2 000

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	22,0	21,3	20,6	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

DECOMPOSITION DES DEPENSES — ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur (art. 12.01.01)	Postes diplomatiques et consu- laire et représentations per- manentes auprès des organi- sations internationales. — Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegen- woordigingen bij de interna- tionale organisaties. (ar. 12.01.02)	Totaux — Totalen
a) Honoraires des avocats. — <i>Erelonen van advokaten</i>	780	1 000	1 780
b) Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i>	—	—	—
c) Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration. — <i>Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen</i>	—	1 000	1 000
d) Prestations de tiers. — <i>Prestaties van derden</i>	11 123	—	11 123
e) Paiements à la R.T.T. des prestations des téléphonistes et autres agents. — <i>Betalingen aan de R.T.T. van de prestaties der telefonisten en van andere personeelsleden</i>	7 220	—	7 220
f) Indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes détachées de la R.T.T. — <i>Vergoedingen voor bijkomende prestaties der van de R.T.T. gedetacheerde telefonisten</i>	780	—	780
g) Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales (frais de procédure, frais de poursuite et autres débours.) — <i>Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken (proceskosten, vervolgingskosten en andere kosten)</i>	97	—	97
Totaux. — Totalen	20 000	2 000	22 000

L'augmentation de 700 000 francs se décompose comme suit :

Art. 12.01.01 :

a) +253 000 francs : ajustement aux besoins présumés des crédits prévus pour le paiement à la R.T.T. des prestations des téléphonistes;

b) +27 000 francs : ajustement aux besoins présumés, des crédits destinés à couvrir les indemnités pour prestations supplémentaires à allouer à des téléphonistes de la R.T.T.;

c) +420 000 francs : ajustement des crédits destinés à couvrir des prestations de tiers.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

(En millions de francs.)

De vermeerdering met 700 000 frank wordt als volgt verdeeld :

Art. 12.01.01 :

a) +253 000 frank : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften van de kredieten voorzien voor de betaling aan de R.T.T. van de prestaties der telefonisten;

b) +27 000 frank : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften van de kredieten bestemd om de vergoedingen voor bijkomende prestaties toe te kennen aan de telefonisten van de R.T.T. te dekken;

c) +420 000 frank : aanpassing der kredieten bestemd om de prestaties van derden te dekken.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	59,7	57,7 (3,8)	51,4	Algemene werkingskosten 121

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobili- er, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
					O.C.F.	Petites dépenses	
					C.B.B.	Kleine uitgaven	
Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	7 803	3 850	8 944	38 479	624	—	59 700
Totaux. — Totalen.	7 803	3 850	8 944	38 479	624	—	59 700

La majoration de 2 000 000 de francs est due à l'augmentation :

1° des charges locatives ensuite de la hausse du coût de la main-d'œuvre et de l'intervention du département dans les frais de fonctionnement de la centrale thermique du Palais de Justice qui assure le chauffage du Palais d'Egmont (+344 000 francs);

2° des dépenses inhérentes aux contrats de nettoyage et d'entretien de matériel divers ensuite de la hausse des prix (+1 632 000 francs);

3° des produits d'entretien (+24 000 francs).

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

(En millions de francs.)

De vermeerdering met 2 000 000 frank is te wijten aan de verhoging :

1° van de huurlasten ingevolge de stijging van de lonen en van de tussenkomst van het departement in de werkingskosten van de thermische centrale van het Justitiepaleis die de verwarming van het Egmontpaleis op zich neemt (+344 000 frank);

2° van de uitgaven in verband met kontrakten voor reiniging en onderhoud van materieel ingevolge de verhoging van de prijzen (+1 632 000 frank);

3° van de onderhoudsprodukten (+24 000 frank).

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	192,8	186,2	173,9	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsscholing	Totaux — Totalen
12.03.02. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	72 926	57 092	1 456	8 890	936	3 000	144 300
12.03.03. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales. — <i>Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties</i> ...	—	6 200	—	—	—	—	6 200
12.03.04. Information, documentation et expansion culturelle (y compris les frais d'impression, de reliures et de fournitures). — <i>Voorlichting, dokumentatie en culturele expansie (met inbegrip van de kosten van drukwerken, inbindingen en benodigdheden)</i>	31 209	—	774	10 317	—	—	42 300
Totaux. — Totalen.	104 135	63 292	2 230	19 207	936	3 000	192 800

Frais de bureau :

(En milliers de francs.)

Bureau-onkosten :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — <i>Administraties of diensten</i>	Affranchissement de correspondance — <i>Frankering van brieven</i>	Télégrammes et téléphones — <i>Telegrammen en telefoon</i>	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — <i>Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen</i>	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — <i>Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen</i>		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — <i>Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties</i>	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — <i>Kleine uitgaven</i>	O.C.F. — C.B.B.	Autres — <i>Andere</i>
12.03.02. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	6 700	22 927	10 017	28 288	312	—	4 682
12.03.03. Postes diplomatiques et consulaires, etc. — <i>Diplomatieke en consulaire posten, enz.</i>	—	—	—	—	—	—	—
12.03.04. Information, documentation et expansion culturelle, etc. — <i>Voorlichting, dokumentatie en culturele expansie, enz.</i>	—	—	31 209	—	—	—	—
Totaux. — Totalen.	6 700	22 927	41 226	28 288	312	—	4 682

Augmentation : 6 600 000 francs.

1. Art. 12.03.02 : + 5 300 000 francs.

Majoration des crédits prévus pour fournitures de biens et services en raison de la hausse des prix;

2. Art. 12.03.04 : + 1 300 000 francs.

L'augmentation proposée résulte de l'opportunité de poursuivre et d'intensifier les efforts d'expansion culturelle à l'étranger.

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

(En millions de francs.)

Vermeerdering : 6 600 000 frank.

1. Art. 12.03.02 : + 5 300 000 frank.

Vermeerdering van de kredieten voorzien voor de leveringen van goederen en diensten ingevolge de stijging der prijzen;

2. Art. 12.03.04 : + 1 300 000 frank.

De voorgestelde verhoging spruit voort uit de opportuniteit de inspanningen voor de culturele expansie in het buitenland te doen toenemen.

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,8	1,7	1,5	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.05.01. Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.05.01. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (de verplaatsingskosten van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	123,4	121,0 (1,2)	119,5	Algemene werkingskosten 121

Décomposition des dépenses :

	En milliers de francs.
a) Indemnités kilométriques	1 000
b) Voyages de service	57 630
c) Déplacements	18 900
d) Retour en congé	32 500
e) Frais de garde-meubles	3 300
f) Indemnités diverses	400
g) Abonnements sociaux	3 650
h) Session annuelle de l'O.N.U.	2 100
i) Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents en fonction à l'étranger ou en Belgique en compensation des charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou du service	3 920
Total	123 400

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

12.06.01. Administration centrale.

(En millions de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

	In duizend-tallen frank.
a) Kilometervergoedingen	1 000
b) Dienstreizen	57 630
c) Verplaatsingen	18 900
d) Terugkeer met verlof	32 500
e) Kosten voor het bewaren van meubels in opslagplaats.	32 500
f) Diverse vergoedingen	400
g) Sociale abonnementen	3 650
h) Jaarlijkse vergadering van de O.V.N.	2 100
i) Buitengewone en tijdelijke toelagen aan personeelsleden die hun ambt in het buitenland of in België uitoefenen, als compensatie voor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de nationale handel of van de dienst	3 920
Totaal	123 400

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

12.06.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ...	88,6	85,7	107,7	Huur van gebouwen en land ... 122

Décomposition des dépenses :

	En milliers de francs.
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	950
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	75 000
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	1 500
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	11 100
Total	88 550

12.06.02. — Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances).

(En millions de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

	In duizend-tallen frank.
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	950
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	75 000
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	1 500
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	11 100
Totaal	88 550

12.06.02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de retributies).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ...	114,0	107,0 (2,0)	111,0	Huur van gebouwen en land ... 122

Art. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

12.07.01. Remise en état des locaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, déménagement, frais divers, etc.

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

12.07.01. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, verhuizing, allerhande kosten, enz.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8,7	8,6	9,8	Algemene werkingskosten ... 121

12.07.02. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont.
(En millions de francs.)

12.07.02. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmont-paleis.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,2	2,2	2,0	Algemene werkingskosten 121

12.07.03. Frais divers inhérents à l'occupation du château du Stuyvenberg, du domaine du Val Duchesse et du Prieuré (organisation de conférences, gestion, fournitures, travaux, prestations de tiers, surveillance, etc.).
(En millions de francs.)

12.07.03. Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel, het domein van het Hertoginnedal en de Priorij (organisatie van conferenties, beheer, benodigdheden, werken, prestaties van derden, toezicht, enz.).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3,2	3,3	2,9	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.20. — *Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.02, 12.06.02 et 74.01).*
(En millions de francs.)

Art. 12.20. — *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten en der vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.02, 12.06.02 en 74.01).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	283,6	272,0	232,9	Specifieke aankopen (civiel) 123

(En milliers de francs.) | (In duizendtallen frank.)

Articles 1967 — Artikelen 1967	DECOMPOSITION DES DEPENSES — ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Crédits 1980 — Kredieten 1980	Crédits 1979 (ajustés) — Kredieten 1979 (aangepast)	Différence — Verschil
12.02.3	Postes diplomatiques, etc. : — <i>Diplomatieke posten, enz.</i> Eau, vapeur et éventuellement chauffage. — <i>Water, stoom en eventueel verwarming</i> Gaz et électricité. — <i>Gas en elektriciteit</i> Affranchissement de la correspondance. — <i>Frankering van brieven</i> Téléphone. — <i>Telefoon</i> Télégrammes. — <i>Telegrammen</i> Transport et frais d'expédition de colis. — <i>Vervoer en verzendingskosten van colli</i> Frais de banque. — <i>Bankkosten</i> Frais de transport de mobilier de la Belgique vers les Postes. — <i>Kosten voor het transport van meubilair van België naar de Posten</i> Totaux. — <i>Totalen</i>	7 790 12 959 15 234 37 142 24 878 23 738 697 18 703 141 141	7 499 12 474 14 664 35 753 23 947 22 850 671 18 003 135 861	+ 291 + 485 + 570 + 1 389 + 931 + 888 + 26 + 700 + 5 280
12.03.2	Administration centrale : — <i>Hoofdbestuur</i> Achat d'ouvrages. — <i>Aankoop van boeken</i>	702	666	+ 36
12.03.3	Postes diplomatiques, etc. : — <i>Diplomatieke posten, enz.</i> Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. — <i>Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.</i> Achat d'uniformes. — <i>Aankoop van uniformen</i> Fournitures de bureau, etc. — <i>Bureaubenodigdheden, enz.</i>	48 216 3 267 17 195	46 289 3 141 16 541	+ 1 927 + 126 + 654

(In duizendtallen frank.)

(En milliers de francs.)

Articles 1967 — Artikelen 1967	DECOMPOSITION DES DEPENSES — ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Crédits 1980 — Kredieten 1980	Crédits 1979 (ajustés) — Kredieten 1979 (aangepast)	Différence — Verschil
	Journaux et publications souscrits sur place par les postes diplomatiques et consulaires (abonnements locaux et en Belgique). — <i>Dagbladen en publikaties waarop ter plaatse door de diplomatieke en consulaire posten wordt ingeschreven (plaatselijke abonnementen en abonnementen in België)</i> 11 440 10 948 + 492			
	Achat d'ouvrages, etc. — <i>Aankoop van boeken, enz.</i> 2 412 2 319 + 93			
	Frais d'impression. — <i>Drukkosten</i> 1 513 1 435 + 78			
	Location de biens mobiliers. — <i>Huur van roerende goederen</i> 4 358 4 184 + 174			
	Totaux. — <i>Totaal</i> 89 103 85 523 + 3 580			
12.10.2	Voyages de services. — <i>Dienstreizen</i> 51 668 48 993 + 2 675			
12.26	Frais occasionnés par les réceptions à l'étranger. — <i>Kosten veroorzaakt door de recepties in het buitenland</i> 488 463 + 25			
12.28	Dépenses résultant du programme d'information pour le développement de l'investissement de capitaux privés étrangers en Belgique. — <i>Uitgaven voortvloeiende uit het inlichtingsprogramma voor de ontwikkeling van de investering van buitenlandse privé-kapitalen in België</i> 1 200 1 160 + 40			
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> 283 600 272 000 + 11 600			

Augmentation de 11 600 000 francs due au renchérissement constant du coût de la vie à l'étranger

Vermeerdering met 11 600 000 frank te wijten aan de bestendige stijging van de levensduurte in het buitenland.

Art. 12.21. — *Emigration dans le cadre du Comité intergouvernemental pour les Migrations européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage).*Art. 12.21. — *Emigratie in het kader van de Intergouvernementale Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten).*

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	2,0	2,8	2,8	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.22. — *Centre médical : dépenses de fonctionnement (honoraires de médecins, fournitures, etc.).*Art. 12.22. — *Geneeskundig centrum : werkingsuitgaven (erelonen van geneesheren, benodigdheden, enz.).*

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	12,5	12,5 (0,5)	11,5	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.23. — *Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume.*Art. 12.23. — *Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.*

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	0,4	0,3	0,3	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.24. — *Fonds secrets.*
(En millions de francs.)

Art. 12.24. — *Geheime fondsen.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	1,0	1,0	1,0	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.25. — *Achat de bijoux d'ordres de chevalerie.*
(En millions de francs.)

Art. 12.25. — *Aankoop van eretekens voor ridderorden.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	1,8	1,7	1,6	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.26. — *Frais occasionnés
par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*
(En millions de francs.)

Art. 12.26. — *Kosten veroorzaakt
door de recepties in België en in het buitenland.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	20,3	19,5	18,1	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.27. — *Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et
103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations
de service (examens médicaux et transport).*

Art. 12.27. — *Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15,
46, 47 en 103 van de samengevoegde wetten met betrekking tot de
militie, de aanwerving en de dienstplicht (medische onderzoeken en
vervoer).*

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	1,6	1,6	1,6	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.29. — *Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation
des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui.*

(En millions de francs.)

Art. 12.29. — *Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan
gebouwen, eigendom van de Staat en door hem gehuurd.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	45,5	46,0	40,0	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.30. — *Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais
de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique.*

(En millions de francs.)

Art. 12.30. — *Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbeta-
ling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeels-
leden van het Bestuur van Afrika.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	0,3	0,3 (0,1)	0,3	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.33. — *Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.02, 12.06.02 et 74.01).*

(En millions de francs.)

Art. 12.33. — *Achterstallige schuldvorderingen betreffende de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.02, 12.06.02 en 74.01).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	4,0	4,0	4,0	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.34. — *Indemnités pour missions diverses. — Frais de fonctionnement des conférences organisées par le Département ou par des organismes internationaux reconnus ou par des organismes privés (fournitures, travaux, prestations de tiers, frais de réception engendrés par l'organisation de conférences, etc.).*

(L'intervention dans les frais de fonctionnement des conférences organisées par des organismes privés est déterminée, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)

(En millions de francs.)

Art. 12.34. — *Vergoedingen voor allerhande opdrachten. — Werkingskosten van de conferenties georganiseerd door het Departement of door erkende internationale of private organismen (benodigdheden, werken, prestaties van derden, receptiekosten veroorzaakt door de organisatie van conferenties, enz.).*

(De tegemoetkoming in de werkingskosten van de conferenties georganiseerd door private organismen wordt, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	42,0	36,9 (0,6)	36,9	Algemene werkingskosten 121

Décomposition des dépenses :

	En milliers de francs.
a) Voyages de service	4 370
b) Indemnités diverses	16 500
c) Conférences	9 360
d) Session annuelle de l'O.N.U.	2 600
e) Manifestations cinématographiques à caractère international qui ont lieu en Belgique	1 040
f) Exécution du Programme des Nations Unies pour la Décennie de la Femme en Belgique	3 700
g) Conférences C.S.C.E. et M.B.F.R.	4 430
	42 000

Art. 12.35. — *Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger.*

(En millions de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

	In duizend-tallen frank.
a) Dienstreizen	4 370
b) Diverse vergoedingen	16 500
c) Conferenties	9 360
d) Jaarlijkse vergadering van de O.V.N.	2 600
e) Cinematografische manifestaties met internationaal karakter die plaats hebben in België	1 040
f) Uitvoering van het Programma der Verenigde Naties voor het Decennium van de Vrouw in België	3 700
g) K.V.S.E. Conferentie en M.B.F.R.	4 430
	42 000

Art. 12.35. — *Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten.*

(In miljoenen franken.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	16,0	15,0	16,0	Specifieke aankopen (civiel) 123

Crédit devant permettre de faire face aux dépenses inhérentes aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger.

Krediet dat moet mogelijk maken het hoofd te bieden aan de uitgaven inherent met de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	0,3	0,3	0,3	Andere inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen.

Art. 33.02. — *Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation ou d'incinération sur place de Belges décédés à l'étranger.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3311 Aide sociale aux ménages	4,0	4,0	4,0	Sociale steun aan gezinnen 3311

Art. 33.03. — *Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle.*

33.03.01. — Subventions à des conférenciers, artistes, groupes artistiques belges, etc., qui se produisent à l'étranger et dépenses exposées par les missions diplomatiques et les postes consulaires en vue d'assurer une présence culturelle belge sur le territoire de leur juridiction.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	7,6	7,6	6,5	Inkomensoverdrachten aan gezinnen 3331 voor culturele doeleinden.

Art. 33.04. — *Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé ainsi que de l'ancien personnel de la Coopération.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	26,7	30,0	28,0	Andere inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In miljoenen frank.)

Art. 33.02. — *Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, eventuele begraveniskosten of crematiekosten ter plaats van Belgen overleden in het buitenland.*

(In miljoenen frank.)

Art. 33.03. — *Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie.*

33.03.01. — Tegemoetkomingen aan voordrachtgevers, kunstenaars en artistieke Belgische groeperingen, enz., die in het buitenland optreden en uitgaven door de diplomatieke zendingen en consulaire posten gedaan met het oog op het verzekeren van een zekere culturele aanwezigheid van België binnen hun rechtsgebied.

(In miljoenen frank.)

Art. 33.04. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmee gelijkgestelde sector evenals van het gewezen personeel van de Samenwerking.*

(In miljoenen frank.)

Art. 33.05. — *Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.S. en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie invalidité.*

(En millions de francs.)

Art. 33.05. — *Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categorieën van personen die hun beroepsbedrijvigheid hetzij in Kongo, hetzij in Ruanda-Urundi, hebben uitgeoefend, worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	0,4	0,4	0,3	Andere inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen.

Art. 33.07. — *Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille.*

(En millions de francs.)

Art. 33.07. — *Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3311 Aide sociale aux ménages	0,7	0,7	0,6	Sociale steun aan gezinnen 3311

Art. 33.09. — *Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.*

(En millions de francs.)

Art. 33.09. — *Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3312 Aide sociale aux institutions au service des ménages.	0,3	0,3	0,3	Sociale steun aan instellingen ten 3312 dienste van gezinnen.

Art. 33.10. — *Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine, auxquelles la Belgique accorde son assistance. — Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968).*

(En millions de francs.)

Art. 33.10. — *Aanwerving onder contract van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika aan dewelke België bijstand verleent. — Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	1,7	1,7 (0,4)	1,3	Andere inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen.

Art. 33.11. — *Alimentation du fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole.*

(En millions de francs.)

Art. 33.11. — *Stijping van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezairiseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinéa, van dit Protocol.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	114,0	114,0	114,0	Andere inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen.

Crédit destiné à alimenter l'article 60.06.A du Titre IV — Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre I.

Krediet bestemd tot stijping van artikel 60.06.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk I.

Art. 33.12. — *Alimentation du fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résulté d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges.*

(En millions de francs.)

Art. 33.12. — *Stijving van het compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortvloeiend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oudstrijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag, voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	37,6	37,6	37,6	Andere inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen.

Crédit destiné à alimenter l'article 60.07.A du Titre IV — Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre I.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.*

(En millions de francs.)

Krediet bestemd tot stijving van artikel 60.07.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk I.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
341 Organisations internationales. établies dans le pays	115,3	113,2	122,2	Internationale instellingen in het 341 binnenland.

Décomposition :

34.01.1. — Quote-part dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des tarifs douaniers : 1 700 000 francs.

Siège établi à Bruxelles.

34.01.2. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général de l'Union économique entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (Benelux) : 52 100 000 francs.

Siège établi à Bruxelles.

34.01.3. Quote-part dans le Budget du Conseil de Coopération douanière : 3 300 000 francs.

Siège établi à Bruxelles.

Ces articles concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

34.01.4. Quote-part dans le budget international des organismes civils du Traité de l'Atlantique Nord : 51 500 000 francs.

Siège établi à Evere.

34.01.5. Contribution de la Belgique aux frais d'installation et de fonctionnement d'un Centre international de Presse à Bruxelles : 5 250 000 francs.

34.01.6. Crédit provisionnel destiné à ajuster, dans le courant de l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays et à financer d'autres contributions éventuelles : 1 400 000 francs.

Samenstelling :

34.01.1. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de publikatie der toltarieven : 1 700 000 frank.

Zetel gevestigd te Brussel.

34.01.2. Aandeel in de kosten van het Algemeen Secretariaat van de Economische Unie tussen België, Luxemburg en Nederland (Benelux) : 52 100 000 frank.

Zetel gevestigd te Brussel.

34.01.3. Aandeel in de begroting van de Raad voor Douane-Samenwerking : 3 300 000 frank.

Zetel gevestigd te Brussel.

Deze artikelen betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

34.01.4. Aandeel in de internationale begroting der Burgerlijke Organismen van het Noord-Atlantisch Verdrag : 51 500 000 frank.

Zetel gevestigd te Evere.

34.01.5. Bijdrage van België in de installatie — en werkingskosten van een Internationaal Centrum voor de pers te Brussel : 5 250 000 frank.

34.01.6. Provisioneel krediet bestemd om in de loop van het budgetair jaar het bedrag aan te passen der bijdragen door België verschuldigd aan in het land gevestigde internationale organismen en om eventuele andere bijdragen te financieren : 1 400 000 frank.

Art. 34.02. — *Subsides à des organismes ou associations internationales.*

(En millions de francs.)

Art. 34.02. — *Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	17,0	17,0	14,9	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Art. 34.03. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

(En millions de francs.)

Art. 34.03. — *Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	529,6	462,7 (36,1)	396,8	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Décomposition :

Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

34.03.1. Quote-part dans le budget du Bureau international de la Cour permanente d'Arbitrage : 75 000 francs.

Siège établi à La Haye.

*34.03.2. Participation dans les frais des Commissions fluviales internationales : 3 200 000 francs.

Siège établi à Strasbourg.

34.03.3. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations Unies : 169 500 000 francs.

Siège établi à New York.

34.03.4. Contribution aux frais de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.) : 49 060 000 francs.

Siège établi à Rome.

*34.03.5. Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce : 25 560 000 francs.

Siège établi à Genève.

34.03.6. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe : 64 000 000 de francs.

Siège établi à Strasbourg.

34.03.7. Quote-part dans le budget de l'Union de l'Europe occidentale : 26 500 000 francs.

Siège établi à Londres.

34.03.8. Participation dans les dépenses administratives et opérationnelles du Comité intergouvernemental pour les Migrations européennes (C.I.M.E.) : 11 286 000 francs.

Siège établi à Genève.

* 34.03.9. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économique : 50 000 000 de francs.

Siège établi à Paris.

34.03.10. Contribution de la Belgique à l'installation et au fonctionnement d'un Centre d'Information de l'Organisation des Nations-Unies à Bruxelles : 1 186 000 francs.

34.03.11. Quote-part dans le budget de la Conférence de La Haye de Droit international privé : 795 000 francs.

Siège établi à La Haye.

Samenstelling :

De artikelen gemerkt met een sterretje betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

34.03.1. Aandeel in de begroting van het Internationaal Bureau van het Permanent Hof van Arbitrage : 75 000 frank.

Zetel gevestigd te Den Haag.

*34.03.2. Aandeel in de kosten der Internationale Commissies voor de Binnenvaart : 3 200 000 frank.

Zetel gevestigd te Straatsburg.

34.03.3. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties : 169 500 000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

34.03.4. Aandeel in de kosten van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties (F.A.O.) : 49 060 000 frank.

Zetel gevestigd te Rome.

*34.03.5. Aandeel in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor de Toltarieven en Handel : 25 560 000 frank.

Zetel gevestigd te Genève.

34.03.6. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa : 64 000 000 frank.

Zetel gevestigd te Straatsburg.

34.03.7. Aandeel in de begroting van de Westeuropese Unie : 26 500 000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.8. Aandeel in de administratieve en operationele uitgaven van de Intergouvernementale Commissie voor de Europese Migratie (I.C.E.M.) : 11 286 000 frank.

Zetel gevestigd te Genève.

* 34.03.9. Aandeel in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling : 50 000 000 frank.

Zetel gevestigd te Parijs.

34.03.10. Bijdrage van België in de installatie en de werking van een voorlichtingscentrum van de Organisatie der Verenigde Naties te Brussel : 1 186 000 frank.

34.03.11. Aandeel in de begroting van de Conferentie van Den Haag van het Internationaal Privaatrecht : 795 000 frank.

Zetel gevestigd te Den Haag.

* 34.03.12. Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Étain : 850 000 francs.
Siège établi à Londres.

34.03.13. Contribution au Fonds d'affectation spéciale des Nations-Unies pour l'Afrique du Sud : 2 000 000 de francs.
Siège établi à New York.

* 34.03.14. Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Huile d'olive : néant.
Siège établi à Madrid.

* 34.03.15. Quote-part dans le budget du Groupe d'Etude International du Plomb et du Zinc : 600 000 francs.
Siège établi à Londres.

* 34.03.16. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du Café : 1 400 000 francs.
Siège établi à Londres.

* 34.03.17. Quote-part dans le budget du Comité consultatif international du Coton : 275 000 francs.
Siège établi à Washington.

* 34.03.18.a. Quote-part dans le budget du Groupe international d'Etude du Caoutchouc : 220 000 francs.
Siège établi à Londres.

* 34.03.18.b. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du caoutchouc naturel : 300 000 francs.
Siège établi à Londres.

* 34.03.19. Quote-part dans le budget de l'Office international de la Vigne et du Vin : 160 000 francs.
Siège établi à Paris.

* 34.03.20. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du Cacao : 875 000 francs.
Siège établi à Londres.

34.03.21. Contribution de la Belgique aux frais de fonctionnement du Bureau du Coordinateur des Nations-Unies pour les Secours en cas de catastrophe (U.N.D.R.O.) : 2 000 000 de francs.
Siège établi à New York.

34.03.22. Contribution de la Belgique à la Convention internationale pour l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale : 70 000 francs.
Siège établi à New York.

34.03.23. Contribution de la Belgique au Fonds des Nations-Unies pour la lutte contre l'abus des drogues (U.N.F.D.A.C.) : 913 000 francs.
Siège établi à Genève.

34.03.24. Participation de la Belgique dans le budget de l'Organisation mondiale du Tourisme : 1 350 000 francs
Siège établi à Madrid.

34.03.25. Contribution de la Belgique au financement d'une force d'urgence des Nations-Unies (F.U.N.U.) : 27 690 000 francs.
Siège établi à New York.

34.03.26. — Contribution de la Belgique au financement d'une force des Nations Unies chargées d'observer le désengagement (F.N.U.O.D.) : 6 700 000 francs.
Siège établi à New York.

34.03.27. Contribution de la Belgique au financement des forces armées des Nations Unies à Chypre : 8 500 000 francs.
Siège établi à New York.

34.03.28. Contribution de la Belgique au financement des forces armées des Nations Unies au Liban : 35 000 000 de francs.
Siège établi à New York.

* 34.03.12. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor het Tin : 850 000 frank.
Zetel gevestigd te Londen.

34.03.13. Bijdrage aan het Bijzonder Affectatiefonds der Verenigde Naties voor Zuid-Afrika : 2 000 000 frank.
Zetel gevestigd te New York.

* 34.03.14. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor de Olijfolie : nihil.
Zetel gevestigd te Madrid.

* 34.03.15. Aandeel in de begroting van de Internationale studiegroep voor Lood en Zink : 600 000 frank.
Zetel gevestigd te Londen.

* 34.03.16. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de Koffie : 1 400 000 frank.
Zetel gevestigd te Londen.

* 34.03.17. Aandeel in de begroting van het Internationaal Raadgevend Comité voor Katoen : 275 000 frank.
Zetel gevestigd te Washington.

* 34.03.18.a. Aandeel in de begroting van de Internationale Groep voor de Studie van de Rubber : 220 000 frank.
Zetel gevestigd te Londen.

* 34.03.18.b. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de natuurlijke rubber : 300 000 frank.
Zetel gevestigd te Londen.

* 34.03.19. Aandeel in de begroting van het Internationaal Bureau van de Wijnstok en de Wijn : 160 000 frank.
Zetel gevestigd te Parijs.

* 34.03.20. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de Cacao : 875 000 frank.
Zetel gevestigd te Londen.

34.03.21. Bijdrage van België in de werkingskosten van het Bureau van de Coördinator der Verenigde Naties voor de Bijstand in geval van rampen (U.N.D.R.O.) : 2 000 000 frank.
Zetel gevestigd te New York.

34.03.22. Bijdrage van België tot de Internationale Conventie voor de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie : 70 000 frank.
Zetel gevestigd te New York.

34.03.23. Bijdrage van België in het Fonds der Verenigde Naties tot bestrijding van het misbruik van drugs (U.N.F.D.A.C.) : 913 000 frank.
Zetel gevestigd te Genève.

34.03.24. Aandeel van België in de begroting van de Wereldorganisatie van het Toerisme : 1 350 000 frank.
Zetel gevestigd te Madrid.

34.03.25. Bijdrage van België in de financiering van een krijgsmacht voor spoedgevallen van de Verenigde Naties (F.U.N.U.) : 27 690 000 frank.
Zetel gevestigd te New York.

34.03.26. Bijdrage van België in de financiering van een krijgsmacht van de Verenigde Naties belast met het waarnemen van de ontruiming (F.N.V.O.D.) : 6 700 000 frank.
Zetel gevestigd te New York.

34.03.27. Bijdrage van België in de financiering van de VN-strijdkrachten op Cyprus : 8 500 000 frank.
Zetel gevestigd te New York.

34.03.28. Bijdrage van België in de financiering van de VN-strijdkrachten in Libanon : 35 000 000 frank.
Zetel gevestigd te New York.

34.03.29. Contribution de la Belgique au budget de l'UNICEF : 36 000 000 de francs.

Siège établi à New York.

34.03.30. Crédit provisionnel destiné à ajuster, dans le courant de l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays et à financer d'autres contributions éventuelles : 3 500 000 francs.

Art. 34.07. — *Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	0,7	0,7	0,4	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 34.12. — *Intervention éventuelle de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de catastrophes naturelles graves telles que séismes, inondations, épidémies, etc., justifiant une action humanitaire internationale.*

(Les dépenses de cette nature doivent être préalablement approuvées par le Conseil des Ministres.)

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	4,0	16,0 (7,0)	3,0	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 34.13. — *Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de situations conflictuelles graves justifiant une action de solidarité internationale.*

(Les dépenses de cette nature doivent être approuvées préalablement par le Conseil des Ministres.)

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	4,0	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Détermination du crédit à un niveau correspondant mieux à celui des dépenses effectuées à charge de cet article, en vue d'éviter le recours à de nombreuses délibérations budgétaires sur la base de l'article 24 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 34.14. — *Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la Communauté européenne et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par cette organisation internationale.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	295,0	288,6 (16,5)	244,0	Internationale instellingen in het 341 binnenland.

Crédit destiné à couvrir la part des frais de location d'immeubles partiellement occupés par la Communauté européenne non pris en charge par cette organisation internationale.

34.03.29. Bijdrage van België in de begroting van de UNICEF : 36 000 000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

34.03.30. Provisioneel krediet bestemd om in de loop van het budgetjaar het bedrag aan te passen der bijdragen door België verschuldigd aan buiten het land gevestigde internationale organismen en om eventuele andere bijdragen te financieren : 3 500 000 frank.

Art. 34.07. — *Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen en aan verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.*

(In miljoenen frank.)

Art. 34.12. — *Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige natuurrampen als daar zijn aardbevingen, overstromingen, epidemieën, enz. die een internationale humanitaire actie rechtvaardigen.*

(De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.)

(In miljoenen frank.)

Art. 34.13. — *Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige konfliktsituaties die een internationale solidariteitsactie rechtvaardigen.*

(De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.)

(In miljoenen frank.)

Bepaling van het krediet tot een niveau dat beter overeenstemt met deze van de uitgaven gedaan ten laste van dit artikel, met het oog om te vermijden een toevlucht te nemen tot budgettaire beslissingen op basis van artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 34.14. — *Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de Europese Gemeenschap te worden gesteld, en in alle andere daarmee verband houdende kosten zijnde de door dit internationale organisme niet gedekte overblijvende lasten.*

(In miljoenen frank.)

Krediet bestemd om dat gedeelte van de huurkosten te betalen der gebouwen gedeeltelijk ingenomen door de Europese Gemeenschap, dat niet door dit internationaal organisme wordt ten laste genomen.

Art. 34.16. — *Indemnités accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Affaires étrangères au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats.*

(En millions de francs.)

Art. 34.16. — *Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Zaken toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloosstelling der verwoestingen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze Staten.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	0,6	0,5	0,5	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 34.17. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi.*

(En millions de francs.)

Art. 34.17. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	32,5	30,0 (0,1)	29,4	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Le crédit sollicité doit couvrir les allocations de bourses et les indemnités qui leur sont accessoires, ainsi que les frais de voyage, d'écologie, de documentation et d'encadrement des boursiers.

Het aangevraagd krediet moet de toekenning van beurzen en de daarbijhorende vergoedingen dekken, evenals de reis- en opleidingskosten, de uitgaven voor dokumentatie en de begeleiding van de bursalen.

Art. 34.18. — *Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine.*

(En millions de francs.)

Art. 34.18. — *Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	18,0	18,0	20,0	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 34.19. — *Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.*

(En millions de francs.)

Art. 34.19. — *Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	22,0	56,0	47,0	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Détermination du crédit à un niveau correspondant mieux à celui des dépenses effectuées à charge de cet article en vue d'éviter le recours à de nombreuses délibérations budgétaires sur la base de l'article 24 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

Bepaling van het krediet tot een niveau dat beter overeenstemt met deze van de uitgaven gedaan ten laste van dit artikel met het oog om te vermijden een toevlucht te nemen tot budgettaire beslissingen op basis van artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement le
Commerce extérieur.* Art. 41.01. — *Participation dans les frais d'administration et de fonc-*
tionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'al-
location relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre
des locaux à la disposition dudit organisme.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.	545,5	528,6	545,6	Inkomensoverdrachten aan instellin- 412 gen van openbaar nut onderwor- pen aan de wet van 16 maart 1954.

Majoration de 16 900 000 francs se justifiant principalement par l'aug-
mentation :
— de l'indice des prix à la consommation;
— des charges sociales légales et extra-légales.

Le budget de l'Office sera publié en annexe séparée.

* Art. 41.02. — *Fonds du Commerce extérieur.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus aux Fonds re- pris à la section particulière.	51,2	60,0	171,5	Inkomensoverdrachten aan Fondsen 411 opgenomen in de afzonderlijke sectie.

Art. 41.03. — *Subside à l'Institut belge*
d'Information et de Documentation (I.N.B.E.L.).

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public sans caractère d'en- treprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	35,9	35,9	35,5	Inkomensoverdrachten aan instellin- 413 gen van openbaar nut zonder be- drijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Art. 41.04. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement*
de l'Institut géographique national.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	.12,8	.12,8	.12,8	Inkomensoverdrachten aan instellin- 412 gen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut
géographique national.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter.De artikelen gemerkt met een sterretje betreffen meer bepaald de
Buitenlandse Handel.* Art. 41.01. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de*
Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, met inbegrip van de
toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Bel-
gische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme.

(In miljoenen frank.)

Verhoging met 16 900 000 frank voornamelijk verantwoord door de
stijging :
— van het indexcijfer der consumptieprijzen;
— van de legale en extra-legale sociale lasten.De begroting van de Dienst zal in een afzonderlijke bijlage gepubli-
ceerd worden.* Art. 41.02. — *Fonds van de Buitenlandse Handel.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus aux Fonds re- pris à la section particulière.	51,2	60,0	171,5	Inkomensoverdrachten aan Fondsen 411 opgenomen in de afzonderlijke sectie.

Art. 41.03. — *Toelage aan het Belgisch Instituut*
voor Voorlichting en Documentatie (I.N.B.E.L.).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public sans caractère d'en- treprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	35,9	35,9	35,5	Inkomensoverdrachten aan instellin- 413 gen van openbaar nut zonder be- drijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Art. 41.04. — *Aandeel in de functioneringskosten*
van het Nationaal Geografisch Instituut.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	.12,8	.12,8	.12,8	Inkomensoverdrachten aan instellin- 412 gen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het
Nationaal Geografisch Instituut.

Art. 41.05. — *Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967).*

(En millions de francs.)

Art. 41.05. — *Stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus aux Fonds repris à la section particulière.	995,0	640,0	980,0	Inkomensoverdrachten aan Fondsen opgenomen in de afzonderlijke sectie. 411

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Provisieoneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non ventilé	39,9	—	—	Niet verdeeld 01

Section 32.

Coopération au Développement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).*

11.03.01. — *Administration générale de la Coopération au Développement.*

(En millions de francs.)

Sectie 32.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.01. — *Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.*

(In miljoenen frank.)

1980	1979	1978
263,0	236,0	177,0

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	240 670	215 432	156 975	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	—	—	—	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	15 643	14 500	11 141	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
— caisse ouvriers	—	—	—	— werkliedenkas.

(En milliers de francs.)

1

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	87 853	82 335	76 695	Baremabesoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques et recrutements.	6 458	4 501	4 082	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen en aanwervingen.
Personnel ONEM et stagiaires ...	17 740	8 776	—	Personeel van de RVA en stagiairs.
Restructuration	29 370	32 516	3 094	Herstructuratie.
Allocation de programmation	7 616	5 656	5 050	Programmatietoelage.
Personnel en disponibilité	1 000	1 000	700	Personeel in beschikbaarheid.
Majoration index	87 896	78 725	65 542	Verhoging index.
Allocation de foyer et de résidence ...	1 424	1 020	1 000	Haard- en standplaatsvergoeding.
Majoration index	1 313	903	812	Verhoging index.
Totaux	240 670	215 432	156 975	Totalen.
112 Allocations directes	15 205	13 779	13 312	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	8 184	6 715	6 702	Verlofgeld.
Allocations familiales	3 507	3 600	3 500	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	80	80	70	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	100	100	100	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	3 234	3 184	2 840	Verhoging index.
Totaux	15 205	13 779	13 312	Totalen.
113 Contributions patronales :				<i>Werkgeversbijdragen</i> 113
— aux assurances sociales	7 125	6 789	6 713	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	263 000	236 000	177 000	Algemene totalen.

L'augmentation du crédit demandé pour 1980 est imputable

- à la hausse de l'indice des prix à la consommation;
- aux dépenses supplémentaires résultant des promotions ainsi que des nominations dans le nouveau cadre et des augmentations barémiques;
- aux nouveaux avantages accordés au personnel dans le cadre de la programmation sociale;
- à l'occupation de chômeurs et de stagiaires.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En millions de francs.)

De verhoging van het voor 1980 aangevraagde krediet is te wijten aan :

- de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen;
- de bijkomende uitgaven voortvloeiende uit benoemingen in het nieuw kader, baremaverhogingen en bevorderingen;
- de nieuwe, aan het personeel, toegekende voordelen binnen het raam van de sociale programmatie;
- de tewerkstelling van werklozen en stagiairs.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	0,6	0,5	0,6	Eigenlijk loon 111
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
	En milliers de francs.			In duizendtallen frank.
a) Indemnités pour prestations extraordinaires des chauffeurs	335			a) Vergoedingen voor buitengewone prestaties der auto-geleiders 335
b) Indemnités pour prestations supplémentaires	250			b) Vergoedingen voor bijkomende prestaties 250
c) Indemnités de promotion sociale	15			c) Vergoedingen voor sociale promotie 15
Total	600			Totaal 600

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, secteur Coopération au Développement, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

(En millions de francs.)

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op Titel IV, Afzonderlijke Sectie, sector Ontwikkelingssamenwerking, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
115 Salaire en nature	0,4	—	—	Loon in natura 115

Décomposition :

	En milliers de francs.
a) Interventions individuelles :	
1° à fonds perdus	200
2° récupérables	200
b) Interventions en faveur de groupements	—
Total	400

Samenstelling :

	In duizend-tallen frank.
a) Individuele tegemoetkomingen :	
1° niet terugvorderbaar	200
2° terugvorderbaar	200
b) Tegemoetkomingen ten voordele van groeperingen	—
Totaal	400

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden. — Reis- en verblijfskosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	14,9	17,8	6,0	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

	En milliers de francs.
a) Honoraires des avocats et des médecins et frais de justice	800
b) Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	20
c) Jetons de présence et indemnités de vacation (comités de sélection et secrétariat permanent au recrutement)	100
d) Honoraires d'experts étrangers à l'administration et consultants	6 000
e) Autres prestations de tiers	7 980
Total	14 900

Samenstelling :

	In duizend-tallen frank.
a) Erelonen van advokaten en geneesheren en gerechtskosten	800
b) Reis- en verblijfskosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen	20
c) Presentiegelden en zittingsvergoedingen (selectiecomités en vast wervingssecretariaat)	100
d) Honoraria van niet tot de administratie behorende deskundigen en raadgevers	6 000
e) Andere prestaties van derden	7 980
Totaal	14 900

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

(En millions de francs.)

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	26,0	23,8 (0,3)	20,8	Algemene werkingskosten 121

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobiliér, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
					O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
A.G.C.D. — A.B.O.S.	2 000	300	11 000	12 600	—	100	26 000
Totaux. — Totalen.	2 000	300	11 000	12 600	—	100	26 000

Art. 12.03. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

(En millions de francs.)

Art. 12.03. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	16,8	15,8	14,0	Algemene werkingskosten 121

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'ad- ministration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroeps- scholing	Totaux — Totalen
A.G.C.D. — A.B.O.S.	14 700	1 000	—	800	200	100	16 800
Totaux. — Totalen.	14 700	1 000	—	800	200	100	16 800

Frais de bureau :

(En milliers de francs.)

Bureau-onkosten :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchisse- ment de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
A.G.C.D. — A.B.O.S.	—	4 500	1 400	2 600	1 700	—	4 500
Totaux. — Totalen.	—	4 500	1 400	2 600	1 700	—	4 500

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*
(En millions de francs.)

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9,5	9,5	4,0	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	13,6	15,0	10,3	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

	En milliers de francs.
1. Abonnements sociaux	700
2. Indemnités kilométriques	600
3. Indemnités et frais de voyages de service à l'intérieur	500
4. Indemnités et frais de voyages de service à l'étranger	11 800
Total	13 600

Samenstelling :

	In duizend-tallen frank.
1. Sociale abonnementen	700
2. Kilometervergoedingen	600
3. Vergoedingen en onkosten voor dienstreizen in het binnenland	500
4. Vergoedingen en onkosten voor dienstreizen in het buitenland	11 800
Totaal	13 600

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

01. Administration générale de la Coopération au Développement.
(En millions de francs.)

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ..	38,0	33,5	30,0	Huur van gebouwen en land ... 122

Décomposition :

	En milliers de francs.
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	37 400
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	600
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	38 000

Samenstelling :

	In duizend-tallen frank.
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	37 400
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	600
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	38 000

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,2	1,2	1,0	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.20. — *Dépenses résultant de contrats avec tiers et se rapportant à des travaux de recherches, d'études ou autres prestations en relation avec des actions de coopération au développement.*

(En millions de francs.)

Art. 12.20. — *Uitgaven voortspruitend uit overeenkomsten met derden slaande op navorsings- en studiewerkzaamheden of op andere prestaties in verband met ontwikkelingssamenwerkingsacties.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5,0	40,0	28,5	Algemene werkingskosten ... 121

Crédit transféré partiellement aux dépenses de capital à deux articles nouveaux :

- article 51.01 pour les dépenses en Belgique;
 - article 53.12 pour les transferts de capitaux à l'étranger.
- Le crédit maintenu est réservé exclusivement aux dépenses autres que de la technologie adaptée, résultant de contrats avec tiers et se rapportant à des travaux de recherche, d'études ou autres prestations en relation avec des actions de coopération au développement.

Krediet gedeeltelijk overgebracht op kapitaaluitgaven op twee nieuwe artikels :

- artikel 51.01 voor de uitgaven in België;
 - artikel 53.12 voor de vermogensoverdrachten naar het buitenland.
- Het gehandhaafd krediet is uitsluitend voorbehouden aan uitgaven, andere dan de aangepaste technologie, die voortspruiten uit overeenkomsten met derden slaande op navorsings- en studiewerkzaamheden of op andere prestaties in verband met ontwikkelingssamenwerkingsacties.

Art. 12.22. — *Conseil consultatif de la Coopération au Développement : Allocation du président. — Jetons de présence des membres. — Frais de traduction des rapports et notes. — Frais de fonctionnement.*

(En millions de francs.)

Art. 12.22. — *Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking : Toelage voor de voorzitter. — Presentiegelden der leden. — Vertalingskosten voor verslagen en nota's. — Werkingskosten.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,8	0,8	0,6	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

	En milliers de francs.
1. Allocation du président ...	240
2. Jetons de présence et frais de route des membres ...	400
3. Frais de traduction ...	120
4. Frais de fonctionnement :	
1) Frais de déplacements occasionnels (article 2 de l'arrêté royal du 3 octobre 1963) ...	40
Total ...	800

Samenstelling :

	In duizendtallen frank.
1. Toelage van de voorzitter	240
2. Presentiegelden en vervoerkosten van de leden ...	400
3. Vertalingskosten ...	120
4. Werkingskosten :	
1) Toevallige verplaatsingskosten (artikel 2 van het koninklijk besluit van 3 oktober 1963) ...	40
Totaal ...	800

Art. 12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*

(En millions de francs.)

Art. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ...	0,6	0,5	0,5	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Art. 12.28. — *Dépenses de toute nature relatives à l'information.*
(En millions de francs.)

Art. 12.28. — *Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils)	15,0	15,0	11,6	Specifieke aankopen (civiel) 123
Décomposition :	En milliers de francs.		Samenstelling :	
1. Publications effectuées par le Département	9 000		1. Publikaties door het Departement	In duizendtallen frank. 9 000
2. Organisations et participations à des manifestations d'information et à des expositions	2 500		2. Inrichten van en deelnamen aan voorlichtingsmanifestaties en tentoonstellingen	2 500
3. Réalisations et projections de films et de diapositives ou autres procédures audio-visuelles	3 500		3. Verwezenlijkingen en voorstellen van films en diapositieven of andere audio-visuele procedures	3 500
Total	15 000		Totaal	15 000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.02. — *Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (arrêté royal des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963).*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.02. — *Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3312 Aide sociale à des institutions ...	9,0	9,0 (0,1)	8,5	Sociale steun aan instellingen 3312

Art. 33.03. — *Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement allouées à des professeurs et des étudiants (arrêté royal du 10 mai 1966).*

(En millions de francs.)

Art. 33.03. — *Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten (koninklijk besluit van 10 mei 1966).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	0,6	0,6	0,5	Inkomensoverdrachten aan gezinnen voor culturele doeleinden. 3331

Art. 33.04. — *Subvention à l'Association Interuniversitaire pour la Coopération au Développement.*

(En millions de francs.)

Art. 33.04. — *Toelage aan de Interuniversitaire Vereniging voor de Ontwikkelingssamenwerking.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	2,3	2,2	2,0	Andere inkomensoverdrachten aan instellingen. 3362

Art. 33.09. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En millions de francs.)

Art. 33.09. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3361 Autres transferts aux ménages ...	0,8	0,8	0,8	Andere overdrachten aan gezinnen. 3361

Art. 33.10. — *Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement ou d'accueil de Belges rentrant d'outre-mer.*

(En millions de francs.)

Art. 33.10. — *Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de ontwikkelingssamenwerking of onthaal van Belgen die van overzee terugkeren.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	0,5	1,8	0,4	Andere inkomensoverdrachten aan 3362 instellingen.

Art. 33.11. — *Subventions destinées au financement d'activités d'étude et de recherche en matière de coopération au développement.*

(En millions de francs.)

Art. 33.11. — *Toelagen bestemd voor het financieren van studies en navorsingswerk in verband met de ontwikkelingssamenwerking.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	5,5	7,5	4,8	Andere inkomensoverdrachten aan 3362 instellingen.

Crédit transféré partiellement aux dépenses de capital à deux nouveaux articles :

- article 51.01 pour les dépenses en Belgique;
- article 53.12 pour les transferts de capitaux à l'étranger.

Le crédit sollicité de 5 500 000 francs maintenu à l'article 33.11, est réservé exclusivement au financement d'activités d'études et de recherche en matière de coopération au développement autres que des activités de technologie adaptée.

Krediet gedeeltelijk overgebracht op kapitaaluitgaven op twee nieuwe artikels :

- artikel 51.01 voor de uitgaven in België;
- artikel 53.12 voor de vermogensoverdrachten naar het buitenland.

Het aangevraagd krediet van 5 500 000 frank dat gehandhaafd wordt op artikel 33.11, is uitsluitend voorbehouden aan het financieren van studie- en navorsingswerkzaamheden in verband met ontwikkelings-samenwerking, andere dan de werkzaamheden betreffende aangepaste technologie.

Art. 33.12. — *Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement.*

(En millions de francs.)

Art. 33.12. — *Toelagen aan de niet-goevernementeale organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	50,0	50,0 (7,7)	20,0	Andere inkomensoverdrachten aan 3362 instellingen.

Art. 33.13. — *Participation des pays en voie de développement et en particulier les pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, à des manifestations commerciales internationales organisées en Belgique.*

(En millions de francs.)

Art. 33.13. — *Deelneming van de ontwikkelingslanden en voornamelijk van de Afrikaanse, Caraïbische en Stille-Zuidzeelanden aan in België georganiseerde internationale handelsmanifestaties.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	6,5	5,0	4,0	Andere inkomensoverdrachten aan 3362 instellingen.

Art. 33.14. — *Intervention garantie par la loi du 17 juillet 1963 en faveur de l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-mer (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 33.14. — *Bijdrage gewaarborgd door de wet van 17 juli 1963 ten gunste van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	—	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 3362 instellingen.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Contribution au programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.)* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	477,0	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Crédit transféré aux dépenses de capital.

Krediet overgedragen naar kapitaaluitgaven.

Art. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 34.02. — *Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	42,0	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Crédit transféré aux dépenses de capital.

Krediet overgedragen naar kapitaaluitgaven.

Art. 34.03. — *Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (F.N.U.A.P.)* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 34.03. — *Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (F.V.N.V.B.)* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	30,0	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Crédit transféré aux dépenses de capital.

Krediet overgedragen naar kapitaaluitgaven.

Art. 34.04. — *Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.)* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 34.04. — *Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.)* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	—	3,5	3,5	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Crédit transféré aux dépenses de capital à l'article 53.08.09

Krediet overgedragen naar kapitaaluitgaven op het artikel 53.08.09.

Art. 34.05. — *Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 34.05. — *Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	119,0	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Crédit transféré aux dépenses de capital.

Krediet overgedragen naar kapitaaluitgaven.

Art. 34.06. — *Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	320,0	300,0	250,0	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

L'augmentation de 20 000 000 de francs par rapport au crédit de 1979 est due à l'extension du programme des experts juniors et experts seniors. Le programme indicatif se répartit comme suit :

Experts juniors :

F.A.O.	88
U.N.E.S.C.O.	13
B.I.T.	34
P.N.U.D.	9
P.N.U.D./O.N.U.D.I.	15
O.N.U.D.I.	10
O.N.U.	37
O.M.C.I.	1
O.M.M.	4
O.M.S.	5
U.N.H.C.R.	5
I.T.C.	3
U.N.I.C.E.F.	1
	225

Experts seniors :

F.A.O.	1
W.A.R.D.A.	1
O.N.U.D.I.	1
O.M.S.	2
A.U.P.E.L.F.	2
	7

Art. 34.07. — *Dépenses relatives à la coopération en personnel.*

34.07.01. Rémunérations. — Indemnités et allocations diverses. — Charges sociales (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire des sections belges de coopération).

(En millions de francs.)

Art. 34.06. — *Uitgaven met betrekking tot de junior-experts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties.*

(In miljoenen frank.)

De verhoging met 20 000 000 frank ten overstaan het krediet van 1979 is noodzakelijk ingevolge de uitbreiding van de programma's voor junior- en senior experten. Het programma ziet ten aanduidende titel eruit als volgt :

Junior experts :

F.A.O.	88
U.N.E.S.C.O.	13
I.L.O.	34
U.N.D.P.	9
U.N.D.P.-U.N.I.D.O.	15
U.N.I.D.O.	10
U.N.O.	37
I.M.C.O.	1
W.M.O.	4
W.H.O.	5
U.N.H.C.R.	5
I.T.C.	3
U.N.I.C.E.F.	1
	225

Senior experts :

F.A.O.	1
W.A.R.D.A.	1
U.N.I.D.O.	1
W.H.O.	2
A.U.P.E.L.F.	2
	7

Art. 34.07. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel.*

34.07.01. Bezoldigingen. — Allerlei vergoedingen en toelagen. — Sociale lasten (inbegrepen de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel van de Belgische samenwerkingssecties).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	3 283,9	3 188,2 (0,1)	3 108,4	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Le crédit demandé, au coefficient de liquidation 1,9222 et affecté des coefficients d'adaptation et de disparité prévus par le statut du personnel de la coopération se décompose comme suit :

	En milliers de francs.
A. — Personnel de la coopération technique belge :	
— rémunérations	2 761 500
— indemnités compensatoires	116 700
— allocation de programmation sociale	40 700
— indemnités familiales	159 000
— pécule de vacances	45 600
— contributions aux assurances sociales	123 400
— allocations de scolarisation	30 000
— indemnités pour charges réelles	1 500
	3 278 400

Het gevraagde krediet aan het betalingscoëfficiënt 1,9222 beïnvloed door de aanpassings- en dispariteitscoëfficiënten voorzien door het statuut van het samenwerkingspersoneel is als volgt samengesteld :

	In duizendtallen frank.
A. — Personeel van de Belgische technische samenwerking :	
— bezoldigingen	2 761 500
— compensatie-vergoedingen	116 700
— toelage sociale programmatie	40 700
— gezinstoelagen	159 000
— vakantiegeld	45 600
— bijdragen maatschappelijke verzekeringen	123 400
— scholarisatietoelagen	30 000
— vergoedingen voor werkelijke lasten	1 500
	3 278 400

B. — Rémunérations ou salaires et indemnités au personnel auxiliaire des sections belges de coopération ... 33 500
3 311 900

C. — A déduire : contribution des pays dans le coût du personnel mis à leur disposition et prélèvement sur le solde créditeur de l'article 66.52.A de la section particulière - 28 000
Total ... 3 283 900

34.07.02. Frais de voyages et de transport des bagages.
(En millions de francs.)

B. — Bezoldigingen of lonen en vergoedingen van het hulppersoneel der Belgische samenwerkingskernen ... 33 500
3 311 900

C. — In mindering : bijdrage van de landen in de kostprijs van het ter hunner beschikking gesteld personeel en voorafname op het creditsaldo van artikel 66.52.A van de afzonderlijke sectie ... - 28 000
Totaal ... 3 283 900

34.07.02. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	117,6	106,9	131,0	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

34.07.03. Frais de logement non imputables aux pays assistés par la Belgique.
(En millions de francs.)

34.07.03. Huisvestingskosten niet verhaalbaar door België op de bijgestane landen.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	3,6	3,6	1,5	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 34.08. — Dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération.
(En millions de francs.)

Art. 34.08. — Uitgaven voor de opleiding tot en de herscholing van de kandidaten en van de medewerkers aan samenwerkingsacties.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	13,0	10,8	9,3	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Décomposition :

	En milliers de francs.
Programme « Formation générale » ...	10 500
Programme « Recyclage » ...	1 500
Programme « Bourses » ...	700
Matériel didactique spécifique ...	300
Total ...	13 000

Samenstelling :

	In duizendtallen frank.
Programma « Algemene vorming » ...	10 500
Programma « Herscholing » ...	1 500
Programma « Beurzen » ...	700
Bijzonder didactisch materiaal ...	300
Totaal ...	13 000

Art. 34.09.01. — Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance (F.I.S.E.) (pour mémoire).
(En millions de francs.)

Art. 34.09.01. — Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.) (pro memorie).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	30,0	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Crédit transféré aux dépenses de capital.

| Krediet overgedragen naar kapitaaluitgaven.

Art. 34.09.02. — *Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'enfance dans les pays en voie de développement les plus pauvres (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 34.09.02. — *Bijdrage van België voor specifieke programma's voor hulp aan de kindsheid in de armste ontwikkelingslanden (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Crédit transféré aux dépenses de capital.

Krediet overgedragen naar kapitaaluitgaven.

Art. 34.10. — *Dépenses afférentes au Volontariat d'Outre-Mer.*

(En millions de francs.)

Art. 34.10. — *Uitgaven met betrekking tot het Volontariaat Overzee.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	175,0	156,4	134,3	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

L'augmentation du crédit sollicité en 1980 est due à l'accroissement du nombre de volontaires qui atteint 900 unités contre 850 en 1979.

Ces volontaires se répartissent comme suit :

— programme bilatéral	860 unités
— programme V.N.U.	40 unités
	900 unités

De voorgestelde verhoging voor 1980 is het gevolg van de toename van het aantal vrijwilligers dat van 850 eenheden in 1979 oploopt tot 900.

Deze vrijwilligers zijn als volgt onderverdeeld :

— bilateraal programma	860 eenheden
— programma V.V.N.	40 eenheden
	900 eenheden

Art. 34.12. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, d'étudiants et de stagiaires de pays en voie de développement.*

Art. 34.12. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding in België, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden.*

34.12.01. — *Dépenses relatives aux bourses d'études.*

(En millions de francs.)

34.12.01. *Uitgaven met betrekking tot de studiebeurzen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	337,2	329,5 (0,5)	273,5	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Décomposition :

En milliers
de francs.

1. Allocations de séjour. — Indemnités familiales. — Frais d'installation. — Frais de rétributions scolaires, d'inscriptions aux examens et aux travaux pratiques, de présentations d'un travail de fin d'études. — Remboursement aux intéressés de matériel, d'équipement, de fournitures. — Frais de voyage, d'accueil et de visite. — Frais d'assurance, médicaux et funéraires. — Allocations sociales	326 700
2. Dépenses relatives aux activités spéciales (Journées d'information, séminaires d'accueil et de séjour, réunions culturelles) et au personnel d'appoint, chargé de formation.	4 000
3. Subventions ou contrats couvrant des formations organisées à l'intervention de tiers	6 500
	337 200

Le crédit sollicité doit couvrir les dépenses afférentes à un total de 13 955 mois/étudiants contre 14 287 mois/étudiants en 1979.

Samenstelling :

In duizend-
tallen frank.

1. Verblijfstoelagen. — Gezinstoelagen. — Huisvestingskosten. — Onkosten voor schoolbijdragen, inschrijving op de examens en de praktische werken, het indienen van proefwerk bij het beëindigen der studies. — Terugbetaling aan de belanghebbenden van materieel, uitrusting, benodigdheden. — Reis-, onthaal- en bezoekkosten. — Verzekerings-, medische- en begrafeniskosten. — Sociale toelagen	326 700
2. Uitgaven i.v.m. de bijzondere activiteiten (voorlichtingsdagen, onthaal- en verblijfseminaries, culturele vergaderingen) en met het hulppersoneel, belast met de opleiding.	4 000
3. Toelagen of overeenkomsten die opleidingen dekken ingericht door tussenkomst van derden	6 500
	337 200

Het aangevraagde krediet moet de uitgaven dekken voorzien voor een totaal van 13 955 maanden/studenten tegen 14 287 maanden/studenten in 1979.

34.12.02. — Dépenses relatives aux bourses de stage.
(En millions de francs.)

34.12.02. Uitgaven met betrekking tot de stagebeurzen.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	192,0	186,0	114,3	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Décomposition :

1. Allocations de séjour. — Indemnités familiales. — Frais d'installation. — Frais de présentation de rapport de stage. — Frais d'achat de matériel spécial personnel des boursiers de stage. — Frais de voyages, d'accueil et de transport. — Frais de déplacement et de visite. — Frais d'assurance, médicaux et funéraires. — Allocations sociales 133 900

2. Dépenses relatives aux activités spéciales (journées d'information, séminaires d'accueil et de séjour, réunions culturelles) et au personnel d'appoint, chargé de formation. 100

3. Dépenses relatives aux frais de formation imposés par le programme de stage à l'intervention de tiers 58 000
192 000

Le crédit sollicité doit couvrir les dépenses afférentes à un total de 1 130 bourses de stage, en Belgique, pour un total de 4 823 mois/stagiaires contre 4 860 mois/stagiaires en 1979.

34.12.03. Aide à caractère social et culturel, en Belgique, en faveur de boursiers originaires des pays en voie de développement.

(En millions de francs.)

Samenstelling :

1. Verblijfstoelagen. — Gezinstoelagen. — Huisvestingskosten. — Onkosten voor het indienen van het stageverslag. — Aankoopkosten van bijzonder persoonlijk materieel der stagebursalen. — Reis-, onthaal- en vervoerkosten. Verplaatsings- en bezoekkosten. — Verzekerings-, medische- en begrafeniskosten. — Sociale toelagen. 133 900

2. Uitgaven i.v.m. de bijzondere activiteiten (voorlichtingsdagen, onthaal- en verblijfseminaries, culturele vergaderingen) en met het hulppersoneel, belast met de opleiding 100

3. Uitgaven i.v.m. de opleidingskosten opgelegd door het stageprogramma door tussenkomst van derden 58 000
192 000

Het aangevraagde krediet moet de uitgaven dekken voorzien voor een totaal van 1 130 stagebeurzen, in België, voor een totaal van 4 823 maanden/stagiairs tegen 4 860 maanden/stagiairs in 1979.

34.12.03. Maatschappelijke en culturele hulp, in België, ten gunste van bursalen herkomstig uit de ontwikkelingslanden.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	66,0	64,0	51,5	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Décomposition :

1. Aide aux étudiants et stagiaires des pays en voie de développement résidant en Belgique et qui bénéficient d'une bourse du gouvernement belge 13 500

2. Subventions aux services sociaux des établissements d'enseignement supérieur 10 500

3. Subventions aux organismes agréés (foyers, clubs, organismes chargés d'activités spécialisées) 42 000

Total 66 000

34.12.04. Dépenses relatives au personnel d'appoint (chargé d'encadrement).

(En millions de francs.)

Samenstelling :

1. Hulp aan studenten en stagiairs uit ontwikkelingslanden die in België verblijven en een beurs van de Belgische regering genieten 13 500

2. Uitkering aan de sociale diensten van de instellingen van hoger onderwijs 10 500

3. Uitkeringen aan de erkende organismen (tehuizen, clubs, organismen belast met gespecialiseerde werkzaamheden) 42 000

Totaal 66 000

34.12.04. Uitgaven met betrekking tot het hulppersoneel (belast met de begeleiding).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	8,5	8,0	6,3	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Dépenses relatives au personnel d'appoint désigné par le Ministre pour assurer l'encadrement des boursiers d'études (moniteurs) et des boursiers de stages (maîtres de stages).

Uitgaven i.v.m. het hulppersoneel aangeduid door de Minister om in te staan voor de begeleiding van studiebursalen (monitors) en stagebursalen (stagemeesters).

Ces dépenses comprennent les rétributions, les frais de parcours et de séjour, les cotisations à la sécurité sociale, les accidents de travail, les allocations familiales, etc... pour 14 maîtres de stage de niveau 1 et 3 maîtres de stage de niveau 2 (arrêté ministériel du 22 février 1975, article 3).

Art. 34.14. — *Dépenses relatives à la coopération, en matière de formation, dans les pays en voie de développement, d'étudiants et de stagiaires originaires de ces pays.*

34.14.01. Bourses d'études.

(En millions de francs.)

Deze uitgaven behelzen de bezoldigingen, de reis- en verblijfskosten, de bijdragen voor de sociale zekerheid, werkongevallen, gezinsbijslagen, enz... voor 14 stagemeesters van niveau 1 en 3 stagemeesters van niveau 2 (ministerieel besluit van 22 februari 1975, artikel 3).

Art. 34.14. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in de ontwikkelingslanden, van studenten en stagiairs herkomstig uit deze landen.*

34.14.01. Studiebeurzen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	11,2	15,0	9,1	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Le crédit sollicité doit couvrir les dépenses afférentes à 263 bourses d'études pour un total de 432 mois.

34.14.02. Bourses de stage.

(En millions de francs.)

Het gevraagde krediet moet de uitgaven dekken van 263 studiebeurzen voor een totaal van 432 maand.

34.14.02. Stagebeurzen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	10,8	7,0	0,9	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Le crédit sollicité doit couvrir les dépenses afférentes à 377 bourses de stage pour un total de 688 mois.

Art. 34.15. — *Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération.* (Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).

(En millions de francs.)

Het gevraagde krediet moet de uitgaven dekken van 377 stagebeurzen voor een totaal van 688 maand.

Art. 34.15. — *Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen.* (De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	1,0	1,0	0,4	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Art. 34.16. — *Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel.*

34.16.01. Appui logistique en matière de véhicules (voir également l'article 10 du texte de la loi).

(En millions de francs.)

Art. 34.16. — *Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel.*

34.16.01. Logistieke steun inzake voertuigen (zie ook het artikel 10 in de wettekst).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	18,2	16,5	15,7	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Décomposition :

	En milliers de francs.
a) Renouvellement d'une partie du charroi et achat de véhicules pour une nouvelle section de coopération ..	7 500
b) Frais d'utilisation, d'entretien et d'assurances ...	10 700
Total	18 200

Samenstelling :

	In duizendtallen frank.
a) Hernieuwing van een deel van het wagenpark en aankoop van voertuigen voor een nieuwe samenwerkingssectie.	7 500
b) Onderhouds-, gebruiks- en verzekeringskosten ...	10 700
Totaal	18 200

34.16.02. Frais de remise en état et d'entretien des logements mis à la disposition du personnel de la coopération par les pays assistés.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	5,0	3,0	3,0	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

34.16.02. Herstellings- en onderhoudskosten der huisvestingen ter beschikking gesteld van het samenwerkingspersoneel door de bijgestane landen.

(In miljoenen frank.)

34.16.03. Appui logistique en matière de matériel (voir également l'article 10 du texte de la loi).

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	6,8	11,9	11,0	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

34.16.03. Logistieke steun inzake materieel (zie ook het artikel 10 in de wettekst).

(In miljoenen frank.)

La réduction du crédit proposé pour 1980 par rapport au crédit de 1979 doit compenser l'augmentation sollicitée à l'article 34.16.01.

De vermindering t.o.v. van het krediet voor 1979 moet gezien worden als compensatie voor de verhoging aangevraagd op artikel 34.16.01.

Art. 34.17. — Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions dans ou au profit de pays en voie de développement.

(En millions de francs.)

Art. 34.17. — Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen en/of ten gunste van ontwikkelingslanden.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	27,0	27,0	20,3	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Le crédit de l'article 34.17 est spécialement affecté :

- aux missions de planification et de programmation;
- aux missions exploratoires, d'identification de projets dans le cadre du programme de coopération bilatérale;
- aux missions s'inscrivant au niveau de la participation à l'assistance technique multilatérale.

Het krediet van artikel 34.17 is speciaal voorzien :

- voor planificatie- en programmatiezendingen;
- voor doorgaande-, identificatiezendingen voor projecten in het raam van het bilateraal samenwerkingsprogramma;
- voor zendingen die betrekking hebben op de deelneming aan de multilaterale technische bijstand.

Art. 34.19. — Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement. (Les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes).

(En millions de francs.)

Art. 34.19. — Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden. (De aan het onderwijzend personeel als wedde toegekende subsidies mogen worden betaald als vaste uitgaven).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	620,0	554,9	455,3	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Décomposition :

1. Personnel de la coopération technique belge attaché aux universités du Zaïre, du Burundi, du Cameroun, du Sénégal, du Maroc, de la Tunisie, de la Côte d'Ivoire, du Niger et du Bénin — indice de liquidation des rémunérations : 1,9222.

a) Rémunérations, indemnités, charges sociales, allocations de scolarisation, etc. :

— rémunérations affectées des coefficients d'adaptation et de disparité ...

En milliers de francs.

123 500

Samenstelling :

1. Personeel van de Belgische technische samenwerking gehecht aan de universiteiten van Zaïre, Burundi, Kameroen, Senegal, Marokko, Tunesië, Ivoorkust, Niger en Bénin — weddevereffeningsindex : 1,9222.

a) Wedden, vergoedingen, sociale lasten, scholarisatietoe-lagen, enz. :

— bezoldigingen, mits aanpassings- en dispariteitscoëfficiënt ...

In duizend-tallen frank.

123 500

— indemnités pour fonctions supérieures, pour fonctions spéciales, etc.	5 500
— allocation de programmation sociale	1 400
— indemnités familiales	4 100
— pécule de vacances	1 200
— contributions patronales à la sécurité sociale	2 500
— allocations de scolarisation et indemnités pour charges réelles	2 700
	140 900
b) Frais de voyages et de transport des bagages	7 600
	148 500
2. Coopération technique universitaire (dépenses résultant des conventions passées avec les universités belges et les institutions d'enseignement supérieur) :	
a) Rémunérations, indemnités, charges sociales, etc. :	
— rémunérations affectées des coefficients d'adaptation et de disparité	391 100
— allocation de programmation sociale	4 000
— indemnités familiales	11 400
— pécule de vacances	3 600
— contributions patronales à la sécurité sociale	13 600
	423 700
b) Frais de voyages et de transport des bagages	20 000
	443 700
3. Dépenses de personnel permanent C.T.U. non encore payées par le B.C.T. et de professeurs visiteurs	
	27 800
	620 000

Art. 34.21. — *Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération.*

(En millions de francs.)

— vergoedingen voor hogere functies, voor bijzondere functies, enz.	5 500
— programmatietoelage	1 400
— kindervergoedingen	4 100
— verlofgeld	1 200
— werkgeversbijdragen in de sociale verzekering	2 500
— scholingstoelagen en vergoedingen voor werkelijke lasten	2 700
	140 900
b) Reiskosten en kosten voor vervoer van reisgoed	7 600
	148 500
2. Universitaire technische samenwerking (uitgaven voortvloeiend uit de overeenkomsten afgesloten met de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs) :	
a) Bezoldigingen, vergoedingen, sociale lasten, enz. :	
— bezoldigingen mits aanpassings- en dispariteitscoëfficiënt	391 100
— programmatietoelage	4 000
— kindervergoedingen	11 400
— verlofgeld	3 600
— werkgeversbijdragen in de sociale verzekering	13 600
	423 700
b) Reiskosten en kosten voor vervoer van reisgoed	20 000
	443 700
3. Uitgaven voor het vast personeel van de T.U.S. dat nog niet betaald wordt door het C.W.D. en gastprofessors.	
	27 800
	620 000

Art. 34.21. — *Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingssamenwerking.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	40,5	37,5	29,5	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Décomposition :

a) Dépenses de consommation et d'entretien des locaux et du matériel. Abonnements aux journaux et publications officielles. Dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. Indemnités pour charges réelles. Location de biens mobiliers. Achat de mobilier et de matériel divers. Entretien des bâtiments administratifs et des logements propriété de l'Etat belge	7 500
b) Location de bâtiments administratifs et des logements du personnel attaché aux sections belges de coopération	33 000
Total	40 500

Les crédits sollicités doivent couvrir les frais de consommation et de location de 19 sections de coopération.

Art. 34.25. — *Centres de formation dans les pays en voie de développement : dépenses de personnel, de fonctionnement et d'entretien, comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place (voir également l'article 10 du texte de la loi).*

(En millions de francs.)

Samenstelling :

a) Uitgaven voor het verbruik van materieel en onderhoud der lokalen. Abonnements op dagbladen en officiële uitgaven. Uitgaven voor materieel, kantoorbehoeften en onderhoudsprodukten. Vergoedingen voor werkelijke lasten. Huur van roerende goederen. Aankoop van meubilair en divers materieel. Onderhoud van de administratieve gebouwen en van de huisvestingen eigendom van de Belgische Staat	7 500
b) Huur van administratieve gebouwen en van huisvestingen voor personeel tewerkgesteld bij de Belgische samenwerkingssecties	33 000
Totaal	40 500

De aangevraagde kredieten dekken eveneens de consumptie- en de huuruitgaven van de 19 secties voor ontwikkelingssamenwerking.

Art. 34.25. — *Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden : uitgaven voor personeel, werking en onderhoud, met inbegrip van alle aangepaste middelen voor de opleiding ter plaatse (zie ook het artikel 10 in de wettekst).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	12,2	14,5	10,7	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Décomposition :		En milliers de francs.		Samenstelling :		In duizend-tallen frank.	
1. Centre de perfectionnement de l'administration de Kinshasa ...	...	700		1. Vervolmakingscentrum van de administratie van Kinshasa ...	...	700	
2. Centre de Gitega ...	...	1 500		2. Centrum van Gitega ...	...	1 500	
3. Centre de Murambi ...	...	10 000		3. Centrum van Murambi ...	...	10 000	
Total ...	...	12 200		Totaal ...	...	12 200	
Art. 34.32. — <i>Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement.</i>				Art. 34.32. — <i>Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden.</i>			
(En millions de francs.)				(In miljoenen frank.)			

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	800,0	784,9 (55,3)	620,0	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Application de l'article 85 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976.

Toepassing van artikel 85 van de wet van 5 januari 1976 m.b.t. de begrotingsvoorstellen 1975-1976.

Art. 34.33. — *Dépenses afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement (pour mémoire).*
(En millions de francs.)

Art. 34.33. — *Uitgaven voor de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden (pro memorie).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	17,5	11,8	Andere inkomensoverdrachten aan 343 het buitenland.

Crédit transféré aux dépenses de capital aux articles 51.01 et 53.12 nouveaux.

Krediet overgebracht naar de kapitaaluitgaven onder de nieuwe artikels 51.01 en 53.12.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à la sécurité sociale.

Art. 42.01. — *Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

Art. 42.01. — *Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	18,0	18,0	18,0	Ouderdoms- en overlevingspensioenen. 421

Art. 42.02. — *Dotation au fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance (crédit à transférer à l'article 66.55.A. de la section particulière).*

(En millions de francs.)

Art. 42.02. — *Dotatie aan het fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten », ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs van Zaïre en van Rwanda-Burundi vóór de onafhankelijkheid van deze landen (krediet over te dragen naar artikel 66.55.A van de afzonderlijke sectie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	30,0	24,0	19,2	Ouderdoms- en overlevingspensioenen 421

Art. 42.03. — Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations de la sécurité sociale, du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement.

(En millions de francs.)

Art. 42.03. — Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting, bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid van het, voor het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden, aangenomen zendingenpersoneel.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	110,0	107,0	110,0	Ouderdoms- en overlevingspensioenen. 421

Le crédit demandé a été établi sur base d'un effectif de 2.300 unités et d'une cotisation mensuelle de 1 500 francs.

Het voorgestelde krediet steunt op een effectief van 2.300 eenheden en een maandelijkse bijdrage van 1.500 frank.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.01. — Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. — Subventions-traitements aux associations organisatrices.

(En millions de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	423,2	392,8	368,8	Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen. 441

Décomposition :

En milliers de francs.

1. Rémunérations du personnel de la coopération affectées des coefficients d'adaptation et de disparité et rattachées à l'indice de liquidation 1,9222 :

— rémunérations ...	364 700
— indemnités pour fonctions supérieures ...	1 300
— allocations de programmation sociale ...	5 000
— indemnités familiales ...	20 000
— pécule de vacances ...	5 500
— contributions patronales aux assurances sociales ...	14 800
— allocations de scolarisation et indemnités pour charges réelles ...	8 500
Total ...	419 800

2. Subventions-traitements aux associations organisatrices qui ne font pas appel au personnel de la coopération ...

Total ... 423 200

Art. 44.02. — Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, subventions de fonctionnement, etc.).

(En millions de francs.)

Samenstelling :

In duizendtallen frank.

1. Bezoldigingen van het samenwerkingspersoneel beïnvloed door de aanpassings- en dispariteitscoëfficiënten en gekoppeld aan de betalingsindex 1,9222 :

— bezoldigingen ...	364 700
— vergoedingen voor hogere functies ...	1 300
— toelagen voor sociale programmatie ...	5 000
— kindervergoedingen ...	20 000
— vakantiegeld ...	5 500
— werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen ...	14 800
— scholarisatietoelagen en vergoedingen voor werkelijke lasten ...	8 500
Totaal ...	419 800

2. Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen die geen beroep doen op het personeel van de samenwerking

Totaal ... 423 200

Art. 44.02. — Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, werkingstoelagen, enz.).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contributions aux autres coûts de fonctionnement de l'enseignement libre.	56,0	52,5	49,3	Bijdragen tot de andere werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Décomposition :

En milliers de francs.

Frais de voyages et de transport des bagages du personnel	25 000
Inspections scolaires ...	1 800
Équipement scolaire ...	4 700
Subvention de fonctionnement ...	24 500
Total ...	56 000

Samenstelling :

In duizendtallen frank.

Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed van het personeel ...	25 000
Schoolinspecties ...	1 800
Schooluitrusting ...	4 700
Uitkeringstoelage ...	24 500
Totaal ...	56 000

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
01 Non ventilé	260,0	—	—

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978
Niet verdeeld 01	260,0	—	—

Section 33.

Politique scientifique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
341 Organisations internationales établies dans le pays.	12,5	10,8	10,0

La contribution de la Belgique au budget scientifique de l'OTAN pour 1980 peut être évaluée à quelque 12 500 000 francs. Cette estimation tient compte d'un niveau d'inflation de 10,5 % ainsi que d'une croissance de 3 % en termes réels.

Art. 34.03. — *Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

34.03.01. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques (O.C.D.E.).

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
342 Organisations internationales à l'étranger.	8,7	7,3	8,7

34.03.02. Quote-part dans le budget de l'Agence internationale de l'Energie atomique (A.I.F.A.).

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
342 Organisations internationales à l'étranger.	29,2	27,0	21,6

L'augmentation proposée est due à l'inflation, à la dépréciation du dollar vis-à-vis du shilling autrichien, à l'extension des programmes (assistance technique et garanties) et aux frais de déménagement au nouveau quartier de l'Agence internationale de l'Energie atomique.

Sectie 33.

Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (NAVO).*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978
Internationale instellingen in het binnenland. 341	12,5	10,8	10,0

De bijdrage van België aan de wetenschappelijke begroting van de NAVO voor 1980 mag geschat worden op ongeveer 12 500 000 frank. Deze schatting houdt rekening met een niveau van inflatie van 10,5 % alsook met een werkelijke aangroei van 3 %.

Art. 34.03. — *Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen.*

34.03.01. Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978
Internationale instellingen in het buitenland. 342	8,7	7,3	8,7

34.03.02. Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (A.I.E.A.).

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978
Internationale instellingen in het buitenland. 342	29,2	27,0	21,6

De voorgestelde vermeerdering vloeit voort uit de inflatie, uit de waardevermindering van de dollar tegenover de Oostenrijkse shilling, uit de uitbreiding van de programma's (technische bijstand en garanties) alsook uit de verhuiskosten naar het nieuwe kwartier van het Internationaal Agentschap voor Kernenergie.

34.03.03. Contribution de la Belgique au Fonds de l'Environnement
des Nations Unies.

(En millions de francs.)

34.03.03. Bijdrage van België in het Fonds voor Leefmilieu van de
Verenigde Naties.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	12,0	12,0	12,0	Internationale instellingen in het buitenland. 342

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

Section 01.

**Dépenses de Cabinet
du Ministre des Affaires étrangères.**

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

(En millions de francs.)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Sectie 01.

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van Buitenlandse Zaken.**

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport	0,7	0,9	0,7	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	0,9	0,9	0,8	Aankoop ander materieel 742
	1,6	1,8	1,5	

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank.)

	1980	1979	1978	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	250	250	200	1. Aankoop van machines, meubilair en al- lerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	200	200	200	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	450	450	400	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	700	900	700	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	1 600	1 800	1 500	Totaal.

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Ministre du Commerce extérieur.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	0,4	0,4	0,8	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	0,5	0,5	0,5	Aankoop ander materieel 742
	0,9	0,9	1,3	
Décomposition des dépenses :		Onderverdeling der uitgaven :		
(En milliers de francs.)		(In duizendtrallen frank.)		
	1980	1979	1978	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	200	200	200	1. Aankoop van machines, meubilair en al- lerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	100	100	100	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	200	200	200	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	400	400	800	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	900	900	1 300	Totaal.

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Coopération au Développement.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	0,3	0,3	0,3	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	0,6	0,6	0,6	Aankoop ander materieel 742
	0,9	0,9	0,9	

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank.)

	1980	1979	1978	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	200	200	200	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	140	140	140	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	260	260	260	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	300	300	300	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	900	900	900	Totaal.

Section 04.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Politique scientifique.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	0,5	0,8	—	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	0,8	0,5	—	Aankoop ander materieel 742
	1,3	1,3	—	

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank.)

	1980	1979	1978	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	300	200	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	200	100	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	300	200	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	500	800	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	1 300	1 300	—	Totaal.

Section 11.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,
adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises (pour mémoire).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister
van Brusselse Aangelegenheden (pro memorie).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	0,6	0,6	Aankoop ander materieel 742
	—	0,6	0,6	

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank.)

	1980	1979	1978	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	100	100	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	200	200	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	300	300	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	—	600	600	Totaal.

Section 31.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

Sectie 31.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport. ...	4,4	4,4	4,1	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	59,0	59,0	52,4	Aankoop ander materieel 742
	63,4	63,4 (0,1)	56,5	

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank.)

	1980	1979	1978	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	2 300	2 300	1 924	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	13 800	13 800	10 122	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	42 900	42 900	40 349	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	4 400	4 400	4 105	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	63 400	63 400	56 500	Totaal.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

Art. 83.01. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. — Frais divers y relatifs.*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 935 341 309
Engagements 1978	84 500 901
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	6 244 629
Crédits ajustés 1979	122 400 000
Autorisations nouvelles 1980	123 140 000

Plafond nouveau d'engagement F 1 271 626 839

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 853 895 514
Ordonnancements 1978	36 733 938
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	122 400 000
Autorisations nouvelles 1980	175 140 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 1 188 169 452

En matière d'investissements, la politique du Département a été constamment inspirée par le souci de réaliser, compte tenu de l'amortissement du capital investi, une économie réelle par rapport aux loyers et frais d'entretien actuellement payés.

Semblable souci supposant qu'une part assez large soit faite aux occasions favorables qui peuvent se présenter au cours de l'année et qui justifient une dépense d'investissement, il est difficile, de ce fait, d'établir à l'avance un programme entièrement déterminé dans ce domaine.

Il apparaît cependant quasi certain que tant pour faire face aux obligations nées du programme d'investissements que pour pouvoir, sur un plan plus général, poursuivre une politique cohérente en matière immobilière, le Département devrait disposer en 1980 de 100 700 000 francs de crédits d'engagement.

D'autre part, il conviendrait d'inscrire en crédits d'ordonnement un montant de 152 700 000 francs destiné à faire face :

- a) aux engagements des années antérieures pour lesquels les paiements restent à effectuer;
- b) aux engagements nouveaux de 1980.

Enfin, il est indispensable de prévoir l'inscription, à cette position budgétaire, tant en crédits d'engagement qu'en crédits d'ordonnement, d'un montant de 22 440 000 francs en vue de permettre l'acquisition d'installations téléphoniques et d'appareillages radio pour nos postes à l'étranger.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.

Art. 83.01. — *Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede.*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vroegere	F 935 341 309
Vastleggingen 1978	84 500 901
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	6 244 629
Aangepaste kredieten 1979	122 400 000
Nieuwe machtigingen 1980	123 140 000

Nieuw vastleggingsplafon F 1 271 626 839

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vroegere	F 853 895 514
Ordonnanceringen 1978	36 733 938
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	122 400 000
Nieuwe machtigingen 1980	175 140 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 1 188 169 452

Inzake beleggingen is het Departement er steeds bezorgd om geweest, rekening gehouden met de delging van het geïnvesteerde kapitaal, een werkelijke bezuiniging te verwezenlijken ten aanzien van de thans betaalde huur en onderhoudskosten.

Daar het volgen van een dergelijke politiek veronderstelt dat de gunstige gelegenheden, die zich in de loop van het jaar kunnen voordoen en die een investeringsuitgave verantwoorden, worden te baat genomen, is het moeilijk vooraf een nauwkeurig en volledig omschreven programma te bepalen.

Het blijkt nochtans zo goed als zeker te zijn dat zowel om het hoofd te bieden aan de verplichtingen die voortspruiten uit de investeringsprogramma's als om, op meer algemeen vlak, een samenhangende politiek inzake onroerende goederen te kunnen voortzetten, het Departement in 1980 zou moeten beschikken over 100 700 000 frank in vastleggingskredieten.

Anderzijds, zou er in ordonnanceringskredieten een bedrag van 152 700 000 frank moeten worden ingeschreven om het hoofd te bieden aan :

- a) de vastleggingen van de vorige jaren waarvoor de betalingen te doen blijven;
- b) de nieuwe vastleggingen voor 1980.

Tenslotte, moet op deze begrotingspost de inschrijving voorzien worden, zowel in vastleggingskredieten als in ordonnanceringskredieten, van een bedrag van 22 440 000 frank om de aankoop van telefooninstallaties en van radioapparaturen voor onze posten in het buitenland mogelijk te maken.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Opérations internes.

Art. 03.01. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori.*

Non réparti économiquement.

(En millions de francs.)

1980

20,0

1979

25,0

Les dépenses qui sont prélevées sur le crédit considéré sont des immobilisations destinées à alimenter la trésorerie des postes établis à l'étranger.

Section 32.

Coopération au Développement.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.01. — *Dépenses de toute nature, en Belgique, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

Art. 03.01. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.*

Niet economisch verdeeld.

(In miljoenen frank.)

1978

25,0

De uitgaven die op bedoeld krediet worden afgenomen zijn beleggingen in kapitaal bestemd voor het stijven van de thesaurie van de posten in het buitenland opgericht.

Sectie 32.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.01. — *Uitgaven van allerlei aard, in België, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
511 Autres transferts de capitaux aux entreprises.	30,0	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan 511 bedrijven.

Compte tenu des délais de procédure et de l'étalement des opérations d'ordonnancement sur plusieurs exercices budgétaires, il est apparu nécessaire de créer au Titre II — Dépenses de capital — un article nouveau reprenant, en partie, les crédits inscrits antérieurement aux articles 12.20, 33.11 et 34.33 du Titre I — Dépenses courantes. Le crédit cité de 30 000 000 de francs doit couvrir les dépenses à effectuer en Belgique.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.01. — *Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique.* (Les projets mis en œuvre sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté royal.)

01. (pour mémoire).
02.

Classification économique :

533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	...	...	...	...	F 1 339 095 592
Engagements 1978	...	...	...	...	696 578 857
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	...	...	...	...	3 271 225 551
Crédits ajustés 1979	...	...	...	...	1 164 100 000
Autorisations nouvelles 1980	...	...	...	...	1 100 000 000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	F 7 571 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	...	...	...	...	F 327 101 413
Ordonnancements 1978	...	...	...	...	384 671 853

Rekening houdend met de proceduretermijnen en het spreiden van de ordonnanceringsverrichtingen over verschillende begrotingsjaren, is het noodzakelijk gebleken in Titel II — Kapitaaluitgaven — een nieuw artikel in te lassen dat gedeeltelijk, de voorheen op de artikelen 12.20, 33.11 en 34.33 van Titel I — Lopende uitgaven — ingeschreven kredieten, herneemt. Het aangevraagd krediet van 30 000 000 frank dient om de in België te verrichten uitgaven te dekken.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 53.01. — *Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België.* (De ten uitvoer gelegde projecten worden, in elk geval, door een koninklijk besluit bepaald).

01 (pro memorie).
02.

Economische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vroegere	...	...	...	...	F 1 339 095 592
Vastleggingen 1978	...	...	...	...	696 578 857
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	...	...	...	...	3 271 225 551
Aangepaste kredieten 1979	...	...	...	...	1 164 100 000
Nieuwe machtigingen 1980	...	...	...	...	1 100 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F 7 571 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vroegere	...	...	...	...	F 327 101 413
Ordonnanceringen 1978	...	...	...	...	384 671 853

Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	2 276 126 734
Crédits ajustés 1979	264 100 000
Autorisations nouvelles 1980	300 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement ... F 3 552 000 000

La politique de coopération au développement continue à s'inscrire de plus en plus complètement dans la réalisation de projets pluriannuels au profit des pays en voie de développement.

Les crédits prévus et inscrits au présent article sont, comme par le passé, destinés en ordre principal à la réalisation d'études et de projets d'investissement dans le domaine économique et l'infrastructure publique.

La répartition des crédits d'engagement depuis 1975, compte tenu des annulations de programmes, se présente comme suit :

— programmes négociés et approuvés jusqu'au 31 décembre 1978	F 4 593 981 724
— programmes négociés et approuvés au cours de l'année 1979	1 439 000 000

F 6 032 981 724

— disponible pour les commissions mixtes en 1980 .. F 623 918 276

F 6 656 900 000

Les crédits d'ordonnancement correspondent aux liquidations prévisibles de l'année.

Art. 53.02. — *Quote-part de la Belgique au Fonds international pour le Développement agricole.*
(En millions de francs.)

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979.	2 276 126 734
Aangepaste kredieten 1979	264 100 000
Nieuwe machtigingen 1980	300 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 3 552 000 000

Het ontwikkelingsbeleid blijft meer en meer vervat in het verwezenlijken van meerjarige projecten ten bate van ontwikkelingslanden.

De in dit artikel voorziene en ingeschreven kredieten zijn, zoals in het verleden, hoofdzakelijk bestemd voor het verwezenlijken van studies en van investeringsprojecten op het vlak van de openbare economie en infrastructuur.

De verdeling van de vastleggingskredieten sinds 1975, rekening houdende met de geannuleerde programma's, doet zich voor als volgt :

— besproken en goedgekeurde programma's tot 31 december 1978	F 4 593 981 724
— besproken en goedgekeurde programma's in de loop van 1979	1 439 000 000

F 6 032 981 724

— beschikbaar voor de gemengde commissies in 1980 F 623 918 276

F 6 656 900 000

De ordonnanceringskredieten stemmen overeen met de voorzienbare vereffeningen van het jaar.

Art. 53.02. — *Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwontwikkeling.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
532 Organisations internationales à l'étranger.	200,0	—	200,0	Internationale instellingen in het buitenland. 532

Art. 53.03. — *Dotation au Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales (crédit à transférer à l'article 60.54.A de la section particulière) (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 53.03. — *Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graangewassen (krediet over te dragen naar artikel 60.54.A van de afzonderlijke sectie) (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
533 Autres * transferts de capitaux à l'étranger.	—	345,0	345,0	Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland. 533

Art. 53.04. — *Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté économique européenne, d'aide aux pays en voie de développement.*

(En millions de francs.)

Art. 53.04. — *Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap, voor hulp aan ontwikkelingslanden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
531 Organisations internationales établies dans le pays.	1 800,0	1 154,0	390,0	Internationale instellingen in het binnenland. 531

La Belgique, membre de la C.E.E., est cosignataire de la Convention de Yaoundé du 29 juillet 1969 qui régit l'Association des Etats africains et malgache associés à la C.E.E. et de la Convention de Lomé du 28 février 1975 qui régit la coopération entre les 9 Etats membres de la C.E.E. et 46 Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique.

Les dépenses afférentes à l'exécution de ces conventions sont imputées sur le Fonds de la C.E.E. d'aide au développement qui est alimenté par les contributions que les Etats membres sont appelés annuellement à verser par décision du Conseil de la Communauté.

België, E.E.G.-lid, is mede-ondertekenaar van de Overeenkomst van Yaoundé, dd. 29 juli 1969 die de Vereniging der Afrikaanse Staten en Madagascar, geassocieerd met de E.E.G., benevens de Overeenkomst van Lomé dd. 28 februari 1975, die de samenwerking tussen de 9 Lidstaten van de E.E.G. en de 46 Staten van Afrika, de Caraïben en van de Zuidzee, beheert.

De uitgaven in verband met de uitvoering van de overeenkomsten worden verrekend op het Fonds voor Ontwikkelingshulp van de E.E.G. dat gespijsd wordt door de bijdragen die de Lidstaten, door beslissing van de Raad van de gemeenschap jaarlijks moeten storten.

Suivant les estimations actuelles de la C.E.E., les contributions de la Belgique pour l'année 1980 sont évaluées à 1 800 000 000 de francs qui se décomposent comme suit :

— 3 ^e F.E.D.	F 75 000 000
— 4 ^e F.E.D.	1 485 000 000
— 5 ^e F.E.D.	240 000 000
	F 1 800 000 000

Art. 53.06. — *Subventions aux organisations non gouvernementales belges destinées au cofinancement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement (arrêté royal du 13 février 1976).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	800,0	660,0	547,4	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

Art. 53.07. — *Aides spéciales d'urgence résultant de circonstances imprévisibles, à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres. (Ces dépenses doivent être approuvées au préalable par le Conseil des Ministres.)*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	300,0	412,0	242,3	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

Art. 53.08. — *Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement.*

53.08.01. Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.).

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	560,0	490,0	—	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

53.08.02. Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	55,0	46,0	—	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

53.08.03. Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (F.N.U.A.P.).

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	36,0	32,0	—	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

Volgens de huidige ramingen van de E.E.G. belopen de bijdragen van België voor 1980 de som van 1 800 000 000 frank die onderverdeeld zijn als volgt :

— 3 ^e E.O.F.	F 75 000 000
— 4 ^e E.O.F.	1 485 000 000
— 5 ^e E.O.F.	240 000 000
	F 1 800 000 000

Art. 53.06. — *Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties bestemd voor de co-financiëring van samenwerkingsactiviteiten in ontwikkelingslanden (koninklijk besluit van 13 februari 1976).*

(In miljoenen frank.)

Art. 53.07. — *Dringende, bijzondere hulpverleningen voortvloeiend uit onvoorziene omstandigheden, toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen. (Deze uitgaven moeten voorafgaandelijk door de Ministerraad goedgekeurd worden.)*

(In miljoenen frank.)

Art. 53.08. — *Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties.*

53.08.01. Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.).

(In miljoenen frank.)

53.08.02. Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld.

(In miljoenen frank.)

53.08.03. Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (F.V.N.V.B.).

(In miljoenen frank.)

53.08.04. Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales.

(En millions de francs.)

53.08.04. Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	121,2	119,0	—	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

Décomposition :

En milliers de francs.

— Union Internationale pour l'Etude Scientifique de la Population (U.I.E.S.P.)	5 000
— Organisation Mondiale de la Santé (O.M.S.)	35 000
— Organisation Météorologique Mondiale (O.M.M.)	2 000
— Contribution en faveur de l'Union Postale Universelle (U.P.U.)	12 000
— Fondation des Nations Unies pour l'Habitat et les Etablissements Humains	12 000
— Comité Permanent Interétats de Lutte contre la Sécheresse dans le Sahel (C.I.L.S.S.)	—
— Asian Institute of Technology (A.I.T.)	2 000
— United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (U.N.E.S.C.O.)	5 400
— Fonds général de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (A.I.E.A.)	4 000
— Fonds spécial des Volontaires des Nations Unies (V.N.U.)	8 000
— Institut Panafricain pour le Développement (I.P.D.)	1 800
— Fonds International de la Science (F.I.S.)	4 000
— Fonds des Nations Unies pour les ressources naturelles	—
— Institut International du Coton	19 500
— Association Internationale de développement et d'action communautaires	1 000
— Fonds des Nations Unies pour la décennie de la femme	5 000
— Besoins Fondamentaux	—
— Projets spécifiques de réintégration au Haut Commissariat pour les Réfugiés	1 500
— O.I.T.	3 000
— Association des Universités Partiellement ou Entièrement de Langue Française (A.U.P.E.L.F.)	—
Total	121 200

Samenstelling :

In duizend-tallen frank.

— Internationale Unie voor de Wetenschappelijke Studie van de Bevolking (I.U.W.S.B.)	5 000
— Wereld Gezondheidsorganisatie (W.H.O.)	35 000
— Meteorologische Wereldorganisatie (M.W.O.)	2 000
— Bijdrage ten gunste van de Wereldpostunie (U.P.U.)	12 000
— Stichting der Verenigde Naties voor de Huisvesting en de Woongelegenheden	12 000
— Permanent Interlanden Comité voor de strijd tegen de Droogte in de Sahel (P.I.C.S.D.S.)	—
— Asian Institute of Technology (A.I.T.)	2 000
— United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (U.N.E.S.C.O.)	5 400
— Algemeen Fonds van het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (I.A.A.E.)	4 000
— Het speciaal Vrijwilligersfonds van de Verenigde Naties (V.N.U.)	8 000
— Panafrikaans Instituut voor de Ontwikkeling (P.I.O.)	1 800
— Internationale Stichting voor de Wetenschap (I.S.W.)	4 000
— Fonds der Verenigde Naties voor de natuurlijke hulpbronnen	—
— Internationaal Katoeninstituut	19 500
— Association internationale de développement et d'action communautaires	1 000
— Verenigde Naties Fonds voor het decennium van de vrouw	5 000
— Basisbehoeften	—
— Specifieke reïntegratieprojecten bij het Hoger Commissariaat van de Vluchtelingen	1 500
— I.L.O.	3 000
— Association des Universités Partiellement ou Entièrement de Langue Française (A.U.P.E.L.F.)	—
Totaal	121 200

53.08.05. Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance (F.I.S.E.).

(En millions de francs.)

53.08.05. Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	33,0	30,0	—	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

53.08.06. Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques d'aide à l'enfance dans les pays en voie de développement les plus pauvres.

(En millions de francs.)

53.08.06. Bijdrage van België voor specifieke programma's voor hulp aan de kindsheid in de armste ontwikkelingslanden.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	10,0	10,0	—	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

53.08.07. Participations financières dans des actions multilatérales.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	294,5	398,0	330,7	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

53.08.07. Geldelijke deelnamen in de multilaterale acties.

(In miljoenen frank.)

Les participations envisagées sont les suivantes :

	En milliers de francs.
— Fonds International de l'Onchocercose	25 000
— Organisation Météorologique Mondiale (O.M.M.)	21 000
— Banque Africaine de Développement	—
— Recherche Agronomique Internationale	—
— Centre de Commerce International (C.C.I.)	20 000
— Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.)	166 000
— Agence Internationale de l'Energie Atomique (A.I.E.A.) .	2 000
— Organisation des Nations-Unies pour le Développement Industriel (O.N.U.D.I.)	25 000
— Centre Régional Africain d'Administration du Travail (C.R.A.D.A.T.)	5 500
— Southeast Asian Agency for Regional Transport and Communications Development (S.E.A.T.A.C.)	4 000
— Centre A.S.E.A.N. pour la promotion du commerce, des investissements et du tourisme	3 000
— U.N.I.C.E.F. — Actions dans le cadre de l'année internationale de l'enfance	15 000
— Organisation Intergouvernementale Consultative de la Navigation Maritime (O.M.C.I.)	—
— Commission Economique pour l'Afrique	5 000
— Centre Africain pour la Formation et la Recherche en Administration du Développement (C.A.F.R.A.D.) ...	3 000
— Décennie des Transports	—
Total	294 500

De voorgenoemen deelnamen zijn de volgende :

	In duizend-tallen frank.
— Internationaal Fonds voor de rivierblindheid	25 000
— Meteorologische Wereldorganisatie (M.W.O.)	21 000
— Afrikaanse Ontwikkelingsbank	—
— Internationaal Landbouwonderzoek	—
— Internationaal Handelscentrum (I.H.C.)	20 000
— Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties (F.A.O.)	166 000
— Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (I.A.A.E.)	2 000
— Organisatie van de Verenigde Naties voor Nijverheidsontplooiing (O.N.U.D.I.)	25 000
— Regionaal Afrikaans Administratief Arbeidscentrum (R.A.A.A.C.)	5 500
— Southeast Asian Agency for Regional Transport and Communications Development (S.E.A.T.A.C.)	4 000
— A.S.E.A.N.-Centrum voor promotie van handel, investeringen en toerisme	3 000
— U.N.I.C.E.F. — Acties in het raam van het internationaal jaar van het kind	15 000
— Intergouvernementale Consultatieve Organisatie voor de Zeescheepvaart (J.C.O.Z.)	—
— Economische Commissie voor Afrika	5 000
— Centre Africain pour la Formation et la Recherche en Administration du Développement (C.A.F.R.A.D.)	3 000
— Decennium van het vervoer	—
Totaal	294 500

53.08.08. Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement.

(En millions de francs.)

53.08.08. Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	130,0	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

En 1979, ce crédit était inscrit à l'article 53.08.07 pour un montant de 110 000 000 de francs sous la rubrique « Recherche Agronomique Internationale ».

In 1979, was dit krediet ingeschreven op artikel 53.08.07 voor een bedrag van 110 000 000 frank onder de rubriek « Internationaal Landbouwonderzoek ».

53.08.09. Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.).

(En millions de francs.)

53.08.09. Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	4,0	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

Crédit transféré de l'article 34.04 des Dépenses courantes où il figurait, en 1979, pour un montant de 3 500 000 francs.

Overgeboekt krediet van artikel 34.04 van de Lopende uitgaven waar het in 1979 vermeld stond voor een bedrag van 3 500 000 frank.

Art. 53.10. — *Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel.*

(En millions de francs.)

Art. 53.10. — *Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	100,0	90,0	81,8	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

La prévision de 100 000 000 de francs pour 1980 doit permettre de faire face à l'ensemble des activités orientées tout spécialement vers le secteur agricole, la formation, le développement rural intégré et les transports.

De raming van 100 000 000 frank voor 1980 moet dienen om het hoofd te bieden aan het geheel van de activiteiten die heel in het bijzonder gericht zijn op de landbouwsector, opleiding, geïntegreerde plattelandsontwikkeling en het vervoer.

Art. 53.11. — *Contribution de la Belgique au financement du stock régulateur prévu par le 5^e Accord international sur l'étain* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 53.11. — *Bijdrage van België in de financiering van de regularisende voorraad tin voorzien door het 5^e Internationaal Tinakkoord* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	—	—	115,0	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

Art. 53.12. — *Dépenses de toute nature, à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement.*

(En millions de francs.)

Art. 53.12. — *Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	25,0	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

Compte tenu des délais de procédure et de l'étalement des opérations d'ordonnancement sur plusieurs exercices budgétaires, il est apparu nécessaire de prévoir au Titre II — Dépenses de capital — un article spécial reprenant en partie les crédits inscrits antérieurement aux articles 12.20, 33.11 et 34.33 du Titre I — Dépenses courantes — de la section 32.

Le crédit sollicité doit couvrir les dépenses à effectuer à l'étranger.

Rekening houdend met de proceduretermijnen en het spreiden van de ordonnanceringsverrichtingen over verschillende begrotingsjaren, is het noodzakelijk gebleken om in Titel II — Kapitaaluitgaven — een speciaal artikel te voorzien dat gedeeltelijk de voorheen op de artikelen 12.20, 33.11 en 34.33 van Titel I — Lopende uitgaven — van de sectie 32, ingeschreven kredieten, herneemt.

Het aangevraagd krediet dient om de in het buitenland te verrichten uitgaven te dekken.

Art. 53.13. — *Participation au Fonds commun pour les matières premières.*

(En millions de francs.)

Art. 53.13. — *Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	50,0	110,0	—	Andere vermogensoverdrachten aan 533 het buitenland.

Art. 53.15. — *Contributions spéciales de la Belgique à des banques de développement multilatérales.*

(En millions de francs.)

Art. 53.15. — *Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	70,0	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland. 533

Article nouveau remplaçant l'article 83.03.

Le crédit sollicité de 70 000 000 de francs se décompose comme suit :

- un crédit de 10 000 000 de francs destiné au Fonds spécial d'assistance technique de la banque asiatique de développement;
- un crédit de 60 000 000 de francs destiné à la banque africaine de développement.

Het nieuw artikel vervangt artikel 83.03.

Het aangevraagd krediet van 70 000 000 frank laat zich als volgt onderverdelen :

- een krediet van 10 000 000 frank bestemd voor het speciaal Fonds voor technische bijstand van de Aziatische ontwikkelingsbank;
- een krediet van 60 000 000 frank bestemd voor de Afrikaanse ontwikkelingsbank.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	—	—	—	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	3,9	9,8	1,9	Aankoop ander materieel 742

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	2 400	6 800	600	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	1 000	3 000	1 300	2. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de moyens de transport terrestre.	500	—	—	3. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	3 900	9 800	1 900	Totaal.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

Art. 83.01. — *Achat et construction d'immeubles pour les sections belges de coopération et autres immeubles pour les besoins résultant de la coopération au développement. — Dépenses résultant de travaux d'aménagement ou de remise en état.*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs F 90 929 814
Engagements 1978 3 000 000

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.

Art. 83.01. — *Aankoop en bouw van gebouwen voor de Belgische samenwerkingssecties en andere gebouwen nodig voor de behoeften van de ontwikkelingssamenwerking. — Inrichtings- en herstellingsuitgaven.*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vroegere F 90 929 814
Vastleggingen 1978 3 000 000

Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	12 070 114
Crédits ajustés 1979	22 000 000
Autorisations nouvelles 1980	30 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 157 999 928

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 72 076 020
Ordonnancements 1978	8 128 849
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	25 795 059
Crédits ajustés 1979	22 000 000
Autorisations nouvelles 1980	30 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 157 999 928

Art. 83.03. — *Contribution de la Belgique au Fonds spécial d'assistance technique de la Banque asiatique de développement* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	12 070 114
Aangepaste kredieten 1979	22 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	30 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 157 999 928

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1977 en vroegere	F 72 076 020
Ordonnancerings 1978	8 128 849
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 .	25 795 059
Aangepaste kredieten 1979	22 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	30 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 157 999 928

Art. 83.03. — *Bijdrage van België in het Speciaal Fonds voor technische bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
832 Organisations internationales à l'étranger.	—	10,0	0,7	Internationale instellingen in het buitenland. 832

Le crédit prévu pour l'année budgétaire 1980 est transféré à l'article 53.15 nouveau intitulé : « Contributions spéciales de la Belgique à des banques de développement multilatérales ».

Het voor het begrotingsjaar 1980 voorzien krediet is overgeboekt naar artikel 53.15 met als nieuwe betiteling : « Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken ».

Art. 83.05. — *Fonds d'Investissement et de Développement des Pays d'Outre-Mer* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 83.05. — *Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	—	—	6,4	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Art. 83.08. — *Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 83.08. — *Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	—	225,0	—	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

La participation belge fixée à 525 000 000 de francs est répartie sur les années 1978 et 1979, soit 300 millions de francs en 1978 et 225 millions de francs en 1979.

Ces participations sont remboursables en cinquante ans avec un délai de grâce de dix ans.

De Belgische bijdrage die vastgesteld werd op 525 000 000 frank ligt gespreid over de jaren 1978 en 1979 hetzij 300 miljoen frank voor 1978 en 225 miljoen frank voor 1979.

Die bijdragen zijn terugbetaalbaar op vijftig jaar met een respijttmijn van tien jaar.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

I. — SECTEUR AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967).*

(En milliers de francs.)

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

I. — SECTOR BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	29 270	313 054	189 420	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
300 Recettes fiscales affectées	—	—	—	Toegewezen fiscale ontvangsten ... 300
080 Transferts du Pouvoir central (art. 41.05, section 31, Titre I du budget).	995 000	300 000	980 000	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.05, sectie 31, Titel I van de begroting). 080
312 Remboursements	—	—	—	Terugbetalingen 312
Totaux solde et recettes.	1 024 270	613 054	1 169 420	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
312 Subsidies-intérêts — Commerce extérieur.	1 024 270	583 784	856 366	Toelagen-interesten — Buitenlandse Handel. 312
Totaux des dépenses.	1 024 270	583 784	856 366	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	29 270	313 054	Nieuw saldo 950

Exécution des arrêtés royaux n° 6 du 18 avril 1967 et n° 51 du 24 octobre 1967 pris en application de la loi du 31 mars 1967 attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire.

Art. 60.02.A. — *Fonds du Commerce extérieur (article 5 de la loi du 24 mars 1954).*

(En milliers de francs.)

Uitvoering van de koninklijke besluiten n° 6 van 18 april 1967 en n° 51 van 24 oktober 1967 genomen in toepassing van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren.

Art. 60.02.A. — *Fonds van de Buitenlandse Handel (artikel 5 van de wet van 24 maart 1954).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	13 318	133 318	136 818	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
080 Transferts du Pouvoir central (art. 41.02, section 31, Titre I du budget).	51 200	60 000	171 500	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.02, sectie 31, Titel I van de begroting). 080
867 Remboursements de prêts par des entreprises privées.	18 000	20 000	15 000	Terugbetalingen van leningen door privé-bedrijven. 867
Totaux solde et recettes.	82 518	213 318	323 318	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
820 Non patrimoniales	82 518	200 000	190 000	Niet patrimoniale 820
Totaux des dépenses.	82 518	200 000	190 000	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	13 318	133 318	Nieuw saldo 950

Le Fonds du Commerce extérieur est destiné à aider les institutions publiques, groupements professionnels et les entreprises privées dans leurs efforts d'expansion commerciale à l'étranger. Cette aide se manifeste sous forme de subventions, prêts ou cautionnements à titre onéreux ou gratuit.

Art. 60.03.A. — *Fonds d'Assistance aux victimes des événements du Pakistan oriental.*

(En milliers de francs.)

Het Fonds voor de Buitenlandse Handel is bestemd om de Belgische openbare instellingen, beroepsgroeperingen of private ondernemingen te helpen in de inspanning voor handelsexpansie in het buitenland. Deze hulp gebeurt onder de vorm van toelagen, leningen of borgstellingen onder bezwarende of kosteloze titel.

Art. 60.03.A. — *Fonds voor hulp aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	349	349	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
383 Fonds versés par des institutions publiques.	—	—	—	Gelden gestort door openbare instellingen. 383
Totaux solde et recettes.	—	349	349	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
343 Dons aux victimes des événements du Pakistan oriental.	—	349	—	Giften aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan. 343
Totaux des dépenses.	—	349	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	349	Nieuw saldo 950

Fonds alimenté par des ressources à provenir des budgets de l'Etat et des autres institutions publiques.

Art. 60.04.A. — *Fonds d'assistance pour la formation technique et administrative en vue de promouvoir la réalisation de projets d'exportation.*

(En milliers de francs.)

Fonds gestijfd door geldmiddelen voortkomend uit staatsbegrotingen en andere openbare instellingen.

Art. 60.04.A. — *Hulpfonds voor technische en administratieve opleiding ter bevordering van de realisatie van exportprojecten.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	32 700	42 700	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
461 Recettes en provenance du Fonds de Soutien conjoncturel.	—	—	50 000	Ontvangsten van het Fonds voor Ondersteuning van de Conjunctuur. 461
Totaux solde et recettes.	32 700	42 700	50 000	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
343 Transferts de revenus à l'étranger ...	1 000	10 000	7 300	Vermogensoverdrachten aan het buitenland. 343
Totaux des dépenses.	1 000	10 000	7 300	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	31 700	32 700	42 700	Nieuw saldo 950

Transfert du Fonds de Soutien conjoncturel inscrit au budget du Premier Ministre (exécution de l'article 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1972).

Transfert van het Fonds voor Ondersteuning van de Conjunctuur ingeschreven op de begroting van de Eerste Minister (uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 1972).

Art. 60.05.A. — *Fonds pour la restauration du patrimoine immobilier de la Fondation de Saint-Julien des Belges à Rome.*
(En milliers de francs.)

Art. 60.05.A. — *Fonds voor de restauratie van het onroerend patrimonium van de Stichting Sint-Juliaan der Belgen te Rome.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	8 955	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
080 Transferts du Pouvoir central (<i>pour mémoire</i>).	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid (<i>pro memorie</i>). 080
Totaux solde et recettes.	—	—	8 955	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
343 Contribution de l'Etat à la restauration du patrimoine immobilier de la Fondation de Saint-Julien des Belges à Rome.	—	—	8 955	Bijdrage van de Staat in de restauratie van het onroerend patrimonium van de Stichting Sint-Juliaan der Belgen te Rome. 343
Totaux des dépenses.	—	—	8 955	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Fonds alimenté par l'Etat belge.

Fonds gestijfd door de Belgische Staat.

Art. 60.06.A. — *Fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa de ce Protocole.*

Art. 60.06.A. — *Fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezairiseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	89 565	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
080 Transferts du Pouvoir central (art. 33.11, section 31, Titre I du budget).	114 000	114 000	114 000	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 33.11, sectie 31, Titel I van de begroting). 080
Totaux solde et recettes.	114 000	114 000	203 565	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
030 Non patrimoniales	114 000	114 000	203 565	Niet patrimoniale 030
Totaux des dépenses.	114 000	114 000	203 565	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Fonds alimenté par l'Etat belge.

Fonds gestijfd door de Belgische Staat.

Art. 60.07.A. — Fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résulte d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	24 952	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
080 Transferts du Pouvoir central (art. 33.12, section 31, Titre I du budget).	37 600	37 600	37 600	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 33.12, sectie 31, Titel I van de begroting). 080
Totaux solde et recettes.	37 600	37 600	62 552	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
030 Non patrimoniales	37 600	37 600	62 552	Niet patrimoniale 030
Totaux des dépenses.	37 600	37 600	62 552	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Fonds alimenté par l'Etat belge.

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 63.01.A. — Utilisation du produit de la vente de biens immeubles, sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir, soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	1 691	4 141	11 549	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
883 Vente de biens immeubles à l'étranger.	—	—	8 950	Verkoop van onroerende goederen in het buitenland. 883
Totaux solde et recettes.	1 691	4 141	20 499	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
833 Achats de biens immeubles à l'étranger.	1 600	2 450	16 358	Aankoop van onroerende goederen in het buitenland. 833
Totaux des dépenses.	1 600	2 450	16 358	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	91	1 691	4 141	Nieuw saldo 950

Il ne sera disposé de tout ou partie du produit des ventes que pour l'achat de biens immobiliers destinés aux mêmes fins que celles auxquelles servaient les biens vendus.

Tout solde créditeur provenant d'une opération conjuguée dans les conditions décrites de vente et d'achat, non grevé de droits au profit de créanciers, sera versé au Trésor avant la fin de l'année pendant laquelle l'achat a été effectué.

Art. 60.07.A. — Compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortvloeiend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oud-strijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag, voor de aanzuivering van de burens verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.

(In duizendtallen frank.)

Fonds gestijfd door de Belgische Staat.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 63.01.A. — Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen, gelegen in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend hetzij als residenties hetzij als kantelarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of consulaire posten.

(In duizendtallen frank.)

De gehele of de gedeeltelijke opbrengst van de verkopen zal slechts dienen tot de aankoop van onroerende goederen bestemd tot dezelfde doeleinden als deze waartoe de verkochte goederen bestemd waren.

Elk kredietsaldo dat voorkomt uit een dubbele operatie van verkoop en aankoop volgens de hierboven vermelde voorwaarden, en dat niet bezwaard is met rechten ten voordele van schuldeisers, zal gestort worden in de Schatkist vóór het einde van het jaar tijdens hetwelk de koop is geschied.

Les recettes effectuées dans le cadre des biens immeubles sis à l'étranger serviront à financer, au moins partiellement, le coût des acquisitions, des constructions nouvelles et des aménagements de constructions existantes, étant entendu que les soldes éventuels non utilisés seraient remboursés au Trésor.

Art. 63.02.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

(En milliers de francs.)

De ontvangsten die gedaan worden in het kader van onroerende goederen gelegen in het buitenland zullen dienen om, ten minste gedeeltelijk, de kostprijs te financieren van het aankopen, het optrekken van nieuwe gebouwen en de inrichting van de bestaande gebouwen, waarbij dient opgemerkt dat de eventuele niet gebruikte saldi zullen worden teruggestort aan de Schatkist.

Art. 63.02.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	285	335	385	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
870 Remboursements de prêts	600	650	650	Terugbetalingen van leningen . . . 870
Totaux solde et recettes.	885	985	1 035	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
820 Prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.	700	700	700	Leningen aan de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen. 820
Totaux des dépenses.	700	700	700	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	185	285	335	Nieuw saldo 950

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir en 1980.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven stemmen overeen met de raming van het bedrag der leningen die gedurende 1980 toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen, die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbers. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.01.A. — *Participation de l'Etat belge et des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club européen.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.01.A. — *Bijdrage van de Belgische Staat en van de Europese Gemeenschappen in de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-Kasteel in een Europese Club.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	5 344	5 344	5 344	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Transferts du Pouvoir central (pour mémoire).	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid (pro memorie). 080
Totaux solde et recettes.	5 344	5 344	5 344	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
030 Frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club européen.	5 344	—	—	Inrichtings- en transformatiekosten 030 van het Sint-Anna-Kasteel in een Europese Club.
Totaux des dépenses.	5 344	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	5 344	5 344	Nieuw saldo 950

Fonds alimenté par l'Etat belge et les Communautés européennes et destiné à couvrir les frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club européen.

Art. 66.02.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

(En milliers de francs.)

Fonds gestijfd door de Belgische Staat en de Europese Gemeenschappen en bestemd om de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-Kasteel in een Europese Club te dekken.

Art. 66.02.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	70	60	40	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Versements de l'Office National du Ducroire.	250	260	250	Stortingen van de Nationale Delcredederedienst. 080
Totaux solde et recettes.	320	320	290	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
030 Paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	260	250	230	Vereffening van de bezoldigingen en 030 de onkosten van de controleorganen van de Staat.
Totaux des dépenses.	260	250	230	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	60	70	60	Nieuw saldo 950

Fonds alimenté par l'Office national du Ducroire et destiné à la liquidation des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat délégués par le Département auprès des organismes d'intérêt public et autres.

Fonds gestijfd door de Nationale Delcredederedienst en bestemd tot de bezoldigingen en onkosten van de controleorganen van de Staat afgevaardigd door het Departement bij de instellingen van openbaar nut en andere.

Section II.

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Art. 70.01.C. — *Réfectoires et restaurants.*

(En milliers de francs.)

Sectie II.

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 70.01.C. — *Refters en restaurants.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	683	637	508	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Recettes provenant de la vente de tickets de repas, boissons, etc.	7 817	7 445	7 080	Ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van eetmaaltickets, dranken, enz. 080
Totaux solde et recettes.	8 500	8 082	7 588	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Non patrimoniales	7 770	7 399	6 951	Niet patrimoniale 030
Totaux des dépenses.	7 770	7 399	6 951	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	730	683	637	Nieuw saldo 950

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par le produit de la vente de tickets de repas et de café, ainsi que de boissons fraîches, pâtisseries, etc.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des factures à honorer en 1980.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van eetmaal- en koffietickets, frisse dranken, gebak, enz.

De uitgaven stemmen overeen met de raming van de te betalen facturen in 1980.

II. — SECTEUR

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.54.A. — *Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales.*

(En milliers de francs.)

II. — SECTOR

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.54.A. — *Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst voor de graangewassen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	529 259	529 259	454 001	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Transfert des dépenses de capital (art. 53.03 - section 32).	—	345 000	345 000	Overdracht van de kapitaaluitgaven (art. 53.03 - sectie 32). 080
Autres recettes	—	—	115	Andere ontvangsten.
Totaux solde et recettes ...	529 259	874 259	799 116	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
Dépenses :				Uitgaven :
030 Contribution à l'aide alimentaire ...	345 000	345 000	269 857	Bijdrage aan de voedselhulp ... 030
Totaux des dépenses ...	345 000	345 000	269 857	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	184 259	529 259	529 259	Nieuw saldo. 950

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 63.52.C. — Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 63.52.C. — Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
870 Remboursements de prêts	—	—	—	Terugbetaling van leningen ... 870
080 Transfert des dépenses courantes (art. 11.05 - section 32).	200	—	—	Overdracht van de lopende uitgaven 080 (art. 11.05 - sectie 32).
Totaux solde et recettes ...	200	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
820 Non patrimoniales : prêts aux agents en activité de service, aux pension- nés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.	200	—	—	Niet-patrimoniale : leningen aan de 820 personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.
Totaux des dépenses ...	200	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.52.A. — Fonds constitué en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté à des dépenses d'assistance technique en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.52.A. — Fonds ingericht in uitvoering van artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd voor uitgaven van hulpverlening ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische samenwerking inzake personeel verleent.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	316 506	312 506	277 498	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
390 Versement au Gouvernement belge par les pays assistés de leur quote- part dans les dépenses relatives à l'emploi du personnel de la coopé- ration technique.	28 000	28 000	35 570	Storting aan de Belgische Regering 390 door de ontwikkelingslanden, van hun aandeel in de uitgaven betref- fende de aanwending van personeel van de technische samenwerking.
Totaux solde et recettes ...	344 506	340 506	313 068	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
343 Dépenses afférentes à la coopération en personnel.	28 000	24 000	562	Uitgaven met betrekking op de samenwerking met personeel. 343
Totaux des dépenses ...	28 000	24 000	562	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau ...	316 506	316 506	312 506	Nieuw saldo ... 950

Art. 66.53.A. — Versements nets de la Loterie Nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement (loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie Nationale) (pour mémoire).

Art. 66.53.A. — Netto-stortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden (wet van 6 juli 1964 met betrekking op de Nationale Loterij (pro memorie)).

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté ...	—	2 676 137	2 837 111	Overgedragen saldo ... 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
461 Versements nets ...	—	—	698 038	Netto-stortingen ... 461
Totaux solde et recettes ...	—	2 676 137	3 535 149	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
343 Transferts de revenus ...	—	676 806	515 407	Inkomensoverdrachten ... 343
533 Transferts de capitaux ...	—	444 202	343 605	Vermogensoverdrachten ... 533
Totaux des dépenses ...	—	1 121 008	859 012	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau ...	—	1 555 129	2 676 137	Nieuw saldo ... 950

Le solde comptable a été transféré à l'article 66.57.B. à la date de la publication du budget 1979 au *Moniteur belge*.

Het boekhoudkundig saldo werd overgeboekt op artikel 66.57.B op de datum van de publikatie van de begroting 1979 in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 66.54.A. — Versements des associations organisatrices affectés au financement des dépenses du cycle supérieur de l'enseignement secondaire à des programmes belges dans les pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.

Art. 66.54.A. — Stortingen van de inrichtende verenigingen bestemd voor de financiering van de uitgaven voor de hogere cyclus van het middelbaar onderwijs met Belgische programma's in de ontwikkelingslanden aan dewelke de Belgische Regering samenwerking inzake personeel verleent.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté ...	5 086	7 086	8 373	Overgedragen saldo ... 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
400 Versements des associations ...	5 000	4 000	—	Stortingen der verenigingen ... 400
Totaux solde et recettes ...	10 086	11 086	8 373	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
441 Rémunérations et frais de voyages du personnel du cycle supérieur de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi.	7 000	6 000	1 287	Bezoldigingen en reiskosten van het personeel van de hogere secundaire cyclus van het onderwijs met Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. 441
Totaux des dépenses ...	7 000	6 000	1 287	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau ...	3 086	5 086	7 086	Nieuw saldo ... 950

Art. 66.55.A. — Fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.

(En milliers de francs.)

Art. 66.55.A. — Fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten », ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre en Rwanda-Burundi vóór deze landen de onafhankelijkheid verwierven.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	8 902	8 902	9 969	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Transfert des dépenses courantes (art. 42.02, section 32).	30 000	24 000	19 200	Overdracht lopende uitgaven (art. 42.02, sectie 32.) 080
470 Versements effectués par l'O.S.S.O.M.	—	—	—	Stortingen door D.O.S.Z. 470
Totaux solde et recettes ...	38 902	32 902	29 169	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
330 Paiements aux bénéficiaires de la partie des pensions complémentaires non à charge de l'O.S.S.O.M.	30 000	24 000	20 267	Betalingen aan de begunstigen van het gedeelte der aanvullende pensioenen niet ten laste van D.O.S.Z. 330
Totaux des dépenses ...	30 000	24 000	20 267	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	8 902	8 902	8 902	Nieuw saldo 950

Art. 66.56.C. — Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

(En milliers de francs.)

Art. 66.56.C. — Speciale fondsen bestemd voor het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
410 Versements effectués par l'Office national du Ducroire.	200	150	138	Stortingen door de Nationale Delcreditedienst. 410
Totaux solde et recettes ...	200	150	138	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200	150	138	Algemene werkingskosten 121
Totaux des dépenses ...	200	150	138	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 66.57.B. — *Fonds de la Coopération au Développement.*
(En milliers de francs.)

Art. 66.57.B. — *Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique		1980	1979	1978	Economische classificatie
990	Solde reporté	2 946 912	1 600 000	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>
461	Versements nets	1 760 000	1 760 000	1 600 000	Netto-stortingen 461
460	Transfert de l'article 66.53.A	151 008	556 912	—	Overdracht van artikel 66.53.A ... 460
Totaux solde et recettes		4 857 920	3 916 912	1 600 000	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>
343	Transferts de revenus	1 050 000	582 000	—	Inkomensoverdrachten 343
533	Transferts de capitaux	710 000	388 000	—	Vermogensoverdrachten 533
Totaux des dépenses		1 760 000	970 000	—	Totalen der uitgaven.
950	Solde à nouveau	3 097 920	2 946 912	1 600 000	Nieuw saldo 950

ANNEXE I.

BIJLAGE I.

Tableau synthétique
des cadres et des effectifs.

Section 31.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

(En millions de francs.)

Synthetische tabel van de personeelsformatie
en -bezetting.

Sectie 31.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

(In miljoenen frank.)

DESIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kader	Administration centrale — Hoofdbestuur			Autres administrations — Andere besturen			Total pour le Département — Totaal voor het Departement
		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts à 100 % — Kosten- raming tegen 100 %	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts à 100 % — Kosten- raming tegen 100 %	
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
I. — SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.								
Niveau 1 :								
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	32	25	—	18,3	—	—	—	18,3
Autres rangs. — Andere rangen ..	201	162	—	71,6	1	—	0,7	72,3
Niveau 2	199	196	3	56,6	—	—	—	56,6
Niveau 3	301	271	8	55,6	—	—	—	55,6
Niveau 4	141	109	99	30,1	—	—	—	30,1
Jeunes stagiaires. — Jonge stagiairs	—	—	—	—	—	60	9,9	9,9
Chômeurs utilisés. — Teverkge- stelde werklozen	—	—	—	—	—	74	14,8	14,8
Mobilité. — Mobiliteit	—	—	—	—	8	—	4,4	4,4
Total. — Totaal	874	763	110	232,2	9	134	29,8	262,0

DESIGNATION — AANWIJZING	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>		Total pour le Département <i>Totaal voor het Departement</i>
	Effectif — <i>Bezetting</i>	Evaluation des coûts à 100 p.c. — <i>Kostenraming tegen 100 pct.</i>	
II. — DISPONIBILITE. — <i>TER BESCHIKKING.</i>			
Niveau 1 :			
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i> ...	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	6	—	—
Niveau 2	1	—	—
Niveau 3	1	—	—
Niveau 4	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	8	—	—

DESIGNATION — AANWIJZING	Carrière du Service extérieur Carrière van de Buitenlandse Dienst				Total pour le Departement — Totaal voor het Departement
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Evaluation des coûts à 100 p.c. — Kostenraming tegen 100 pct.	
SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.					
Secrétaire général. — <i>Secretaris-Generaal</i>	—	—	—	—	—
Agents de la 1 ^{re} classe administrative titulaires de l'échelle barémique 17/1. — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} admini- stratieve klasse titularissen van de weddeschaal 17/1.</i>	18	2	—	1,9	1,9
Agents de la 1 ^{re} classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse</i>	—	14	—	11,9	11,9
Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 2^e administratieve klasse</i>	132	121	—	89,8	89,8
Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 3^e administratieve klasse</i>	140	131	—	73,1	73,1
Agents de la 4 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 4^e administratieve klasse</i>	70	37	—	14,1	14,1
Agents de la 5 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 5^e administratieve klasse</i>	64	42	—	14,0	14,0
Agents de la 6 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 6^e administratieve klasse</i>	64	41	—	12,8	12,8
Stagiaires du Service extérieur. — <i>Stagiairs van de Buiten- landse Dienst</i>	—	—	24	6,9	6,9
Total. — <i>Totaal</i>	488	388	24	224,5	224,5

DESIGNATION — AANWIJZING	Carrière du Service extérieur Carrière van de Buitenlandse Dienst		Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Effectif — Bezetting	Evaluation des coûts à 100 p.c. — Kostenraming tegen 100 pct.	
II. — DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING			
Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 2^e administratieve klasse</i>	25	23,2	23,2
Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 3^e administratieve klasse</i>	8		
Total. — <i>Totaal</i>	33	23,2	23,2

DESIGNATION — AANWIJZING	Carrière de Chancellerie — Kanselarijcarrière				Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts à 100 % — Kostenraming tegen 100 %	
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
Agents de la 1 ^{re} classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse</i>	24	24	—	12,4	12,4
Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 2^e administratieve klasse</i>	40	28	—	11,2	11,2
Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 3^e administratieve klasse</i>	28	24	—	8,3	8,3
Agents de la 4 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 4^e administratieve klasse</i>	58	29	—	7,7	7,7
Agents de la 5 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 5^e administratieve klasse</i>	100	58	—	12,1	12,1
Commis de Chancellerie. — <i>Kanselarijkerken</i>	—	5	—	1,1	1,1
Messagers-huissiers de Chancellerie. — <i>Kanselarijbodekambewaarders</i>	—	2	—	0,4	0,4
Stagiaires. — <i>Stagiairs</i>	—	—	12	2,1	2,1
Total. — <i>Totaal</i>	250	170	12	55,3	55,3

DESIGNATION — AANWIJZING	Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires <i>Hulppersoneel der diplomatieke zendingen</i>		Total pour le Département — <i>Totaal voor het Departement</i>
	Effectif — <i>Bezetting</i>	Evaluation des coûts à 100 % — <i>Kostenraming tegen 100 %</i>	
A. — Agents auxiliaires chargés de la fonction de prospecteur commercial : — <i>Hulpagenten gelast met de functie van handelsprospector :</i>			
1. Agents de nationalité belge. — <i>Agenten met Belgische nationaliteit</i>	110	48,3	48,3
2. Agents de nationalité étrangère. — <i>Agenten met buitenlandse nationaliteit</i>	32	26,5	26,5
B. — Autres agents auxiliaires : — <i>Andere hulpagenten :</i>			
1. Agents de nationalité belge. — <i>Agenten met Belgische nationaliteit</i>	604	164,4	164,4
2. Agents de nationalité étrangère. — <i>Agenten met buitenlandse nationaliteit</i>	1 143	218,3	218,3
Total. — <i>Totaal</i>	1 889	457,5	457,5

ANNEXE II.

BIJLAGE II.

Tableau synthétique des cadres et des effectifs.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

(En millions de francs.)

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

(In miljoenen frank.)

	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation en millions de francs à 100 % — Raming in miljoenen frank tegen 100 %
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. — SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.				
Niveau 1 :				
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	10	10	—	7,8
Autres rangs. — Andere rangen	105	80	1	36,9
Niveau II	128	103	1	25,7
Niveau III	84	71	1	12,0
Niveau IV	40	36	1	5,3
Totaux. — Totalen	367	300	4	87,7
II. — SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN.				
Autres rangs. — Andere rangen	2	—	—	—
III. — DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING.				
Niveau I :				
Autres rangs. — Andere rangen	—	—	—	—
Niveau II	—	1	—	0,3
Niveau III	—	2	—	0,5
Niveau IV	—	1	—	0,2
Totaux. — Totalen	—	4	—	1,0

ANNEXE III.

BIJLAGE III.

Affectation des bénéfices de la Loterie Nationale.

Conformément aux dispositions de l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 6 juillet 1964, les bénéfices nets de la Loterie Nationale sont affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement et, plus particulièrement, à la promotion des populations rurales.

Le bénéfice net de l'année 1980 est estimé à 1 760 000 000 de francs.

Les prévisions de dépenses pour la réalisation de projets de développement, correspondant à ces bénéfices, se répartissent comme suit (en millions de francs) :

Enseignement général et supérieur	120,0
Enseignement technique, formation professionnelle et développement social	190,0
Santé publique	290,0
Développement rural	730,0
Développement industriel	90,0
Administration publique, finances, commerce	40,0
Infrastructure	300,0
	1 760,0

L'affectation des bénéfices de la Loterie Nationale est déterminée par le Ministre de la Coopération au Développement en exécution de programmes approuvés par le Comité Ministériel compétent (C.M.P.E.).

Bestemming van de winst van de Nationale Loterij.

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 1, § 2, van de wet van 6 juli 1964, is de netto-winst van de Nationale Loterij bestemd voor de financiering van hulpprogramma's voor de ontwikkelingslanden en, meer bijzonder, voor de ontplooiing van de plattelandsbevolking.

De netto-winst van het jaar 1980 wordt geraamd op 1 760 000 000 frank.

De vooruitzichten van de uitgaven voor de verwezenlijking van de ontwikkelingsprojecten overeenstemmend met deze winst wordt als volgt onderverdeeld (in miljoenen frank) :

Algemeen en hoger onderwijs	120,0
Technisch onderwijs, beroepsopleiding en maatschappelijke ontplooiing	190,0
Volksgezondheid	290,0
Plattelandsontwikkeling	730,0
Industriële ontwikkeling	90,0
Openbare administratie, finances, handel	40,0
Infrastructuur	300,0
	1 760,0

De aanwending van de winst van de Nationale Loterij wordt door de Minister van Ontwikkelingssamenwerking vastgesteld in uitvoering van de door het bevoegde Ministerieel Comité (M.C.B.B.) goedgekeurde programma's.

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
pour l'année budgétaire 1980.

ANNEXES.

INDEX.

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (titres I et II)	2
Tableaux récapitulatifs des dépenses	48

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1980.

BIJLAGEN.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (titels I en II)	3
Samenvattende tabellen der uitgaven	48

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Affaires étrangères.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,8	—	—	1,8 (1,8)	— (—)	— (—)
11.02	Traitements et indemnités du person- nel du Cabinet	30,0	—	—	29,2 (21,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	31,8	—	—	31,0 (22,8)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	4,0	—	—	3,8 (3,8)	— (—)	— (—)
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	12,1	—	—	11,0 (10,6)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	16,1	—	—	14,8 (14,4)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	47,9	—	—	45,8 (37,2)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères.	47,9	—	—	45,8 (37,2)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits
stés initialement.

⁽²⁾ Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un
nvoi en bas de page.

⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

⁽⁴⁾ Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

in miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Buitenlandse Zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,7	—	1,6	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
20,6	—	19,2	—	5,6	13,0	—	0,8	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
22,3	—	20,8	—	5,6	14,6	—	0,8	Totalen voor § 1.	
4,2	—	0,1	—	0,1	2,1	—	3,3	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
—	—	—	—	0,3	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
10,0	—	8,0	—	2,3	6,4	—	1,5	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07
14,2	—	8,1	—	2,7	8,5	—	4,8	Werkingskosten, enz. ...	12.19
36,5	—	28,9	—	8,3	23,1	—	5,6	Totalen voor § 2.	
36,5	—	28,9	—	8,3	23,1	—	5,6	Totalen voor hoofdstuk I.	
								Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.	

(¹) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(²) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(³) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(⁴) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
du Commerce extérieur.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7	—	—	1,7 (1,7)	— (—)	— (—)
11.02	Traitements et indemnités du person- nel du Cabinet	24,5	—	—	23,3 (23,6)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	26,2	—	—	25,0 (25,3)	— (—)	— (—)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	2,4	—	—	2,3 (2,3)	— (—)	— (—)
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	(—)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement, etc. ...	10,0	—	—	9,7 (9,7)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	12,4	—	—	12,0 (12,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	38,6	—	—	37,0 (37,3)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.	38,6	—	—	37,0 (37,3)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

n miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,6	—	1,5	—	—	1,5	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
22,9	—	18,8	—	3,0	17,8	—	2,4	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
24,5	—	20,3	—	3,0	19,3	—	2,4	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
2,5	—	0,5	—	—	1,0	—	2,0	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07
8,7	—	5,8	—	3,5	5,9	—	1,0	Werkingskosten, enz.	12.19
11,2	—	6,3	—	3,5	6,9	—	3,0	Totalen voor § 2.	
35,7	—	26,6	—	6,5	26,2	—	5,4	Totalen voor hoofdstuk I.	
35,7	—	26,6	—	6,5	26,2	—	5,4	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.	

(¹) à (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Coopération
au Développement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7	—	—	1,7 (1,7)	— (—)	— (—)
11.02	Traitements et indemnités du person- nel du Cabinet	21,8	—	—	34,1 (34,4)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	23,5	—	—	35,8 (36,1)	— (—)	— (—)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. . .	1,8	—	—	1,7 (1,7)	— (—)	— (—)
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement, etc. . . .	10,7	—	—	10,3 (10,3)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	12,5	—	—	12,0 (12,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	36,0	—	—	47,8 (48,1)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement.	36,0	—	—	47,8 (48,1)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

1 miljoen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Ontwikkelings-
samenwerking.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Jaarwedde en representatiekosten van de Minister. 11.01

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet. 11.02

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

Huur van onroerende goederen, enz. 12.06

Kosten van eerste instelling, enz. ... 12.07

Werkingskosten, enz. ... 12.19

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 03. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van Ontwikkelingssamenwerking.

(*) à (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾</i>		
		Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — <i>Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 04.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Politique scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

1.02

Traitements et indemnités du person-
nel du Cabinet

35,4

—

—

33,7
(34,0)—
(—)—
(—)

Totaux pour le § 1.

35,4

—

—

33,7
(34,0)—
(—)—
(—)§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

2.06

Loyer des biens immobiliers, etc. ...

3,8

—

—

3,8
(3,8)—
(—)—
(—)

2.07

Frais de premier établissement, etc.

0,3

—

—

0,6
(0,6)—
(—)—
(—)

2.19

Frais de fonctionnement, etc.

9,5

—

—

8,5
(8,5)—
(—)—
(—)

Totaux pour le § 2.

13,6

—

—

12,9
(12,9)—
(—)—
(—)

Totaux pour le chapitre I.

49,0

—

—

46,6
(46,9)—
(—)—
(—)Totaux pour la section 04. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Politique scientifique.

49,0

—

—

46,6
(46,9)—
(—)—
(—)⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
1 ^{re} crédits non dissociés (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
Op niet gesplitste kredieten (*)	Op gesplitste kredieten (*)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Op gesplitste kredieten (*)	Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Op gesplitste kredieten (*)	Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
---	---	---	---	---	---	---	---	-------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
---	---	---	---	---	---	---	---	------------------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten, enz.	12.19
---	---	---	---	---	---	---	---	-----------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
---	---	---	---	---	---	---	---	-------------------	--

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
---	---	---	---	---	---	---	---	---------------------------	--

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.	
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--

(1) à (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

t.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
⁽¹⁾	⁽²⁾	⁽³⁾	⁽⁴⁾	⁽⁵⁾	⁽⁶⁾	⁽⁷⁾	⁽⁸⁾

Section 11.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale,
adjoint au Ministre
des Affaires bruxelloises.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

1.02

Traitements et indemnités du person-
nel du Cabinet

—	—	—	20,0 (20,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 1.	—	—	20,0 (20,0)	— (—)	— (—)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

1.06

Loyer des biens immobiliers, etc. ...

—	—	—	8,7 (8,7)	— (—)	— (—)
---	---	---	--------------	----------	----------

1.07

Frais de premier établissement, etc. ...

—	—	—	(—)	— (—)	— (—)
---	---	---	-----	----------	----------

1.19

Frais de fonctionnement, etc.

—	—	—	6,4 (6,4)	— (—)	— (—)
---	---	---	--------------	----------	----------

Totaux pour le § 2.

—	—	—	15,1 (15,1)	— (—)	— (—)
---	---	---	----------------	----------	----------

Totaux pour le chapitre I.

—	—	—	35,1 (35,1)	— (—)	— (—)
---	---	---	----------------	----------	----------

Totaux pour la section 11. —
Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale,
adjoint au Ministre
des Affaires bruxelloises.

—	—	—	35,1 (35,1)	— (—)	— (—)
---	---	---	----------------	----------	----------

(1) à (4) Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie,
toegevoegd aan de Minister
van Brusselse Aangelegenheden.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

19,6	—	16,5	—	3,3	4,5	—	—
19,6	—	16,5	—	3,3	4,5	—	—
10,0	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
7,7	—	4,6	—	1,3	1,4	—	—
17,7	—	4,6	—	1,3	1,4	—	—
37,3	—	21,1	—	4,6	5,9	—	—
37,3	—	21,1	—	4,6	5,9	—	—

Jaarwedden en vergoedingen van het
personeel van het Kabinet. 11.02

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

Huur van onroerende goederen, enz. 12.06
Kosten van eerste instelling, enz. ... 12.07
Werkingskosten, enz. 12.19

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 11. —
Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie,
toegevoegd aan de Minister
van Brusselse Aangelegenheden.

(*) à (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31.

Affaires étrangères
et Commerce extérieur.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :						
	01. Administration centrale	633,5	—	—	616,5 (611,4)	— (—)	— (—)
	02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	2 050,0	—	—	1 965,3 (1 980,7)	— (—)	— (—)
		2 683,5	—	—	2 581,8 (2 592,1)	— (—)	— (—)
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	8,5	—	—	8,2 (8,3)	— (—)	— (—)
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	2,0	—	—	2,0 (2,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	2 694,0	—	—	2 592,0 (2 602,4)	— (—)	— (—)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires, frais de justice, etc. :						
	01. Administration centrale	20,0	—	—	19,3 (19,3)	— (—)	— (—)
	02. Postes diplomatiques, etc.	2,0	—	—	2,0 (2,0)	— (—)	— (—)
		22,0	—	—	21,3 (21,3)	— (—)	— (—)
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien	59,7	—	—	57,7 (56,2)	— (—)	— (—)
12.03	Fournitures de biens et services, etc. :						
	02. Administration centrale	144,3	—	—	139,0 (139,0)	— (—)	— (—)
	03. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	6,2	—	—	6,2 (6,2)	— (—)	— (—)
	04. Information, etc.	42,3	—	—	41,0 (41,0)	— (—)	— (—)
		192,8	—	—	186,2 (186,2)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
crédits non dissociés (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— niet gesplitste kredieten (*)	Op gesplitste kredieten (*)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Op gesplitste kredieten (*)	Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Op gesplitste kredieten (*)	Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 31.

Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter be- 11.03
schikking gesteld personeel, enz. :
01. Hoofdbestuur.

02. Diplomatieke en consulaire posten,
enz.

567,5 — 518,3 — 4,7 479,5 — 5,6

1 860,9 — 1 661,0 — 138,2 1 597,7 — 114,2

2 428,4 — 2 179,3 — 142,9 2 077,2 — 119,8

8,2 — 6,5 — 0,8 5,7 — 0,6

1,6 — 1,1 — 0,5 1,0 — 0,2

2 438,2 — 2 186,9 — 144,2 2 083,9 — 120,6

Allerhande toelagen, enz. ... 11.04

Allerhande toelagen voor maatschap- 11.05
pelijk dienstbetoon, enz.

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

Erelonen, gerechtskosten, enz. : 12.01
01. Hoofdbestuur.

02. Diplomatieke posten, enz.

18,7 — 10,2 — 3,4 12,3 — 4,4

1,9 — 0,5 — 0,2 0,6 — 0,2

20,6 — 10,7 — 3,6 12,9 — 4,6

Verbruiksuitgaven met betrekking tot 12.02
het bezetten van de lokalen en
onderhoudsuitgaven.

Leveringen van goederen en diensten, 12.03
enz. :
02. Hoofdbestuur.

03. Diplomatieke en consulaire posten,
enz.

04. Voorlichting, enz.

51,4 — 42,2 — 8,5 35,9 — 4,1

130,2 — 97,1 — 32,5 84,8 — 15,8

5,9 — 3,1 — — — —

37,8 — 22,0 — 5,8 28,9 — 6,0

173,9 — 122,2 — 38,3 113,7 — 21,8

(*) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

LIBELLES		1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (°) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (°)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (°) — Niet gesplitste kredieten (°)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	
14	Location d'installations mécanogra- phiques	1,8	—	—	1,7 (1,7)	— (—)	— (—)
15	Indemnités généralement quelconques, etc. :						
	01. Administration centrale et carriè- res du Service extérieur, etc. . . .	123,4	—	—	121,0 (118,0)	— (—)	— (—)
16	Loyer, etc. :						
	01. Administration centrale	88,6	—	—	85,7 (85,7)	— (—)	— (—)
	02. Postes diplomatiques et consulai- res, etc.	114,0	—	—	107,0 (107,0)	— (—)	— (—)
		202,6	—	—	192,7 (192,7)	— (—)	— (—)
17	Frais exceptionnels de services et d'ac- quisitions de biens non durables, etc. :						
	01. Remise en état des locaux, etc. ...	8,7	—	—	8,6 (8,6)	— (—)	— (—)
	02. Frais divers résultant de l'aména- gement du Palais d'Egmont	2,2	—	—	2,2 (2,2)	— (—)	— (—)
	03. Frais divers inhérents à l'occupa- tion du château du Stuyvenberg, etc.	3,2	—	—	3,3 (3,3)	— (—)	— (—)
		14,1	—	—	14,1 (14,1)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	616,4	—	—	594,7 (590,2)	— (—)	— (—)
20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques, etc.	283,6	—	—	272,0 (270,0)	— (—)	— (—)
21	Emigration, etc.	2,0	—	—	2,8 (2,8)	— (—)	— (—)
22	Centre médical, etc.	12,5	—	—	12,5 (12,0)	— (—)	— (—)
23	Bornes frontières, etc.	0,4	—	—	0,3 (0,3)	— (—)	— (—)
24	Fonds secrets	1,0	—	—	1,0 (1,0)	— (—)	— (—)
25	Bijoux d'ordres de chevalerie	1,8	—	—	1,7 (1,7)	— (—)	— (—)
26	Réceptions, etc.	20,3	—	—	19,5 (19,5)	— (—)	— (—)
27	Milice, etc.	1,6	—	—	1,6 (1,6)	— (—)	— (—)
29	Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, etc.	45,5	—	—	46,0 (42,0)	— (—)	— (—)
30	Aide médicale, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	— (—)	— (—)
33	Créances arriérées, etc.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	— (—)	— (—)
34	Indemnités pour missions diverses, etc.	42,0	—	—	36,9 (36,9)	— (—)	— (—)
35	Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger ...	16,0	—	—	15,0 (15,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	1 047,4	—	—	1 008,3 (997,3)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	3 741,4	—	—	3 600,3 (3 599,7)	— (—)	— (—)

(°) à (°) Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

n miljoen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
1,5	—	1,1	—	0,1	1,1	—	0,5	Huur van mechanografische installaties.	12.04
								Allerhande vergoedingen, enz. :	12.05
119,5	—	76,4	—	39,5	70,8	—	17,0	01. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst, enz. :	
107,7	—	102,4	—	12,6	70,4	—	43,8	Huur, enz. :	12.06
111,0	—	59,7	—	34,1	72,9	—	31,4	01. Hoofdbestuur. 02. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
218,7	—	162,1	—	46,7	143,3	—	75,2		
9,8	—	7,2	—	4,4	3,0	—	1,9	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz. :	12.07
2,0	—	1,6	—	0,2	1,6	—	1,0	01. In orde brengen van de lokalen, enz.	
2,9	—	2,2	—	1,0	1,7	—	1,4	02. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis. 03. Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel, enz.	
14,7	—	11,0	—	5,6	6,3	—	4,3		
600,3	—	425,7	—	142,3	384,0	—	127,5	Totalen artikelen 12.01 tot 12.07.	
232,9	—	131,2	—	78,8	137,8	—	65,5	Kosten in verband met de werking der diplomatieke posten, enz.	12.20
2,8	—	0,1	—	0,3	0,3	—	0,3	Emigratie, enz.	12.21
11,5	—	9,0	—	1,4	7,6	—	1,3	Geneeskundig centrum, enz.	12.22
0,3	—	—	—	—	—	—	0,1	Rijksgrenspalen, enz.	12.23
1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—	Geheime fondsen	12.24
1,6	—	0,9	—	0,7	0,6	—	0,6	Eretekens voor ridderorden	12.25
18,1	—	14,0	—	2,9	14,0	—	3,7	Recepties, enz.	12.26
1,6	—	0,6	—	0,4	0,7	—	0,3	Militie, enz.	12.27
40,0	—	12,9	—	15,4	13,5	—	15,0	Inrichtings-, onderhouds- en herstel- lingswerken aan gebouwen, enz.	12.29
0,3	—	—	—	0,1	—	—	0,1	Geneeskundige bijstand, enz.	12.30
4,0	—	0,3	—	1,4	1,2	—	0,5	Achterstallige schuldvorderingen, enz.	12.33
36,9	—	19,7	—	9,8	17,2	—	9,8	Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.	12.34
16,0	—	0,2	—	1,4	0,3	—	—	Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten.	12.35
967,3	—	615,6	—	254,9	578,2	—	224,7	Totalen voor § 2.	
3 405,5	—	2 802,5	—	399,1	2 662,1	—	345,3	Totalen voor hoofdstuk I.	

(*) à (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.Transferts de revenus
aux ménages.

33.01	Indemnités diverses, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	— (—)	— (—)
33.02	Secours provisoires, etc.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	— (—)	— (—)
33.03	Subventions, etc. : 01. A des conférenciers, etc.	7,6	—	—	7,6 (7,6)	— (—)	— (—)
33.04	Application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969, etc.	26,7	—	—	30,0 (30,0)	— (—)	— (—)
33.05	Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.S., etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	— (—)	— (—)
33.07	Secours, etc.	0,7	—	—	0,7 (0,7)	— (—)	— (—)
33.09	Subventions à des organismes de droit belge, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	— (—)	— (—)
33.10	Recrutements d'experts, etc.	1,7	—	—	1,7 (1,7)	— (—)	— (—)
33.11	Alimentation du fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratifica- tion du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indem- nisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physi- ques belges et de l'échange de let- tres y relatives et destiné à l'exécu- tion de l'article 4, 3 ^e alinéa de ce Protocole	114,0	—	—	114,0 (114,0)	— (—)	— (—)
33.12	Alimentation du fonds de compensa- tion constitué en exécution de l'ac- cord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résultant d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invali- des de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apu- rement des loyers dus par les auto- rités publiques zaïroises à des res- sortissants belges	37,6	—	—	37,6 (37,6)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 33.		193,3	—	—	196,6 (196,6)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
r crédits non sociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Inkomensoverdrachten
aan gezinnen.

0,3	—	—	—	—	0,2	—	—	Allerhande schadevergoedingen, enz.	33.01
4,0	—	1,0	—	0,9	1,3	—	1,0	Voorlopige ondersteuning, enz. ...	33.02
6,5	—	2,5	—	3,2	1,8	—	1,9	Tegemoetkomingen, enz. : 01. Aan voordrachtgevers, enz.	33.03
28,0	—	25,6	—	1,6	26,0	—	2,0	Toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969, enz.	33.04
0,3	—	—	—	—	—	—	0,1	Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z., enz.	33.05
0,6	—	0,5	—	0,1	0,4	—	—	Hulp, enz. ...	33.07
0,3	—	0,3	—	—	—	—	—	Toelagen aan instellingen van Bel- gisch recht, enz.	33.09
1,3	—	0,7	—	0,7	0,3	—	0,5	Aanwerving van deskundigen, enz. ...	33.10
114,0	—	114,0	—	—	114,0	—	—	Stijving van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratifi- catie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaire houdende regeling van de ver- goeding van gezairiseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgi- sche onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoe- ring van artikel 4, 3 ^e alinea van dit Protocol.	33.11
37,6	—	37,6	—	—	37,7	—	—	Stijving van het compensatiefonds op- gericht in uitvoering van het ak- koord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaire voortsprui- tend uit een uitwisseling van brie- ven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaire ingevolgt zijn verbintenis ten voor- dele van de oudstrijders van de oorlog 1914-1918 en van de inva- liden van de oorlog 1940-1945 zul- len aangewend worden, tot het ge- paste bedrag voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zairese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.	33.12
192,9	—	182,2	—	6,5	181,7	—	5,5	Totale voor de artikelen 33.	

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Transferts de revenus à l'étranger.							
34.01	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays	115,3	—	—	113,2 (127,7)	— (—)	— (—)
34.02	Subsides à des organismes ou asso- ciations internationales	17,0	—	—	17,0 (5,0)	— (—)	— (—)
34.03	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays	529,6	—	—	462,7 (430,1)	— (—)	— (—)
34.07	Subsides à des établissements hospi- taliers, etc.	0,7	—	—	0,7 (1,0)	— (—)	— (—)
34.12	Interventions éventuelles en faveur de populations étrangères, etc. (cata- strophes naturelles)	4,0	—	—	16,0 (8,0)	— (—)	— (—)
34.13	Interventions éventuelles en faveur de populations étrangères, etc. (conflits)	4,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
34.14	Location par l'Etat de biens immobi- liers, etc.	295,0	—	—	288,6 (285,0)	— (—)	— (—)
34.16	Indemnités Etats étrangers, etc. ..	0,6	—	—	0,5 (0,5)	— (—)	— (—)
34.17	Dépenses relatives à la coopération, etc.	32,5	—	—	30,0 (30,0)	— (—)	— (—)
34.18	Participation à l'action des Nations Unies, etc.	18,0	—	—	18,0 (18,0)	— (—)	— (—)
34.19	Subventions destinées aux institutions avant pour objet la protection des réfugiés	22,0	—	—	56,0 (12,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 34.	1 038,7	—	—	1 002,7 (917,3)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre III.	1 232,0	—	—	1 199,3 (1 113,9)	— (—)	— (—)
CHAPITRE IV.							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR							
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.							
41.01	Office belge du Commerce extérieur, etc.	545,5	—	—	528,6 (554,0)	— (—)	— (—)
41.02	Fonds du commerce extérieur	51,2	—	—	60,0 (60,0)	— (—)	— (—)
41.03	I.N.B.E.L.	35,9	—	—	35,9 (35,9)	— (—)	— (—)

(*) à (4) Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés (a) — Op niet gesplitste kredieten (a)	Sur crédits dissociés (a) — Op gesplitste kredieten (a)	Sur crédits non dissociés 1978 (b) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (b)	Sur crédits dissociés (a) — Op gesplitste kredieten (a)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (b) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (b)	Sur crédits dissociés (a) — Op gesplitste kredieten (a)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976			
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)			
								(17)	(18)	
									Inkomensoverdrachten aan het buitenland.	
122,2	—	107,9	—	0,2	97,3	—	9,3	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.	34.01	
14,9	—	3,6	—	1,3	3,1	—	0,6	Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.	34.02	
396,8	—	358,9	—	56,4	295,3	—	40,0	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.	34.03	
0,4	—	0,4	—	—	0,4	—	—	Toelagen aan liefdadigheidsgestichten, enz.	34.07	
3,0	—	3,0	—	1,3	3,1	—	6,0	Eventuele tegemoetkomingen ten voordele van vreemde bevolkingen, enz. (natuurrampen).	34.12	
—	—	—	—	—	—	—	6,0	Eventuele tegemoetkomingen ten voordele van vreemde bevolkingen, enz. (konflikten).	34.13	
244,0	—	243,9	—	—	232,4	—	2,0	Inhuring door de Staat van onroerende goederen, enz.	34,14	
0,5	—	—	—	—	—	—	0,3	Vergoedingen buitenlandse Staten, enz.	34.16	
29,4	—	27,3	—	1,2	20,5	—	0,8	Uitgaven met betrekking tot de bijstand, enz.	34.17	
20,0	—	20,0	—	—	9,0	—	—	Aandeel in de werking van de Verenigde Naties, enz.	34.18	
47,0	—	22,0	—	12,0	21,0	—	—	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.	34.19	
878,2	—	787,0	—	72,4	682,1	—	59,0	Totalen voor de artikelen 34.		
1 071,1	—	969,2	—	78,9	863,8	—	64,5	Totalen voor hoofdstuk III.		

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomstenoverdrachten aan fondsen
en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

545,6	—	545,6	—	6,1	485,1	—	6,4	Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, enz.	41.01
171,5	—	171,5	—	140,0	—	—	—	Fonds van de Buitenlandse Handel ...	41.02
35,5	—	34,8	—	—	35,5	—	—	I.N.B.E.L.	41.03

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
41.04	Quote-part dans les frais de fonction- nement de l'Institut géographique national	12,8	—	—	12,8 (12,8)	— (—)	— (—)
41.05	Transfert au Fonds d'expansion éco- nomique et de reconversion régio- nale	995,0	—	—	640,0 (300,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre IV.	1 640,4	—	—	1 277,3 (962,7)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE 01.						
	DIVERS.						
	Non réparti économiquement.						
01.01	Crédit provisionnel, index et pro- grammation sociale	39,9	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre 01.	39,9	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	6 653,7	—	—	6 076,9 (5 676,3)	— (—)	— (—)
	Section 32.						
	Coopération au Développement.						
	CHAPITRE I.						
	DEPENSES DE CONSOMMATION.						
	(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)						
	§ 1. Salaires et charges sociales.						
11.03	Rémunérations du personnel, etc. : 01. Administration générale de la Coopération au Développement ...	263,0	—	—	236,0 (241,0)	— (—)	— (—)
11.04	Allocations au personnel de l'Etat ...	0,6	—	—	0,5 (0,5)	— (—)	— (—)
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	0,4	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	264,0	—	—	236,5 (241,5)	— (—)	— (—)

(*) à (*) Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
12,8	—	9,9	—	3,2	6,9	—	—	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch In- stituut.	41.04
980,0	—	980,0	—	—	—	—	—	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regio- nale reconversie.	41.05
1 745,4	—	1 741,8	—	149,3	527,5	—	6,4	Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01.									
DIVERSEN.									
Niet economisch verdeeld.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet, index en sociale programmatie.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
6 222,0	—	5 513,5	—	627,3	4 053,4	—	416,2	Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	
Sectie 32.									
Ontwikkelings- samenwerking.									
HOOFDSTUK I.									
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.									
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)									
§ 1. Lonen en sociale lasten.									
177,0	—	172,4	—	1,7	171,8	—	1,2	Bezoldigingen van het personeel, enz. : 01. Algemeen Bestuur van ontwikke- lingssamenwerking.	11.03
0,6	—	0,4	—	0,1	0,3	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel ...	11.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande uitgaven voor maatschap- pelijk dienstbetoon, enz.	11.05
177,6	—	172,8	—	1,8	172,1	—	1,2	Totalen voor § 1.	

(*) à (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
§ 2. Achats de biens non durables et de services.							
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	14,9	—	—	17,8 (15,8)	— (—)	— (—)
12.02	Dépenses de consommation et dépenses d'entretien, etc.	26,0	—	—	23,8 (22,9)	— (—)	— (—)
12.03	Fournitures de biens et services, etc.	16,8	—	—	15,8 (15,0)	— (—)	— (—)
12.04	Location d'installations mécanographiques	9,5	—	—	9,5 (9,5)	— (—)	— (—)
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc.	13,6	—	—	15,0 (12,6)	— (—)	— (—)
12.06	Loyer de biens immobiliers : 1. Administration générale de la Coopération au Développement	38,0	—	—	33,5 (34,1)	— (—)	— (—)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	1,2	—	—	1,2 (1,2)	— (—)	— (—)
	Totaux articles 12.01 à 12.07.	120,0	—	—	116,6 (111,1)	— (—)	— (—)
12.20	Contrats avec tiers se rapportant à des travaux de recherches, d'études, etc.	5,0	—	—	40,0 (40,0)	— (—)	— (—)
12.22	Conseil Consultatif de la Coopération au Développement, etc.	0,8	—	—	0,8 (0,7)	— (—)	— (—)
12.26	Frais de réception, etc.	0,6	—	—	0,5 (0,5)	— (—)	— (—)
12.28	Dépenses de toute nature relatives à l'information	15,0	—	—	15,0 (15,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	141,4	—	—	172,9 (167,3)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	405,4	—	—	409,4 (408,8)	— (—)	— (—)
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Transferts de revenus aux ménages.							
13.02	Soins médicaux aux missionnaires d'Afrique, etc.	9,0	—	—	9,0 (9,0)	— (—)	— (—)
13.03	Bourses d'études et de voyages, etc. ..	0,6	—	—	0,6 (0,6)	— (—)	— (—)
13.04	Subvention à l'Association interuniversitaire pour la coopération au développement	2,3	—	—	2,2 (2,2)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

n miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976			
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	
									§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
6,0	—	3,9	—	2,2	0,5	—	2,1	Erelonen van advocaten en genees- heren, enz.	12.01	
20,8	—	14,5	—	4,5	15,2	—	1,8	Verbruiks- en onderhoudsuitgaven, enz.	12.02	
14,0	—	10,2	—	3,0	9,3	—	10,4	Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.03	
4,0	—	2,4	—	0,6	4,9	—	—	Huur van mechanografische installa- ties.	12.04	
10,3	—	6,7	—	1,7	5,8	—	0,4	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten, enz.	12.05	
30,0	—	28,5	—	1,4	25,3	—	—	Huur van onroerende goederen : 1. Algemeen Bestuur van ontwikke- lingssamenwerking.	12.06	
1,0	—	0,7	—	3,4	1,5	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurza- me goederen, enz.	12.07	
86,1	—	66,9	—	16,8	62,5	—	14,7	Totalen artikelen 12.01 tot 12.07.		
28,5	—	—	—	—	—	—	—	Overeenkomsten met derden slaande op navorsings- en studiewerkzaam- heden, enz.	12.20	
0,6	—	0,1	—	0,1	0,1	—	—	Raad van Advies voor ontwikke- lingssamenwerking, enz.	12.22	
0,5	—	0,3	—	0,1	0,2	—	—	Kosten veroorzaakt door recepties, enz.	12.26	
11,6	—	3,9	—	3,3	3,5	—	20,7	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie.	12.28	
127,3	—	71,2	—	20,3	66,3	—	35,4	Totalen voor § 2.		
304,9	—	244,0	—	22,1	238,4	—	36,6	Totalen voor hoofdstuk I.		

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Inkomensoverdrachten
aan gezinnen.

8,5	—	2,3	—	6,9	1,0	—	5,5	Medische zorgen aan missionarissen van Afrika, enz.	33.02
0,5	—	0,1	—	—	—	—	0,1	Studiebeurzen en beurzen voor reizen, enz.	33.03
2,0	—	2,0	—	—	—	—	—	Toelage aan de Interuniversitaire vere- niging voor de Ontwikkelingssaa- menwerking.	33.04

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.09	Indemnités à des tiers, etc.	0,8	—	—	0,8 (0,8)	— (—)	— (—)
33.10	Subventions activités d'entraide, etc.	0,5	—	—	1,8 (1,8)	— (—)	— (—)
33.11	Subventions d'études et de recherches, etc.	5,5	—	—	7,5 (7,5)	— (—)	— (—)
33.12	Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information, etc.	50,0	—	—	50,0 (50,0)	— (—)	— (—)
33.13	Intervention financière de la Belgique en faveur des pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique participant aux foires commerciales belges ...	6,5	—	—	5,0 (5,0)	— (—)	— (—)
33.14	Intervention garantie par la loi du 17 juillet 1963 en faveur de l'O.S.S.O.M.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 33.	75,2	—	—	76,9 (76,9)	— (—)	— (—)
	Transferts de revenus à l'étranger.						
34.01	Contribution au P.N.U.D.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
34.02	Programme alimentaire mondial, etc.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
34.03	Contribution au F.N.U.A.P.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
34.04	Contribution à l'U.N.I.T.A.R.	—	—	—	3,5 (3,5)	— (—)	— (—)
34.05	Contributions aux fonds spéciaux O.N.U., etc.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
34.06	Dépenses experts juniors, etc.	320,0	—	—	300,0 (300,0)	— (—)	— (—)
34.07	Coopération en personnel :						
	01. Rémunérations, etc.	3 283,9	—	—	3 188,2 (3 881,0)	— (—)	— (—)
	02. Frais de voyages, etc.	117,6	—	—	106,9 (106,9)	— (—)	— (—)
	03. Frais de logement, etc.	3,6	—	—	3,6 (3,6)	— (—)	— (—)
		3 405,1	—	—	3 298,7 (3 991,5)	— (—)	— (—)
34.08	Formation des coopérants, etc.	13,0	—	—	10,8 (9,0)	— (—)	— (—)
34.09	01. Contribution au F.I.S.E.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	02. Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'enfance dans les pays en voie de développement les plus pauvres ...	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
34.10	Volontariat d'Outre-Mer, etc.	175,0	—	—	156,4 (149,4)	— (—)	— (—)
34.11	Boursiers, étudiants et stagiaires (pour mémoire) :						
	01. Allocations de bourses, etc.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	02. Frais de voyages, etc.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

(¹) à (⁴) Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

miljoenen frank.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
0,8	—	0,1	—	0,2	—	—	0,2	Vergoedingen aan derden, enz.	33.09
0,4	—	0,3	—	0,3	—	—	0,2	Toelagen onderlinge hulpverlening, enz.	33.10
4,8	—	—	—	—	—	—	1,0	Studie- en navorsingstoelagen, enz. ...	33.11
20,0	—	1,8	—	18,3	—	—	—	Toelagen aan de niet-gouvernementele inrichtingen voor voorlichtingsactiviteiten, enz.	33.12
4,0	—	—	—	—	—	—	—	Geldelijke tussenkomst van België voor de Afrikaanse, de Caraïbische en Stille Zuidzeelanden die deelnemen aan de Belgische Handelsbeurzen.	33.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Bijdrage gewaarborgd door de wet van 17 juli 1963 ten gunste van de D.O.S.Z.	33.14
41,0	—	6,6	—	25,7	1,0	—	7,0	Totalen voor de artikelen 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.									
477,0	—	477,0	—	—	460,0	—	—	Bijdrage P.V.N.O.	34.01
42,0	—	—	—	42,0	—	—	25,5	Wereldvoedingsprogramma, enz. ...	34.02
30,0	—	—	—	—	30,0	—	—	Bijdrage aan het F.V.N.V.B.	34.03
3,5	—	—	—	—	3,5	—	—	Bijdrage aan het U.N.I.T.A.R.	34.04
119,0	—	102,0	—	60,0	70,0	—	0,3	Bijdragen aan bijzondere fondsen O.V.N., enz.	34.05
250,0	—	146,4	—	37,1	207,0	—	20,7	Uitgaven juniorexperts, enz.	34.06
3 108,4	—	2 612,3	—	235,6	2 470,0	—	210,9	Bijstand met personeel : 01. Bezoldigingen, enz.	34.07
131,0	—	72,6	—	17,1	53,8	—	50,3	02. Reiskosten, enz.	
1,5	—	0,3	—	0,2	0,2	—	0,6	03. Huisvestingskosten, enz.	
3 240,9	—	2 685,2	—	252,9	2 524,0	—	261,8		
9,3	—	7,6	—	0,7	6,1	—	1,2	Opleiding samenwerkingspersoneel, enz.	34.08
30,0	—	—	—	26,0	—	—	—	01. Bijdrage aan F.H.K.	34.09
—	—	—	—	—	—	—	—	02. Bijdrage van België voor specifieke programma's voor hulp aan de kindsheid in de armste ontwikkelingslanden.	
134,3	—	112,3	—	2,4	93,5	—	6,7	Volontariaat Overzee, enz.	34.10
—	—	—	—	11,2	254,9	—	8,6	Bursalen, studenten en stagiairs (pro memorie) : 01. Beurstoelagen, enz.	34.11
—	—	—	—	5,4	27,5	—	3,7	02. Reiskosten, enz.	

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	03. Sélection, accueil, etc.	—	—	—	—	—	—
	04. Formation des stagiaires, etc. ...	—	—	—	(—)	(—)	(—)
	05. Aide sociale et culturelle, etc. ...	—	—	—	(—)	(—)	(—)
	06. Personnel d'appoint, etc.	—	—	—	(—)	(—)	(—)
		—	—	—	—	—	—
34.12	Formation en Belgique d'étudiants et de stagiaires, etc. :				(—)	(—)	(—)
	01. Bourses d'études, etc.	337,2	—	—	329,5 (329,5)	—	—
	02. Bourses de stage, etc.	192,0	—	—	186,0 (186,0)	(—)	(—)
	03. Aide sociale et culturelle, etc. ...	66,0	—	—	64,0 (64,0)	(—)	(—)
	04. Personnel d'appoint, etc.	8,5	—	—	8,0 (8,0)	(—)	(—)
		603,7	—	—	587,5 (587,5)	—	—
34.14	Formation dans les pays en voie de développement, d'étudiants, etc. :				(—)	(—)	(—)
	01. Bourses d'études, etc.	11,2	—	—	15,0 (15,0)	—	—
	02. Bourses de stage, etc.	10,8	—	—	7,0 (7,0)	(—)	(—)
		22,0	—	—	22,0 (22,0)	—	—
34.15	Voyages de personnalités des pays en voie de développement, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
34.16	Appui logistique au personnel de la coopération technique belge :				(—)	(—)	(—)
	01. Véhicules : achat et entretien, etc.	18,2	—	—	16,5 (16,5)	—	—
	02. Logements : remise en état, etc. ...	5,0	—	—	3,0 (3,0)	(—)	(—)
	03. Matériel, etc.	6,8	—	—	11,9 (11,9)	(—)	(—)
		30,0	—	—	31,4 (31,4)	—	—
34.17	Missions dans les pays en voie de développement	27,0	—	—	27,0 (27,0)	(—)	(—)
		27,0	—	—	27,0 (27,0)	—	—
34.19	Coopération universitaire, etc.	620,0	—	—	554,9 (585,6)	(—)	(—)
34.21	Dépenses de fonctionnement des sec- tions belges de coopération	40,5	—	—	37,5 (37,5)	(—)	(—)
34.25	Centres de formation dans les pays en voie de développement, etc.	12,2	—	—	14,5 (14,5)	—	—
34.29	Protection des réfugiés, etc.	—	—	—	(—)	(—)	(—)
34.32	Financement du coût des études uni- versitaires des ressortissants des pays en voie de développement ...	800,0	—	—	784,9 (743,9)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
—	—	—	—	5,9	3,4	—	3,8	03. Keuze, onthaal, enz.	
—	—	—	—	6,5	7,3	—	10,9	04. Opleiding van stagiairs, enz.	
—	—	—	—	4,6	43,3	—	—	05. Sociale en culturele hulp, enz.	
—	—	—	—	2,4	1,9	—	0,3	06. Aanvullingspersoneel, enz.	
—	—	—	—	36,0	338,3	—	27,3		
273,5	—	250,7	—	—	—	—	—	Opleiding, in België, van studenten en stagiairs, enz. :	34.12
114,3	—	88,0	—	—	—	—	—	01. Studiebeurzen, enz.	
51,5	—	51,4	—	—	—	—	—	02. Stagebeurzen, enz.	
6,3	—	4,8	—	—	—	—	—	03. Sociale en culturele hulp, enz.	
445,6	—	394,9	—	—	—	—	—	04. Aanvullingspersoneel, enz.	
9,1	—	2,9	—	—	—	—	—	Opleiding, in de ontwikkelingslanden, van studenten, enz. :	34.14
0,9	—	0,5	—	—	—	—	—	01. Studiebeurzen, enz.	
10,0	—	3,4	—	—	—	—	—	02. Stagebeurzen, enz.	
0,4	—	0,2	—	0,1	0,2	—	—	Reizen van prominenten uit de ont- wikkelingslanden, enz.	34.15
15,7	—	7,4	—	8,6	6,3	—	2,9	Logistieke steun ten voordele van het personeel van de Belgische tech- nische bijstand :	34.16
3,0	—	1,0	—	0,7	1,3	—	0,6	01. Voertuigen : aankoop en onder- houd, enz.	
11,0	—	3,4	—	4,6	1,8	—	1,9	02. Huisvesting : herstellingen, enz.	
29,7	—	11,8	—	13,9	9,4	—	5,4	03. Materieel, enz.	
20,3	—	7,2	—	4,0	5,7	—	4,9	Zendingen in de ontwikkelingslanden.	34.17
20,3	—	7,2	—	4,0	5,7	—	4,9		
455,3	—	348,9	—	67,6	273,0	—	144,0	Universitaire samenwerking, enz. ...	34.19
29,5	—	16,0	—	6,2	13,5	—	4,9	Werkingskosten van de Belgische sec- ties voor ontwikkelingssamenwer- king.	34.21
10,7	—	7,7	—	0,6	8,2	—	1,1	Opleidingscentra in de ontwikkelings- landen, enz.	34.25
—	—	—	—	—	—	—	5,3	Toelagen bescherming vluchtelingen, enz.	34.29
620,0	—	620,0	—	44,0	610,3	—	—	Financiering van de universitaire stu- diekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden.	34.32

(*) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

rt.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
4.33	Dépenses afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement	—	—	—	17,5 (17,5)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 34.	6 069,5	—	—	5 847,6 (6 521,3)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre III.	6 144,7	—	—	5 924,5 (6 598,2)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE IV.						
	TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.						
	Transferts de revenus à la sécurité sociale.						
2.01	Versement à l'O.S.S.O.M. des primes de pensions à l'enseignement libre, etc.	18,0	—	—	18,0 (18,0)	— (—)	— (—)
2.02	Dotation au fonds de pensions complémentaires à l'enseignement libre, etc.	30,0	—	—	24,0 (24,0)	— (—)	— (—)
2.03	Versement à l'O.S.S.O.M. des cotisations afférentes à l'affiliation du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement, etc.	110,0	—	—	107,0 (107,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 42.	158,0	—	—	149,0 (149,0)	— (—)	— (—)
	Transferts de revenus à l'enseignement libre.						
4.01	Rémunérations du personnel et subventions-traitements, etc.	423,2	—	—	392,8 (411,6)	— (—)	— (—)
4.02	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge, etc.	56,0	—	—	52,5 (52,5)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 44.	479,2	—	—	445,3 (464,1)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre IV.	637,2	—	—	594,3 (613,1)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (a) — Op niet gesplitste kredieten (a)	Sur crédits dissociés (a) — Op gesplitste kredieten (a)	Sur crédits non dissociés 1978 (b) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (b)	Sur crédits dissociés (a) — Op gesplitste kredieten (a)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (b) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (b)	Sur crédits dissociés (a) — Op gesplitste kredieten (a)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
11,8	—	—	—	30,0	—	—	—	Uitgaven voor de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.	34.33
5 969,3	—	4 940,6	—	623,5	4 652,7	—	509,1	Totalen voor de artikelen 34.	
6 010,3	—	4 947,2	—	649,2	4 653,7	—	516,1	Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.									
18,0	—	18,0	—	—	18,0	—	—	Storting aan de D.O.S.Z. van de pensioen-premies van het vrij onderwijs, enz.	42.01
19,2	—	18,0	—	6,0	11,0	—	2,0	Dotatie aan het aanvullend pensioenfonds van het vrij onderwijs, enz.	42.02
110,0	—	89,1	—	12,7	77,5	—	78,2	Storting ten bate van de D.O.S.Z. van de bijdragen betreffende de aansluiting van het voor het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden aangenomen zendingenpersoneel, enz.	42.03
147,2	—	125,1	—	18,7	106,5	—	80,2	Totalen voor de artikelen 42.	
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.									
368,8	—	313,7	—	30,8	266,2	—	35,4	Bezoldigingen van het personeel en weddetoelagen, enz.	44.01
49,3	—	31,4	—	11,5	30,0	—	9,4	Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz.	44.02
418,1	—	345,1	—	42,3	296,2	—	44,8	Totalen voor de artikelen 44.	
565,3	—	470,2	—	61,0	402,7	—	125,0	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
CHAPITRE 01.							
DIVERS.							
01.01	Crédit provisionnel, etc.	260,0	—	—	(—)	(—)	(—)
	Totaux pour le chapitre 01.	260,0	—	—	(—)	(—)	(—)
	Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement.	7 447,3	—	—	6 928,2 (7 620,1)	(—)	(—)
Section 33.							
Politique scientifique.							
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Transferts de revenus à l'étranger.							
34.01	O.T.A.N.	12,5	—	—	10,8 (10,5)	(—)	(—)
34.03	Contributions à des organismes inter- nationaux établis en dehors du pays :						
	01. O.C.D.E.	8,7	—	—	7,3 (8,7)	(—)	(—)
	02. A.I.E.A.	29,2	—	—	27,0 (27,0)	(—)	(—)
	03. Fonds de l'environnement des Na- tions Unies	12,0	—	—	12,0 (12,0)	(—)	(—)
		49,9	—	—	46,3 (47,7)	(—)	(—)
	Totaux pour le chapitre III.	62,4	—	—	57,1 (58,2)	(—)	(—)
	Totaux pour la section 33. — Politique scientifique.	62,4	—	—	57,1 (58,2)	(—)	(—)
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.	14 334,9	—	—	13 274,5 (13 559,2)	(—)	(—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

in miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (a) — Op niet gesplitste kredieten (a)	Sur crédits dissociés (a) — Op gesplitste kredieten (a)	Sur crédits non dissociés 1978 (a) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (a)	Sur crédits dissociés (a) — Op gesplitste kredieten (a)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (a) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (a)	Sur crédits dissociés (a) — Op gesplitste kredieten (a)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet, enz.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
6 880,5	—	5 661,4	—	732,3	5 294,8	—	677,7	Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking.	

Sectie 33.

Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Inkomensoverdrachten
aan het buitenland.

10.0	—	9.6	—	—	8.8	—	—	N.A.V.O.	34.01
								Bijdragen aan buiten het land ge- vestigde internationale instellin- gen :	34.03
8.7	—	6.7	—	—	5.2	—	—	01. O.E.S.O.	
21.6	—	18.4	—	—	15.2	—	—	02. A.I.F.A.	
12.0	—	9.5	—	—	9.0	—	9.0	03. Fonds voor Leefmilieu van de Verenigde Naties.	
42.3	—	34.6	—	—	29.4	—	9.0		
52.3	—	44.2	—	—	38.2	—	9.0	Totalen voor hoofdstuk III.	
52.3	—	44.2	—	—	38.2	—	9.0	Totalen voor sectie 33. — Wetenschapsbeleid.	
13 306,5	—	11 329,4	—	1 386,3	9 458,0	—	1 116,3	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Affaires étrangères.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ..	1,6	—	—	1,8 (1,6)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères.	1,6	—	—	1,8 (1,6)	— (—)	— (—)

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
du Commerce extérieur.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet .	0,9	—	—	0,9 (0,9)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.	0,9	—	—	0,9 (0,9)	— (—)	— (—)

(¹) à (⁴) Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

1 miljoen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Buitenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

1.5	—	1.4	—	0.6	0.8	—	—
1.5	—	1.4	—	0.6	0.8	—	—

Vermogensuitgaven van het Kabinet . 74.01

Totalen voor sectie 01. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van Buitenlandse Zaken.

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

1.3	—	1.2	—	0.6	0.8	—	0.3
1.3	—	1.2	—	0.6	0.8	—	0.3

Vermogensuitgaven van het Kabinet . 74.01

Totalen voor sectie 02. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van Buitenlandse Handel.

(*) à (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En million de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Coopération
au Développement.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ..	0,9	—	—	0,9 (0,9)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement.	0,9	—	—	0,9 (0,9)	— (—)	— (—)

Section 04.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Politique scientifique.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ...	1,3	—	—	1,3 (1,3)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.	1,3	—	—	1,3 (1,3)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

in miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Ontwikkelings-
samenwerking.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

0,9	—	0,7	—	0,4	0,5	—	—
0,9	—	0,7	—	0,4	0,5	—	—

Vermogensuitgaven van het Kabinet . 74.01

Totalen voor sectie 03. —
Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Ontwikkelingssamenwerking.

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—

Vermogensuitgaven van het Kabinet. 74.01

Totalen voor sectie 04. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van Wetenschapsbeleid.

(*) a (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale,
adjoint au Ministre
des Affaires bruxelloises.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet ..

—	—	—	0,6 (0,6)	— (—)	— (—)
—	—	—	0,6 (0,6)	— (—)	— (—)

Totaux pour la section 11. —
Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale,
adjoint au Ministre
des Affaires bruxelloises.

(¹) à (⁴) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
ur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie,
toegevoegd aan de Minister
van Brusselse Aangelegenheden.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

0,6	—	0,4	—	0,2	0,2	—	—
0,6	—	0,4	—	0,2	0,2	—	—

Vermogensuitgaven van het Kabinet . 74.01

Totalen voor sectie 11. —
Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie,
toegevoegd aan de Minister
van Brusselse Aangelegenheden.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Section 31.							
Affaires étrangères et Commerce extérieur.							
CHAPITRE VII.							
INVESTISSEMENTS (CIVILS).							
Achats de biens meubles durables.							
74.01	Achat de machines, mobilier, maté- riel et moyens de transport terres- tre	63,4	—	—	63,4 (63,4)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII.	63,4	—	—	(63,4) (63,4)	— (—)	— (—)
CHAPITRE VIII.							
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.							
Octrois de crédits et participations à l'étranger.							
83.01	Achats, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, etc.	—	123,1	175,1	— (—)	122,4 (122,4)	122,4 (122,4)
	Totaux pour le chapitre VIII.	—	123,1	175,1	— (—)	122,4 (122,4)	122,4 (122,4)
CHAPITRE 01.							
DIVERS.							
Opérations internes.							
03.01	Avances permanentes, etc.	20,0	—	—	25,0 (25,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre 01.	20,0	—	—	25,0 (25,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	83,4	123,1	175,1	88,4 (88,4)	122,4 (122,4)	122,4 (122,4)

⁽¹⁾ à ⁽¹⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.

1 miljoen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
(17)									

Sectie 31.

Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel.HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIEL).Aankoop van duurzame roerende
goederen.

56,5	—	34,8	—	18,4	32,5	—	13,0
56,5	—	34,8	—	18,4	32,5	—	13,0

Aankoop van machines, meubilair,
materieel en vervoermiddelen te
land. 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

HOOFDSTUK VIII.
KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen
aan en deelnemingen
in het buitenland.

—	84,5	—	36,7	—	—	71,4	—
—	84,5	—	36,7	—	—	71,4	—

Aankoop, bouw en inrichting van
gebouwen voor de ambassades, enz. 83.01

Totalen voor hoofdstuk VIII.

HOOFDSTUK 01.
DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

25,0	—	—	—	24,9	—	—	—
25,0	—	—	—	24,9	—	—	—
81,5	84,5	34,8	36,7	43,3	32,5	71,4	13,0

Bestendige voorschotten, enz. ... 03.01

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 31. —
Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel.

(1) à (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 32.

Coopération
au Développement.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.Transferts de capitaux
aux entreprises.

51.01	Dépenses de toute nature, en Belgique, afférentes à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement (contrats ou subventions)	30,0	—	—	(—)	(—)	(—)
Transferts de capitaux à l'étranger.							
53.01	Réalisation de projets, etc. :	—	—	—	(—)	(—)	(—)
	01.	—	—	—	(—)	(—)	(—)
	02.	—	1 100,0	300,0	(⁽²⁾) (—)	1 164,1 (1 328,0)	264,1 (428,0)
53.02	Quote-part de la Belgique au F.I.D.A.	200,0	—	—	(—)	(—)	(—)
53.03	Dotation au Fonds ouvert dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales, etc.	—	—	—	(⁽²⁾) 345,0 (345,0)	(—)	(—)
53.04	Quote-part de la Belgique aux Fonds de la C.E.E., etc.	1 800,0	—	—	(⁽²⁾) 1 154,0 (1 064,0)	(—)	(—)
53.05	Intervention financière de la Belgique dans le réaménagement et l'extension du Guest-House de Gabiro au Rwanda, etc.	—	—	—	(—)	(—)	(—)
53.06	Subventions aux organisations non gouvernementales belges, etc. ...	800,0	—	—	(⁽²⁾) 660,0 (600,0)	(—)	(—)
53.07	Aides spéciales d'urgence, etc. ...	300,0	—	—	(⁽²⁾) 412,0 (100,0)	(—)	(—)
53.08	01. Contribution au P.N.U.D.	560,0	—	—	490,0 (490,0)	(—)	(—)
	02. Programme alimentaire mondial, etc.	55,0	—	—	46,0 (46,0)	(—)	(—)
	03. Contribution au F.N.U.A.P., etc.	36,0	—	—	32,0 (32,0)	(—)	(—)
	04. Fonds spéciaux de l'O.N.U., etc.	121,2	—	—	119,0 (119,0)	(—)	(—)
	05. Contribution au F.I.S.E.	33,0	—	—	30,0 (30,0)	(—)	(—)

⁽¹⁾ à ⁽¹⁾ Le texte des renvois figure au bas de la première page du tableau.⁽²⁾ Crédits disponibles fin 1978 reportés à 1979.t. 53.01.02 = 102 536 911 francs. Art. 53.03 = 345 000 000 de francs. Art. 53.04 = 707 161 068 francs.
t. 53.06 = 511 497 459 francs. Art. 53.07 = 249 230 928 francs.

miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
r crédits non sociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 32.

Ontwikkelings-
samenwerking.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Vermogensoverdrachten
aan bedrijven.

Uitgaven van allerlei aard, in België,
met betrekking tot de verspreiding
en de toepassing van de technolo-
gie aangepast aan de behoeften
van de ontwikkelingslanden (over-
eenkomsten of toelagen).

Vermogensoverdrachten
aan het buitenland.

Verwezenlijking van projecten, enz. : 53.01
01.
02.
Aandeel van België aan het I.F.L.O. 53.02
Dotatie aan het Fonds geopend in 53.03
het kader van een internationale
overeenkomst over de graange-
wassen, enz.
Aandeel van België in de Fondsen van 53.04
de E.E.G., enz.
Belgische geldelijke tussenkomst in 53.05
de heraanpassing van het Guest-
House van Gabiro, Rwanda, enz.
Toelagen aan Belgische niet-gouver- 53.06
nementele organisaties, enz.
Dringende, bijzondere hulpverlenin- 53.07
gen, enz.
01. Bijdrage in het P.V.N.O. ... 53.08
02. Wereldvoedingsprogramma, enz.
03. Bijdrage aan het F.V.N.V.B.
04. Bijzondere Fondsen O.V.N., enz.
05. Bijdrage aan F.H.K.

(*) à (*) De rekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(*) Beschikbare kredieten einde 1978 overgedragen op 1979.

rt. 53.01.02 = 102 536 911 frank. Art. 53.03 = 345 000 000 frank. Art. 53.04 = 707 161 068 frank.

rt. 53.06 = 511 497 459 frank. Art. 53.07 = 249 230 928 frank.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	06. Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'enfance, etc.	10,0	—	—	10,0 (10,0)	—	—
	07. Actions multilatérales de coopération	294,5	—	—	398,0 (398,0)	—	—
	08. Participation aux programmes de recherche en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales, etc.	130,0	—	—	—	—	—
	09. Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR)	4,0	—	—	—	—	—
		1 243,7	—	—	1 125,0 (1 125,0)	—	—
53.10	Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel	100,0	—	—	90,0 (90,0)	—	—
53.11	Financement du stock régulateur prévu par le 5 ^e Accord international sur l'étain	—	—	—	(⁽²⁾) —	—	—
53.12	Dépenses de toute nature, à l'étranger, afférentes à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement (contrats ou subventions)	25,0	—	—	—	—	—
53.13	Participation au Fonds commun pour les matières premières	50,0	—	—	110,0 (110,0)	—	—
53.14	Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie	—	—	—	—	—	—
53.15	Contributions spéciales de la Belgique à des banques de développement multilatérales	70,0	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre V.	4 618,7	1 100,0	300,0	3 896,0 (3 434,0)	1 164,1 (1 328,0)	264,1 (428,0)
CHAPITRE VI.							
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de capitaux à l'enseignement libre.							
4.01	Intervention dans les constructions de l'enseignement de régime belge	—	—	—	(⁽²⁾) — (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VI.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽¹⁾ Le texte des renvois figure au bas de la page du tableau.⁽²⁾ Crédits disponibles fin 1978 reportés à 1979.

Art. 53.08.07 = 119 864 612 francs. Art. 53.10 = 133 500 000 francs. Art. 53.11 = 75 000 000 de francs. Art. 53.13 = 40 000 000 de francs. Art. 64.01 = 19 852 586 francs.

miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) — (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1)	Sur crédits dissociés (1)	Sur crédits non dissociés 1978 (2)	Sur crédits dissociés (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (2)	Sur crédits dissociés (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
Op niet gesplitste kredieten (1)	Op gesplitste kredieten (1)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Op gesplitste kredieten (1)	Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1977	Op niet gesplitste kredieten 1977 (2)	Op gesplitste kredieten (1)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	06. Bijdrage van België voor specifieke programma's voor hulp aan de kindsheid, enz.	
330,7	—	259,5	—	—	296,6	—	—	07. Multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties.	
—	—	—	—	—	—	—	—	08. Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale organismen, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—	09. Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.).	
330,7	—	259,5	—	—	296,6	—	—		
81,8	—	16,5	—	—	—	—	—	Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel.	53.10
115,0	—	40,0	—	—	—	—	—	Financiering van de regulariserende voorraad tin voorzien door het 5° Internationaal Tinakkoord.	53.11
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland, m.b.t. de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden (overeenkomsten of toelagen).	53.12
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen.	53.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen.	53.14
—	—	—	—	—	—	—	—	Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken.	53.15
2 252,2	696,6	1 957,5	384,7	—	2 558,2	215,7	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijs.

—	—	—	—	—	1,1	—	—	Deelneming in de bouwwerken van het onderwijs naar Belgisch stelsel.	64.01
—	—	—	—	—	1,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

(*) à (°) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(°) Beschikbare kredieten einde 1978 overgedragen op 1979.

Art. 53.08.07 = 119 864 612 frank. Art. 53.10 = 133 500 000 frank. Art. 53.11 = 75 000 000 frank. Art. 53.13 = 40 000 000 frank. Art. 64.01 = 19 852 586 frank.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	3,9	—	—	9,8 (1,9)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII.	3,9	—	—	9,8 (1,9)	— (—)	— (—)

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits et participations
à l'étranger.

83.01	Achat et construction d'immeubles pour sections belges de coopération.	—	30,0	30,0	(*) — (—)	22,0 (22,0)	22,0 (22,0)
83.03	Fonds spécial Banque asiatique de développement	—	—	—	(*) 10,0 (10,0)	— (—)	— (—)
83.05	Fonds d'Investissement et de Déve- loppement des pays d'Outre-Mer.	—	—	—	(*) — (—)	— (—)	— (—)
83.07	Participation dans le coût des études complémentaires d'un port en eau profonde à Banane, etc.	—	—	—	(*) — (—)	— (—)	— (—)
83.08	Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie.	—	—	—	(*) 225,0 (225,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VIII.	—	30,0	30,0	235,0 (235,0)	22,0 (22,0)	22,0 (22,0)

(*) à (*) Le texte des renvois figure au bas de la page du tableau.

(*) Crédits disponibles fin 1978 reportés en 1979.

Art. 83.01 = 25 795 059 francs. Art. 83.03 = 13 035 076 francs. Art. 83.05 = 147 576 607 francs. Art. 83.07 = 46 100 000 francs.

rt. 83.07 = 46 100 000 francs. Art. 83.08 = 300 000 000 de francs.

iljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
crédits non dissociés (*) — > niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
(17)									

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

1,9	—	1,7	—	0,9	1,0	—	0,2	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
1,9	—	1,7	—	0,9	1,0	—	0,2	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen
aan en deelnemingen
in het buitenland.

—	3,0	—	8,1	—	—	3,1	—	Aankoop en bouw van gebouwen voor Belgische samenwerkingsacties.	83.01
0,7	—	—	—	—	0,4	—	—	Speciaal Fonds Aziatische ontwikke- lingsbank.	83.03
6,4	—	0,9	—	—	1,3	—	—	Overzees Investerings- en ontwikke- lingsfonds.	83.05
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelneming in de kostprijs der aan- vullende studies voor een diep- waterhaven te Banane, enz.	83.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door energicrisis getroffen landen.	83.08
7,1	3,0	0,9	8,1	—	1,7	3,1	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	

(*) à (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(*) Beschikbare kredieten einde 1978 overgedragen op 1979.

Art. 83.01 = 25 795 059 frank. Art. 83.03 = 13 035 076 frank. Art. 83.05 = 147 576 607 frank. Art. 83.07 = 46 100 000 frank.
Art. 83.08 = 300 000 000 frank.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Opérations internes.

03.01	Avances permanentes, etc.	—	—	—	(—)	(—)	(—)
	Totaux pour le chapitre 01.	—	—	—	(—)	(—)	(—)
	Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement.	4 622,6	1 130,0	330,0	4 140,8 (3 670,9)	1 186,1 (1 350,0)	286,1 (450,0)
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.	4 710,7	1 253,1	505,1	4 234,7 (3 764,6)	1 308,5 (1 472,4)	408,5 (572,4)
	Totaux pour le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement (Titre I + Titre II).	19 045,6	1 253,1	505,1	17 509,2 (17 323,8)	1 308,5 (1 472,4)	408,5 (572,4)

miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

—	—	—	—	—	—	—	1,0	Bestendige voorschotten, enz.	03.01
—	—	—	—	—	—	—	1,0	Totalen voor hoofdstuk 01.	
2 261,2	699,6	1 960,1	392,8	0,9	2 562,0	218,8	1,2	Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking.	
2 347,0	784,1	1 998,6	429,5	46,0	2 596,8	290,2	14,5	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
15 653,5	784,1	13 328,0	429,5	1 432,3	12 054,8	290,2	1 130,8	Totalen voor de begroting van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (Titel I + Titel II).	

Tableaux récapitulatifs.

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes	14 334,9	13 274,5 (13 559,2)	13 306,5	11 300,3	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	5 963,8	5 543,2 (5 237,0)	3 131,1	4 651,4	Kapitaaluitgaven.
Total	20 298,7	18 817,7 (18 796,2)	16 437,6	15 951,7	Totaal.
<i>Crédits supplémentaires</i> <i>années antérieures :</i>					
Dépenses courantes	—	135,0	29,7	84,0	<i>Bijkredieten</i> <i>vorige jaren :</i> Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,1	0,6	0,3	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

Samenvattende tabellen.

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes	14 334,9	13 274,5 (13 559,2)	12 715,7	10 574,3	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	5 215,8	4 643,2 (4 337,0)	2 474,1	2 901,5	Kapitaaluitgaven.
Total	19 550,7	17 917,7 (17 896,2)	15 189,8	13 475,8	Totaal.
<i>Crédits supplémentaires</i> <i>années antérieures :</i>					
Dépenses courantes	—	135,0	29,1	82,5	<i>Bijkredieten</i> <i>vorige jaren :</i> Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,1	0,6	0,3	Kapitaaluitgaven.

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
pour l'année budgétaire 1980.

ANNEXES II.

Prévisions budgétaires
des organismes d'intérêt public

INDEX.

	Pages
1. Office belge du Commerce extérieur	2
2. Office de Sécurité sociale d'Outre-mer	6

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1980.

BIJLAGEN II.

Begrotingsvooruitzichten
van de instellingen van openbaar nut

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
1. Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel	2
2. Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid	6

1. Office belge du Commerce extérieur.
1. Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présümées — vermoede- lijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Vente de bulletins de demande de renseignements de notoriété	4 700	4 375	4 612	Verkoop van aanvraagbulletins voor notoriteitsinlichtingen.	411.01
02	Vente de photocopies	500	400	391	Verkoop van fotocopieën ...	02
07	Produit de récupérations de dépenses exposées à l'occasion de :				Opbrengst van recuperaties van uitgaven opgelopen ter gelegenheid van :	07
	a) foires et expositions commerciales à l'étranger ...	31 393	31 000	28 228	a) jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland.	
	b) journées de promotion ...	13 500	14 284	6 587	b) promotiedagen.	
08	Droits d'inscriptions aux concours de recrutement	100	50	—	Inschrijvingsrechten examens ...	08
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
	a) bons pour les restaurants et cafétarias du personnel ...	2 600	2 354	2 302	a) bons voor de restaurants en de cafetaria's van het personeel.	
	b) récupérations diverses ...	8 632	10 000	4 637	b) diverse terugvorderingen.	
412.01	a) Abonnements et vente de publications éditées par l'O.B.C.E. ...	2 950	3 500	3 494	a) Abonnements en verkoop van publikaties van de B.D.B.H.	412.01
	b) Vente et abonnements: listings et microcopies ...	920	800	457	b) Verkoop en abonnements: listings en microcopieën.	
02	Publicité dans les publications de l'O.B.C.E. ...	2 400	2 600	2 543	Reclame in de publikaties van de B.D.B.H.	02
413.01	Intérêts sur placements	130	75	39	Interesten op beleggingen ...	413.01
Totaux pour le chapitre 41.		67 825	69 438	53 290	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Vente de mobilier, de matériel, de machines et d'autos ...	70	—	5	Verkoop van meubilair, materieel, machines en auto's.	430.02
Totaux pour le chapitre 43.		70	—	5	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Sous-location de locaux ...	10	—	8	Onderverhuuring van lokalen ...	444.03
04	Récupération des prêts au personnel ...	—	—	50	Recuperatie van leningen aan het personeel.	04
05	Récupération des avances pour frais de mission à charge de l'O.B.C.E. :				Recuperatie van de voorschotten voor missiekosten ten laste van de B.D.B.H. :	05
	a) foires et expositions commerciales à l'étranger ...	10 000	10 000	7 824	a) jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland.	
	b) journées de promotion et symposiums ...	5 000	7 000	3 511	b) promotiedagen en symposia.	
	c) autres missions ...	5 000	2 500	3 349	c) andere missies.	
06	Récupération des avances pour compte de tiers ...	8 000	6 000	7 835	Recuperatie van de voorschotten voor rekening van derden.	06
Totaux pour le chapitre 44.		28 010	25 500	22 577	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoede- lijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat à fonds perdus (crédit annuel à charge de l'article 41.01 du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement)	545 500	531 900	545 600	Tussenkomst van de Staat niet terugvorderbaar (jaarlijks krediet ten laste van het artikel 41.01 van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking).	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		545 500	531 900	545 600	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		641 405	626 838	621 472	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Cautionnements de tiers	—	—	10	Waarborgen van derden	490.01
03	Fonds en souffrance	7 000	6 000	6 912	Liggende gelden	03
04	Subsides du Fonds du Commerce extérieur :				Toelagen van het Fonds voor de Buitenlandse Handel :	04
a)	prix du Ministre du Commerce extérieur	7 280	7 000	8 125	a) prijzen van de Minister van Buitenlandse Handel.	
b)	Autres subsides éventuels (pour mémoire)	—	—	1 095	b) eventuele andere toelagen (pro memorie).	
05	Autres subsides éventuels (pour mémoire).	—	—	8	Eventuele andere toelagen (pro memorie).	05
Totaux pour le chapitre 49.		14 280	13 000	16 150	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		655 685	639 838	637 622	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1980 par article per artikel	1979 prévues voorzien	1978 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations (fonctions du cadre)	215 471	202 668	193 113	Bezoldigingen (kaderfuncties)	511.01
02	Rémunérations (personnel de complé- ment)	2 500	1 254	1 189	Bezoldigingen (aanvullend personeel) ...	02
03	Charges de pensions	1 950	1 750	1 662	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales légales	45 198	43 999	41 918	Wettelijke sociale lasten	04
05	Charges sociales extra-légales	23 500	22 500	21 257	Buitenwettelijke sociale lasten	05
06	Service social	7 750	8 749	7 085	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	100	420	103	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	1 430	1 375	1 150	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken.	08
10	Contrôle sanitaire	100	130	61	Medisch toezicht	10
512.01	Jetons de présence des administrateurs ...	120	125	88	Zitpenningen der beheerders	512.01
02	Allocations aux membres des jurys des examens de recrutements et de carrière.	100	175	174	Toelagen voor de leden van de jury's van de wervings- en loopbaanexamens.	02
03	Vacations du reviseur	177	170	86	Vacaties van de revisor	03
513.01	Réceptions	1 040	1 000	993	Recepties	513.01
02	Déplacements (y compris bagages et assu- rances)	10 764	11 294	8 275	Verplaatsingen (bagage en verzekeringen inbegrepen).	02
Totaux pour le chapitre 51.		310 200	295 609	277 154	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux	39 040	38 500	35 159	Huur der lokalen	521.01
02	Location de mobilier, de matériel et de machines	17 956	20 150	16 828	Huur van meubilair, materieel en machi- nes.	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	16 520	13 000	13 878	Onderhoud, herstel en inrichting der lokalen.	03
04	Entretien, réparation et agencement du mobilier, du matériel, des machines et des autos (y compris l'essence)	3 931	4 010	2 466	Onderhoud, herstel en inrichting van het meubilair, het materieel, de machines en de auto's (benzine inbegrepen).	04
05	Assurances	1 050	780	719	Verzekeringen	05
07	Electricité, gaz, mazout et eau	8 400	8 000	4 058	Elektriciteit, gas, stookolie en water	07
522.01	Frais de bureau	31 912	31 000	27 370	Bureauonkosten	522.01
526.03	Expédition et réception de colis, manuten- tion, déménagement et entreposage (sauf bagages et valeurs, y compris taxes, assurances et douanes)	1 800	2 000	99	Verzending en ontvangst van colli, behan- deling, verhuizing en opslag (behalve ba- gage en waarden, inclusief taksen, ver- zekeringen en douane).	526.03
05	Collaborations et interventions diverses ...	7 790	9 700	7 461	Medewerkingen en diverse tussenkomsten.	05
06	Travaux et services d'interimaires (hors des fonctions du cadre)	9 300	14 702	5 809	Werken en diensten van hulppersonneel (buiten de kaderfuncties).	06
Totaux pour le chapitre 52.		137 699	141 842	113 847	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Stagiaires étrangers dans l'industrie belge et stagiaires belges dans les pays à com- merce d'Etat	500	1 103	709	Buitenlandse stagiairs in de Belgische nij- verheid en Belgische stagiairs in landen met Staatshandel.	532.01
533.01	Dépenses particulières proprement dites : a) information et propagande 1. publications et autres mass media.	53 255 (27 455)	103 310 (28 810)	42 476 (25 779)	Eigenlijke bijzondere uitgaven : a) voorlichting en propaganda. 1. publicaties en andere media.	533.01

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1980 par article per artikel	1979 prévues voorziene	1978 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
	2. invitations de personnalités et acheteurs étrangers	(2 750)	(5 000)	(2 982)	2. uitnodiging vreemde personaliteiten en kopers.	
	3. journées de promotion, de contact et symposiums	(22 500)	(69 000)	(13 299)	3. promotie-, trefdagen en symposia.	
	4. divers	(550)	(500)	(416)	4. diversen.	
	b) foires et expositions commerciales à l'étranger	119 007	110 274	105 162	b) jaarbeurzen en handelstentoonstellingen in het buitenland.	
	c) enquêtes de notoriété	7 000	7 200	5 181	c) notoriteitsonderzoeken.	
	d) documentation non inventoriée	6 968	6 700	6 106	d) niet-geinventariseerde documentatie.	
534.02	Non-valeurs (apurement des créances irrécouvrables)	200	200	99	Kwade posten (aanzuivering van de oninbare schuldvorderingen).	534.02
	Totaux pour le chapitre 53.	186 930	228 787	159 733	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier et matériel	1 980	1 980	2 802	Meubilair en materieel	550.02
03	Machines	1 200	1 200	5 448	Machines	03
05	Véhicules automobiles	296	296	216	Autovoertuigen	05
07	Documentation inventoriée	100	100	85	Geinventariseerde documentatie	07
	Totaux pour le chapitre 55.	3 576	3 576	8 551	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Prêts au personnel	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	50	Leningen aan het personeel	560.07
08	Avances pour frais de mission à charge de l'O.B.C.E. :				Voorschotten voor missiekosten ten laste van de B.D.B.H. :	08
	a) foires et expositions commerciales à l'étranger	10 000 ⁽¹⁾	10 000 ⁽¹⁾	7 824	a) jaarbeurzen en handelstentoonstellingen in het buitenland.	
	b) journées de promotion et symposiums	5 000 ⁽¹⁾	7 000 ⁽¹⁾	3 511	b) promotiedagen en symposia.	
	c) autres missions	5 000 ⁽¹⁾	2 500 ⁽¹⁾	3 349	c) andere missies.	
09	Avances pour compte de tiers	8 000 ⁽¹⁾	6 000 ⁽¹⁾	7 835	Voorschotten voor rekening van derden.	09
	Totaux pour le chapitre 56.	28 000	25 500	22 569	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres.	666 405	695 314	581 854	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.03	Affectation des fonds en souffrance	7 000 ⁽²⁾	6 000 ⁽²⁾	6 912	Aanwending van de liggende gelden	590.03
04	Affectation des subsides du Fonds du Commerce extérieur :				Aanwending van de toelagen van het Fonds voor Buitenlandse Handel :	04
	a) prix du Ministre du Commerce extérieur	7 280 ⁽²⁾	7 000 ⁽²⁾	6 431	a) prijzen van de Minister van Buitenlandse Handel.	
	Totaux pour le chapitre 59.	14 280	13 000	13 343	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses.	680 685⁽³⁾	708 314	595 197	Algemene totalen voor de uitgaven.	

⁽¹⁾ Crédit non limitatif, toujours intégralement compensé par sa contrepartie en recettes.

⁽²⁾ Crédit non limitatif à concurrence du montant de la recette préalable dont il est la contrepartie.

⁽³⁾ L'excédent éventuel des dépenses (crédits totalisant 680.685.000 francs) par rapport aux recettes (prévisions totalisant 655 685.000 francs), soit au maximum 25 000 000 de francs, sera couvert par le fonds de réserve de l'O.B.C.E., à concurrence d'un montant maximum de 25 000 000 de francs.

⁽¹⁾ Niet limitatief krediet, altijd integraal vereffend door zijn tegenwaarde in ontvangsten.

⁽²⁾ Niet limitatief krediet, ten belope van het bedrag van de voorafgaande ontvangst, waarvan dat krediet de tegenwaarde is.

⁽³⁾ Het eventueel overschot der uitgaven (totaal aan kredieten van 680 685 000 frank) ten opzichte van de ontvangsten (volgens vooruitzichten een totaal van 655 685 000 frank), hetzij ten hoogste 25 000 000 frank, zal door het reservefonds van de B.D.B.H. gedekt worden, ten belope van maximum 25 000 000 frank.

2. Office de Sécurité sociale d'Outre-mer.
2. Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoede- lijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produit des réassurances	4 400	4 400	4 484	Opbrengst van de herverzekeringen	411.03
04	Produit des prestations du Service medi- cal	5 500	7 800	7 224	Opbrengst van verstrekkingen van de Medische Dienst.	04
05	Récupération de paiements indus	15 000	15 000	15 158	Terugvordering van niet verschuldigde be- talingen.	05
07	Produit des cotisations	1 458 500	1 437 000	1 464 937	Opbrengst van bijdragen	07
09	Récupération de frais exposés pour comp- te de tiers	34 433	28 500	26 214	Invordering van uitgaven betaald voor rekening van derden.	09
413.01	Intérêts sur dépôts à vue et à court terme	24 000	24 000	52 614	Interesten van deposito's op zicht en op korte termijn.	413.01
02	Revenus du portefeuille titres	933 292	834 410	679 301	Opbrengst van de effectenportefeuille ...	02
03	Bonis sur opérations de placements	1 978	4 430	2 184	Boni op beleggingen	03
04	Intérêts sur prêts hypothécaires	17 800	19 100	17 676	Interesten op hypothecaire leningen	04
05	Revenus des investissements immobiliers.	675 658	662 456	616 017	Opbrengst van onroerende investeringen.	05
06	Intérêts sur prêts sociaux	168	180	238	Interesten op sociale leningen	06
08	Intérêts sur prêt tunnel routier	5 207	6 303	7 327	Interesten op lening wegtunnel	08
414.05	Recettes accidentelles diverses	11 552	11 550	14 124	Allerhande toevallige ontvangsten	414.05
Totaux pour le chapitre 41.		3 187 488	3 055 129	2 907 498	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier de bureau	1	1	—	Kantoormeubelen	430.02
04	Matériel de bureau	1	1	6	Kantooruitrusting	04
Totaux pour le chapitre 43.		2	2	6	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements :				Realisatie van beleggingen :	444.02
a)	ventes ou remboursements de titres en portefeuille	84 022	191 770	100 266	a) verkoop of terugbetaling van effek- ten in portefeuille.	
b)	remboursements de prêts hypothécai- res	20 000	23 000	20 516	b) terugbetaling van hypothecaire lenin- gen.	
c)	investissements immobiliers	153 070	153 070	153 070	c) onroerende goederen.	
d)	prêts sociaux	600	1 000	674	d) sociale leningen.	
e)	intérêts Fonds de reconstitution Ber- laimont	108 410	95 996	83 100	e) interesten op het Fonds voor vor- ming van de verkoopprijs Berlai- mont.	
f)	remboursement prêt tunnel routier.	16 752	15 656	14 632	f) inlossing lening wegtunnel.	
Totaux pour le chapitre 44.		382 854	480 492	372 258	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoede- lijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat	1 320 000	930 000	756 929	Rijkstegemoetkoming	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		1 320 000	930 000	756 929	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		4 890 344	4 465 623	4 036 691	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre.)					(Ontvangsten voor orde.)	
490.01	Versements de garanties	210	460	213	Stortingen van borgtochten	490.01
03	Fonds en souffrance	45 000	45 000	210 579	Liggende gelden	03
06	Recettes revenant à la gestion « Soins de santé fonctionnaires »	160 500	115 000	130 432	Ontvangsten toekomend aan het beheer « Geneeskundige verzorging functiona- rissen ».	06
07	Recettes revenant au Fonds spécial « OTRACO »	12 000	13 100	14 032	Ontvangsten toekomend aan het Bijzon- der Fonds « OTRACO ».	07
Totaux pour le chapitre 49.		217 710	173 560	355 256	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		5 108 054	4 639 183	4 391 947	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1980 par article <i>per artikel</i>	1979 prévues <i>voorzien</i>	1978 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel	152 115	147 792	130 332	Bezoldigingen van het personeel	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	10 052	9 223	6 089	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	6 752	6 620	4 899	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale	9 600	8 610	7 862	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	573	573	496	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale bijdrage.	05
06	Service social	715	701	674	Sociale Dienst	06
07	Dépenses en faveur du personnel autres que celles figurant à l'article 511.06. — Service social	2 452	2 404	1 954	Uitgaven ten bate van het personeel die niet voorkomen onder artikel 511.06. — Sociale dienst.	07
10	Honoraires forfaitaires	603	654	511	Vaste erelonen	10
512.01	Administrateurs	600	600	287	Administrateurs	512.01
02	Membres de commissions	209	209	95	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	330	325	187	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Frais de représentation	182	178	114	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	1 215	1 191	750	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		185 398	179 080	154 250	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.02	Location de matériel et de mobilier	5 153	4 955	2 998	Huur van uitrusting en meubilair	521.02
03	Entretien et réparation des locaux	6 917	6 651	5 608	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et mobilier	4 095	4 095	2 078	Onderhoud en herstel van uitrusting en meubilair.	04
05	Assurances	180	173	127	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	6	5	2	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	Produits de consommation	2 390	2 298	2 301	Consumptieprodukten	07

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1980 par article per artikel	1979 prévues voorzien	1978 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
09	Divers	150	150	12	Varia	09
522.01	Frais de bureau :				Kantoorkosten :	522.01
	a) frais de banque et C.C.P.	2 940	2 940	2 336	a) bank- en girokosten.	
	b) autres que sub a)	6 058	6 058	5 060	b) andere dan sub a).	
524.01	Frais de justice et divers	500	364	552	Gerechtskosten en diverse	524.01
526.03	Frais de transport	182	175	86	Vervoerkosten	526.03
05	Assurances pour responsabilité civile ...	35	35	25	Verzekeringen voor burgerlijke aansprakelijkheid.	05
06	Assurance contre vol (titres et espèces) ...	82	78	74	Verzekering tegen diefstal (effekten en specien).	06
07	Travaux divers exécutés par des tiers ...	1 605	1 543	1 118	Allerlei door derden uitgevoerde werken.	07
528.01	Dépenses d'exploitation du Service médical	980	1 330	951	Werkingskosten van de Medische Dienst.	528.01
	Totaux pour le chapitre 52.	31 273	30 850	23 328	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Fonds des pensions (rentes, capitaux, etc.)	(¹) 545 000	(¹) 493 100	471 161	a) Pensioenfondsen (renten, kapitalen, enz.).	
	b) Fonds de solidarité et de péréquation (allocations, etc.)	(¹) 1 996 000	(¹) 1 747 000	1 519 278	b) Solidariteits- en perequatiefondsen (uitkeringen, enz.).	
	c) Fonds des invalidités (indemnités, allocations, rentes, soins)	(¹) 425 000	(¹) 389 100	409 334	c) Invaliditeitsfondsen (vergoedingen, uitkeringen, renten, verzorging).	
02	Frais d'expertises prescrites par les médecins examinateurs	600	600	407	Toelichtingsonderzoeken voorgeschreven door de adviserende geneesheren.	02
03	Primes de réassurance	(¹) 8 000	(¹) 7 000	8 701	Herverzekeringspremies	03
534.01	Ristournes et non-valeurs	(¹) 25 000	(¹) 25 000	20 329	Restorno's en kwade posten	534.01
535.02	Courtages, malis sur ventes de titres	100	100	1 185	Makelaarslonen, mali op effectenverkoop.	535.02
05	Frais relatifs aux immeubles gérés :				Kosten betreffende geadmistrateerde gebouwen :	05
	a) Berlaimont et Quatre-Bras	12 271	11 845	10 145	a) Berlaimont en Quatre-Bras.	
	b) autres immeubles	14 809	14 241	13 180	b) andere gebouwen.	
07	Intérêts rétrocédés aux fonds gérés par l'Office	(¹) 120 410	(¹) 109 096	97 132	Afgestane interesten aan de door de Dienst beheerde fondsen.	07
	Totaux pour le chapitre 53.	3 147 190	2 797 082	2 550 852	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	625	325	292	Meubilair	550.02
04	Matériel	800	5 100	988	Uitrusting	04
05	Véhicules automobiles	—	350	—	Autovoertuigen	05
07	Bibliothèque	95	95	76	Bibliotheek	07
	Totaux pour le chapitre 55.	1 520	5 870	1 356	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.05	Consolidation fonds de réserve	(¹) 1 503 963	(¹) 1 432 844	511 102	Consolidatie reservefondsen	560.05
	Totaux pour le chapitre 56.	1 503 963	1 432 844	511 102	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres.	4 869 344	4 445 726	3 240 888	Totalen voor de eigen uitgaven.	

(¹) Crédit non limitatif.(¹) Niet limitatief krediet.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1980	1979	1978	TEKSTEN	Art.
		par article <i>per artikel</i>	prévues <i>voorzien</i>	réelles <i>werkelijke</i>		
CHAPITRE 59.				HOOFDSTUK 59.		
(Dépenses pour ordre.)				(Uitgaven voor orde.)		
590.01	Remboursement de garanties	500	500	227	Terugbetaling van borgtochten	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	45 000	45 000	173 671	Aanwending van liggende gelden	03
06	Dépenses afférentes à la gestion « Soins de santé fonctionnaires »	160 500	115 000	134 199	Uitgaven voor het beheer « Geneeskundige verzorging functionarissen ».	06
07	Paiements pour compte du Fonds spécial « OTRACO »	33 000	32 400	29 162	Betalingen voor rekening van het Bijzon- der Fonds « OTRACO ».	07
Totaux pour le chapitre 59.		239 000	192 900	337 259	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		5 108 344	4 638 626	3 578 147	Algemene totalen voor de uitgaven.	